

# Tyros 4

---

**ESTACIÓN DE TRABAJO DIGITAL**

**Manual de instrucciones**

Antes de utilizar el instrumento, lea la sección “PRECAUCIONES”, en las páginas 4 – 5.





# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.
- Asegúrese de realizar la conexión a una toma adecuada y con una conexión a tierra de protección. Una conexión a tierra incorrecta podría ocasionar descargas eléctricas.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No intente desmontar ni modificar los componentes internos en forma alguna. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.



### ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente y cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Conecte siempre el enchufe de tres patillas a una toma eléctrica debidamente conectada a tierra. (Para obtener más información acerca de la fuente de alimentación principal, consulte página 16.)
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca de agua o en lugares húmedos o mojados, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que puedan introducirse en él por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
- El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
- Produce olor o humo no habituales.
- Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
- Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

#### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma decorriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando coloque el soporte, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

## Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

## Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

## AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, porque podrían desteñir el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

### ■ Guardar datos

#### Almacenamiento de datos y realización de copias de seguridad

- Los datos de los modelos que se enumeran a continuación se pierden al desconectar la alimentación del instrumento. Guarde los datos en la unidad User (Usuario) o en el soporte externo adecuado (página 57).
  - Voces creadas o editadas (página 45)
  - Estilos creados o editados (página 54)
  - Ajustes de One Touch Settings (Ajustes de una pulsación) memorizados (página 54)
  - Canciones grabadas o editadas (página 63)
  - Multi Pads creados (página 65)
  - Ajustes MIDI editados (página 104)

Si cambia los ajustes en una página de la pantalla y seguidamente sale de la página, los datos de System Setup (Configuración del sistema) (indicados en el Parameter Chart (Gráfico de parámetros) de Data List (Lista de datos) que puede descargarse de Internet) se almacenan automáticamente. Sin embargo, estos datos editados se perderán si apaga el instrumento sin salir correctamente de la pantalla en cuestión. Consulte en la página 8 cómo obtener la lista de datos.

Los datos de la unidad User (página 25) pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un soporte externo.

Los datos de la unidad de disco duro interna pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Es aconsejable realizar una copia de seguridad de los datos necesarios en el ordenador mediante el modo de almacenamiento USB (página 103).

### Copia de seguridad del dispositivo de almacenamiento USB o soporte externo

- Para evitar la pérdida de datos por daños de los soportes de almacenamiento, se recomienda guardar dos copias de los datos importantes en dos soportes externos o dispositivos de almacenamiento USB.

## Información

### ■ Acerca de los derechos de autor (copyright)

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede usar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Como consecuencia, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.
- Las fotografías del clavicémbalo, bandoneón, salterio, caja de música, dulcémele y cimbabón, que se muestran en las pantallas del Tyros4, se incluyen por cortesía de Gakki Shiryokan (Collection for Organology), Kunitachi College of Music.
- Los siguientes instrumentos, que aparecen en las pantallas del Tyros4, están expuestos en el museo de instrumentos musicales de Hamamatsu: balafón, gender, kalimba, kanoon, santur, gamelan gong, arpa, campanilla de mano, gaita, banjo, carillón, mandolina, laúd, flauta de pan, pungí, rabab, shanai, cítara, tambor de acero, tambra.
- Este producto se ha fabricado bajo licencia de los números de patente estadounidense 5231671, 5301259, 5428708 y 5567901 de IVL Audio Inc.
- Ricoh Co., Ltd. ha proporcionado las fuentes de mapa de bits que se utilizan en este instrumento y es la propietaria de las mismas.
- Este producto utiliza NF, un explorador de Internet integrado de ACCESS Co., Ltd. NF se utiliza con el LZW patentado, con licencia de Unisys Co., Ltd. NF no puede separarse de este producto, ni venderse, prestarse o transferirse bajo ningún concepto. Asimismo, quedan prohibidos la investigación del secreto de fabricación, la descompilación, el desensamblaje o la copia de NF. Este software incluye un módulo desarrollado por Independent JPEG Group.
- Este producto puede utilizarse para importar o grabar señales de audio analógicas a través de MIC, así como para grabar interpretaciones del teclado y la reproducción de datos de canciones MIDI en señales de audio digital de formato WAV. Si en su grabación utiliza cualquier material protegido por derechos de autor, incluso si añade su propia interpretación, queda terminantemente prohibida la copia o la reproducción pública de dicho material, para otro fin que no sea su propio uso.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

ACCESS™



### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac y Macintosh son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

### Copyright Notice

The following is the title, credits, and copyright notices for the song pre-installed in this instrument.

#### **Achy Breaky Heart (Don't Tell My Heart)**

Words and Music by Don Von Tress

Copyright © 1991 UNIVERSAL - MILLHOUSE MUSIC

All Rights Reserved Used by Permission

#### **Beauty And The Beast**

from Walt Disney's BEAUTY AND THE BEAST

Lyrics by Howard Ashman

Music by Alan Menken

© 1991 Walt Disney Music Company and Wonderland Music Company, Inc.

All Rights Reserved Used by Permission

El número de serie de este producto se encuentra en la parte posterior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---

(rear)

## ¡Enhorabuena!

Le felicitamos por haber adquirido un magnífico teclado electrónico.

El Tyros4 de Yamaha combina la tecnología de generación de tonos más avanzada con un vanguardista sistema electrónico digital y funciones que le permitirán obtener una calidad de sonido sensacional con la máxima versatilidad musical.

Para que pueda sacar el máximo partido de las características del Tyros4 y de su amplio potencial de rendimiento, rogamos leer detenidamente el manual mientras va probando las distintas funciones que se describen. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo posteriormente.

## Accesorios incluidos

---

- Cable de alimentación de CA
- Atril y soportes
- CD-ROM
- Manual de instrucciones
- Guía de instalación
- Mi registro de usuario de productos Yamaha

\* Necesitará el ID DEL PRODUCTO que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

### ● Acerca del CD-ROM incluido

El CD-ROM adjunto incluye un software especial para utilizar con el instrumento. El CD-ROM incluye el siguiente contenido:

- **Controlador USB-MIDI**

Permite la comunicación y el control entre el instrumento y el ordenador a través de MIDI.

- **Voice Editor**

Permite editar las voces del Tyros4 en el ordenador para crear sus propias voces originales.

Para obtener información más detallada, consulte la Guía de instalación que se ofrece aparte, o bien el manual en línea que se incluye con el software.

**⚠ ATENCIÓN**

No trate en ningún caso de reproducir el CD-ROM en un reproductor de CD de audio, ya que de lo contrario podría sufrir daños en los oídos, así como dañar los altavoces de audio y el reproductor de CD.

# Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

## Documentos incluidos



### Manual de instrucciones (este libro)

Ofrece descripciones generales de las funciones básicas del Tyros4. Consulte la sección “Cómo usar este Manual de instrucciones” más adelante.



### Guía de instalación

Explica cómo instalar el controlador USB-MIDI y el software Voice Editor incluidos en el CD-ROM.

## Material en línea (se puede descargar desde Internet)

El material informativo que se enumera a continuación puede descargarse desde la Yamaha Manual Library (Biblioteca de manuales de Yamaha). Entre en la biblioteca de manuales, escriba el nombre del modelo, Tyros4, en el área Nombre del modelo para buscar los manuales.

### Biblioteca de manuales de Yamaha

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



### Manual de referencia (solamente en inglés, francés y alemán)

Explica las características avanzadas del Tyros4, que no están incluidas en el manual de instrucciones. Por ejemplo, se explica cómo crear voces, estilos, canciones o Multi Pads originales, o cómo usar parámetros concretos.



### Lista de datos

Contiene diversas e importantes listas de contenidos predefinidos, como voces, estilos y efectos, además de información relacionada con MIDI.



### Guía de conexión a Internet (solamente en inglés, francés, alemán y español)

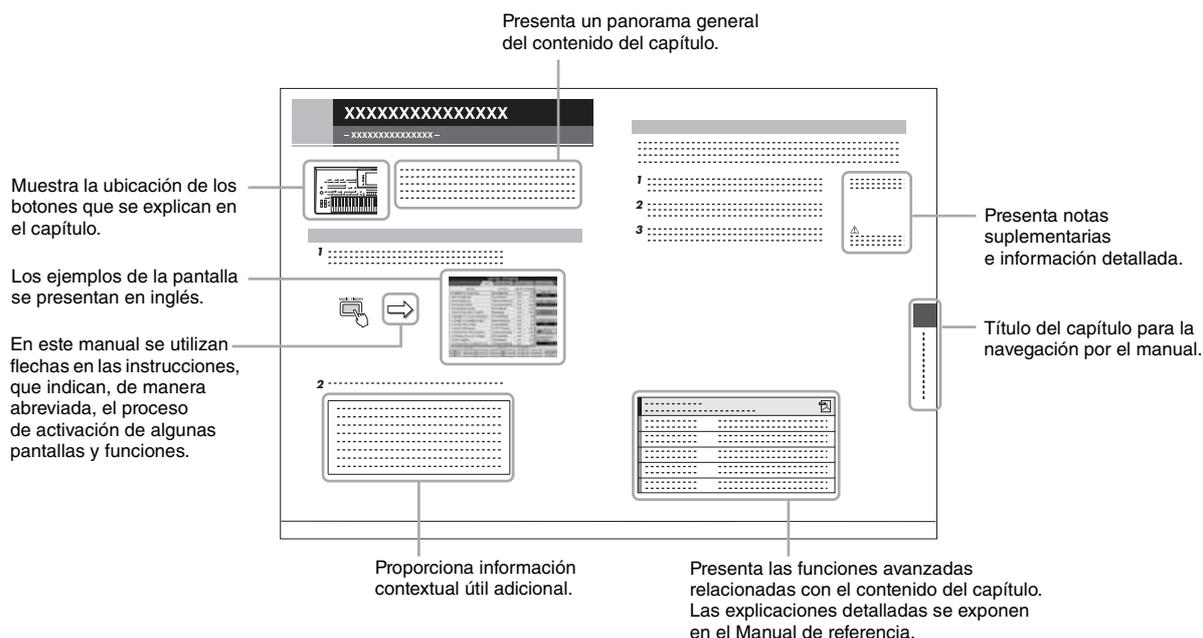
Explica en detalle cómo conectar el instrumento a Internet para utilizar la función Conexión directa a Internet.



### MIDI Basics (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Si desea obtener más información sobre MIDI y su uso, consulte este libro introductorio.

## Cómo usar este Manual de instrucciones



# Características principales

## ● Voces extraordinariamente expresivas y realistas

El Tyros4 cuenta con un amplio y mejorado conjunto de voces excepcionalmente auténticas, y ofrece los medios para reproducirlas con mayor naturalidad y expresividad. En particular, el instrumento tiene muchas voces de coro Super Articulation (Gran articulación) nuevas, con sonidos de la voz humana asombrosamente realistas y naturales, lo cual le posibilitará una expresividad todavía mayor.

## ● Potentes y profesionales estilos de acompañamiento automático

Los estilos del Tyros4 han sido vastamente mejorados con el uso experto de nuevas voces Super Articulation y Super Articulation 2. Asimismo, se han empleado mayores y más expresivas variaciones en las MegaVoices, en especial las voces Scat y Gospel.

## ● Dinámica y versátil función de armonía vocal, con sintetizador Vocoder

El recientemente perfeccionado motor de procesamiento Armonía vocal 2 (VH2) (página 82) genera un sonido de calidad superior, se caracteriza por un procesamiento increíblemente rápido y permite un control flexible de las armonías aplicadas a la voz cantada. Incluye también un sintetizador Vocoder, que genera el dinámico y popular efecto vocoder para conseguir una variedad de exquisitos y exóticos sonidos. Por otra parte, la toma combinada del panel posterior permite conectar fácilmente los cables de un micrófono XLR o la clavija de auriculares de 1/4".

## ● Ampliación de voces

Tyros4 es un instrumento abierto que permite ampliar continuamente los contenidos disponibles para que sus exploraciones resulten más creativas. Yamaha cuenta con un sitio web especial (<http://music-tyros.com/>) en el que encontrará voces principales, ondas, canciones, estilos, etc. (un conjunto denominado datos de Premium Pack) que podrá adquirir y cargar en el Tyros4. (Para utilizar las ondas y voces adicionales adquiridas, deberá instalar el módulo de expansión de memoria Flash opcional.)

## ● Grabación y reproducción de audio

Tyros4 permite grabar las interpretaciones en forma de datos de audio (página 75) con dos métodos diferentes: Simple (grabación fácil y rápida en una sola pista de audio) y Varias pistas (sobregrabación para canciones complejas). Dado que los datos de audio así creados se guardan en formato de archivo WAV, podrá editar las grabaciones en el ordenador y compartirlas a través de Internet, así como grabar sus propios CD originales. Además, el instrumento permite reproducir datos MP3.

## ● Práctica función Music Finder, muy fácil de usar

Con la enorme riqueza de datos disponibles en el instrumento (incluyendo sus propias canciones y datos de audio), la función Music Finder (página 66) permite buscar y recuperar de inmediato lo que necesita. No solamente podrá conseguir ajustes ideales (voz, estilo, etc.) para cada canción —buscando por título o género—, sino que además podrá recuperar fácilmente los datos de canciones y audio (registrados previamente). Los nuevos ajustes adicionales del panel del Tyros4 pueden descargarse directamente desde Internet.

## ● Funciones optimizadas para la conexión directa a Internet

El Tyros4 también puede conectarse directamente a Internet con la función Conexión directa a Internet (página 90), que permite descargar contenidos especiales sin necesidad de un ordenador. Las mejoras incluyen un práctico y sencillo Asistente de configuración de IDC, así como nuevas opciones de seguridad, con WPA2 y WPA.

El Tyros4 es compatible con los siguientes formatos.



“GM (General MIDI)” es uno de los formatos de asignación de voces más corrientes. “GM System Level 2” es una especificación estándar que mejora el “GM” original con una mayor compatibilidad con los datos de canciones. Aporta una polifonía más avanzada, una mayor selección de voces y parámetros de voces ampliados, e integra el procesamiento de efectos.



XG es una ampliación importante del formato Nivel 1 del sistema GM y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.



GS ha sido desarrollado por Roland Corporation. Al igual que XG de Yamaha, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más sonidos y juegos de percusión con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de los sonidos y efectos.



El formato XF de Yamaha supone un perfeccionamiento de la norma SMF (archivo MIDI estándar), que se caracteriza por una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. El Tyros4 puede mostrar letras cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras.



“SFF (Style File Format)” (Formato de archivo de estilo) es un formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acordes. “SFF GE (Guitar Edition)” es un formato mejorado de SFF, con una mejor transposición de notas para las pistas de guitarra.



“AEM” es la marca comercial de la tecnología más avanzada de generación de tonos de Yamaha. Para obtener información acerca de AEM, consulte la página 37.

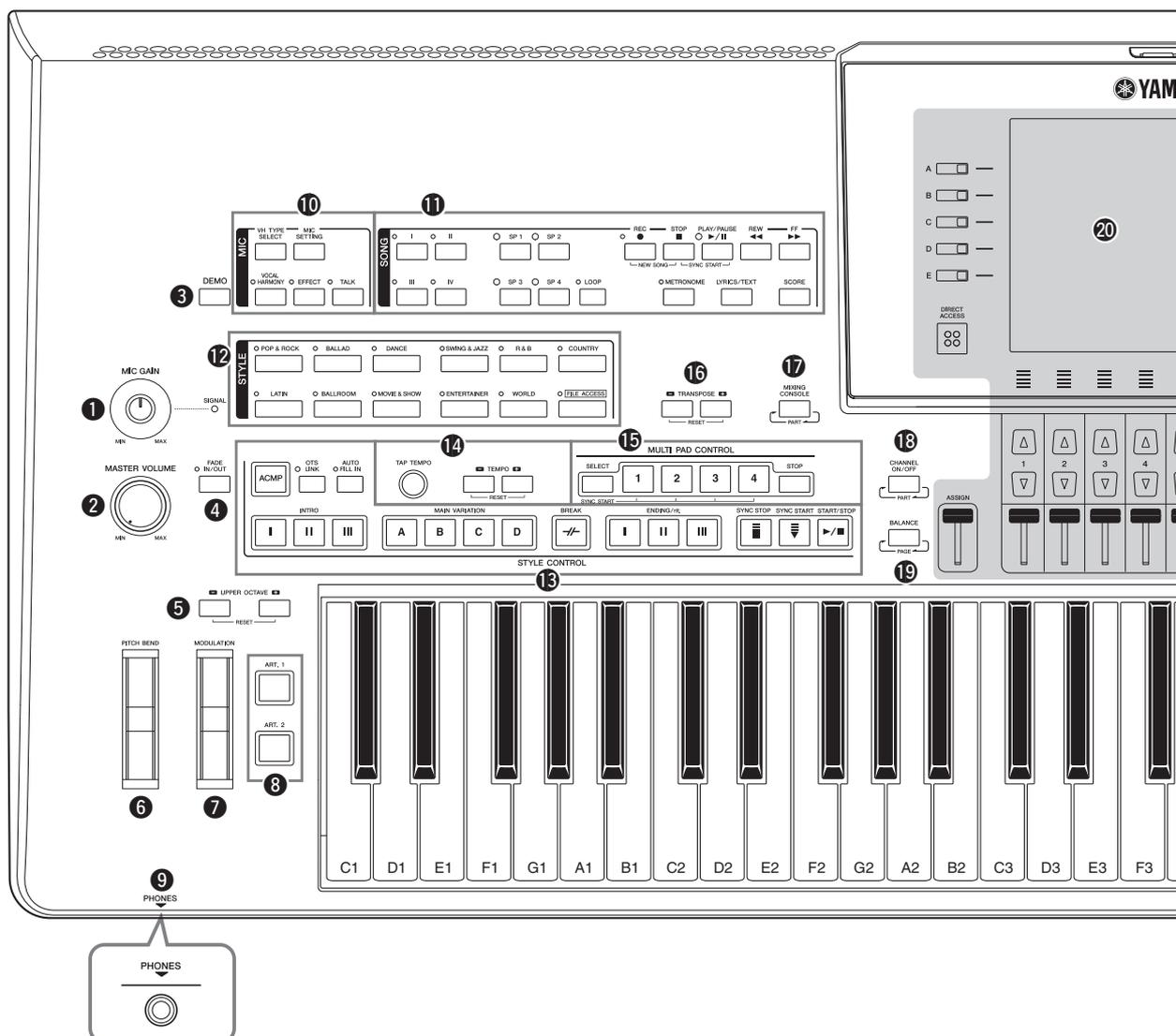
# Contenido

Accesorios incluidos .....	7
Acerca de los manuales.....	8
Características principales.....	9
<b>Terminales y controles de los paneles</b>	<b>12</b>
<b>Inicio</b>	<b>16</b>
Alimentación eléctrica .....	16
Encendido del instrumento .....	16
Elevación de la pantalla .....	17
Cambio del idioma de la pantalla.....	17
Reproducción de las canciones de demostración .....	18
<b>Operaciones básicas</b>	<b>19</b>
Controles basados en pantallas.....	19
Mensajes que aparecen en la pantalla .....	22
Selección instantánea de pantallas: Direct Access (Acceso directo) .....	22
Configuración de la pantalla principal .....	23
Configuración de la pantalla File Selection .....	24
Gestión de archivos .....	28
Introducción de caracteres.....	31
Restablecimiento de los ajustes programados de fábrica .....	32
Copia de seguridad de los datos .....	32
<b>1 Sonidos – Interpretación al teclado –</b>	<b>33</b>
Reproducción de voces predefinidas.....	33
Adquisición e instalación de los datos del Premium Pack.....	38
Transposición del tono del teclado .....	39
Utilización de las ruedas .....	39
Adición de efectos de articulación a las voces Super Articulation .....	40
Aplicación de efectos de voz .....	42
Creación de sonidos de flautas de órgano originales.....	44
<b>2 Estilos – Ritmo y acompañamiento –</b>	<b>46</b>
Reproducción de un estilo con acompañamiento automático .....	46
Funcionamiento de la reproducción del estilo.....	48
Acceso a los ajustes del panel para hacer que coincidan con el estilo (Repertoire).....	50
Ajustes de panel adecuados para el estilo seleccionado (One Touch Setting).....	51
Encendido y apagado de partes de estilos y cambio de voces .....	52
Ajuste del balance del volumen entre el estilo y el teclado.....	53
<b>3 Canciones – Grabación de sus interpretaciones y creación de canciones –</b>	<b>55</b>
Creación de canciones (grabación rápida) .....	55
Almacenamiento de archivos.....	57
Reproducción de canciones.....	58
Visualización de notación musical (partitura).....	60
Visualización de las letras (texto) .....	60
Utilización de marcadores de posición de canción .....	61
Activación y desactivación de canales de la canción .....	62
<b>4 Multi Pads – Adición de frases musicales a la interpretación –</b>	<b>64</b>
Reproducción de los Multi Pad .....	64
Utilización de la función de inicio sincronizado de Multi Pad.....	65
Utilización de Chord Match (correspondencia de acordes) .....	65

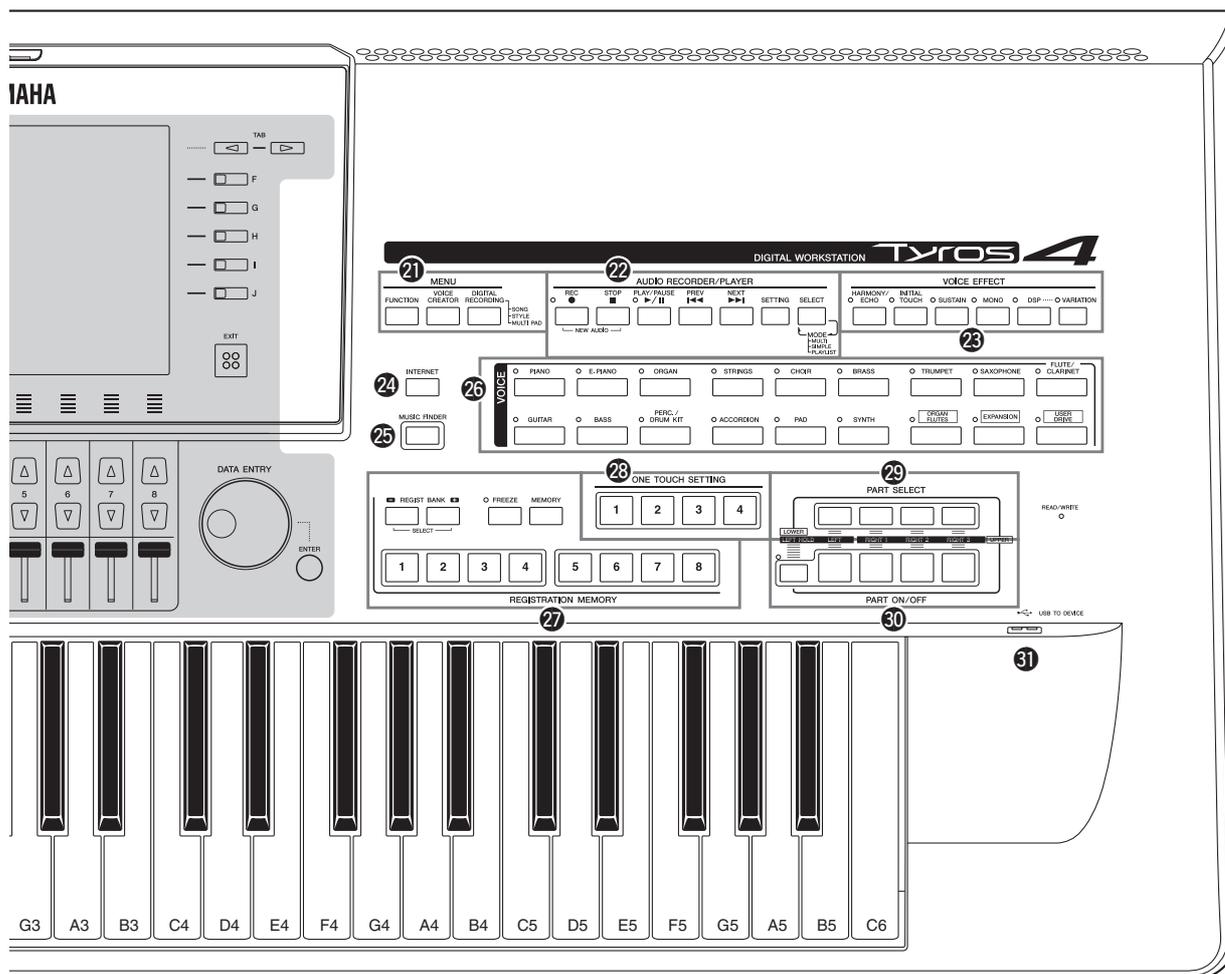
<b>5</b>	<b>Music Finder – Acceso a los ajustes de panel idóneos (voz, estilo, etc.) para cada canción –</b>	<b>66</b>
	Selección de la canción entre los ajustes de panel .....	68
	Búsqueda de ajustes del panel .....	69
	Registro de los datos de canción y sonido (SONG/AUDIO) .....	70
<b>6</b>	<b>Memoria de registro – Guardar y recuperar ajustes personalizados del panel –</b>	<b>72</b>
	Registro de los ajustes del panel .....	72
	Almacenamiento en la memoria de registro como archivo de banco .....	73
<b>7</b>	<b>Grabador/reproductor de audio – Grabación y reproducción de archivos de audio –</b>	<b>75</b>
	Grabación de la interpretación .....	76
	Reproducción de datos de audio .....	80
	Opciones adicionales de Multi Track: conversión de un archivo de audio (.aud ) (.wav/.mp3) a un archivo de grabación de varias pistas (.aud). .....	81
<b>8</b>	<b>Armonía vocal – Adición de armónicos vocales y del sintetizador Vocoder a la voz –</b>	<b>82</b>
	Uso de la armonía vocal .....	83
	Uso del sintetizador Vocoder .....	85
<b>9</b>	<b>Consola de mezclas – Edición del balance tonal y del volumen –</b>	<b>86</b>
	Procedimiento básico .....	86
	Compresor principal .....	88
<b>10</b>	<b>Conexión directa a Internet – Conexión del instrumento directamente a Internet –</b>	<b>90</b>
	Acceder a la función de conexión directa a Internet .....	90
	Conexión del instrumento a Internet .....	90
	Operaciones en el sitio web especial de .....	92
<b>11</b>	<b>Conexiones – Uso de Tyros4 con otros dispositivos –</b>	<b>94</b>
	Conexión de un micrófono .....	94
	Conexión de dispositivos de audio .....	96
	Conexión de un monitor de TV/monitor de ordenador .....	98
	Conexión de interruptores y/o controladores de pedal .....	99
	Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB .....	100
	Conexión a Internet .....	101
	Conexión a un ordenador .....	102
	Conexión de dispositivos MIDI externos .....	104
<b>12</b>	<b>Utility – Configuración de ajustes globales –</b>	<b>105</b>
	Procedimiento básico .....	105
	<b>Apéndice</b>	<b>106</b>
	Instalación de los altavoces opcionales .....	106
	Instalación del módulo de expansión de la memoria Flash (opcional) .....	108
	Solución de problemas .....	110
	Gráfico de botones del panel .....	113
	Especificaciones .....	116
	Índice .....	118

# Terminales y controles de los paneles

## ■ Panel superior

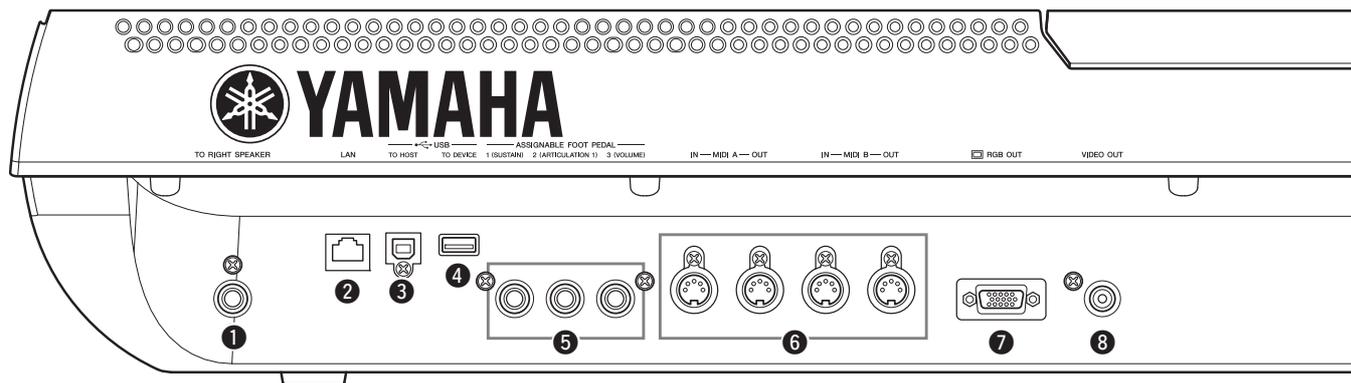


- 1 Control MIC GAIN (Ganancia de micrófono)..... Página 94**  
Ajusta la sensibilidad de entrada procedente desde la toma MIC.
- 2 Control MASTER VOLUME ..... Página 16**  
Ajusta el volumen general.
- 3 Botón DEMO..... Página 18**  
Reproduce las canciones de demostración.
- 4 Botón FADE IN/OUT (Fundido de entrada/salida)..... Página 49**  
Controla el fundido de entrada y de salida de la reproducción de estilos y canciones.
- 5 Botones UPPER OCTAVE (Octava superior) ..... Página 39**  
Varía el tono del teclado, en octavas.
- 6 Rueda PITCH BEND (Modulación del tono) ..... Página 39**  
Sube o baja el tono del sonido que se toca con el teclado.
- 7 Rueda MODULATION (Modulación)..... Página 40**  
Aplica un efecto de vibrato, etc.
- 8 Botones ART. 1/ART. 2..... Página 40**  
Controlan las voces Super Articulation.
- 9 Toma PHONES (Auriculares)..... Página 15**  
Para la conexión de auriculares.
- 10 Botones MIC..... Página 83**  
Añade efectos a la entrada del micrófono.
- 11 Botones SONG (Canción)..... Página 55**  
Selecciona una canción y controla su reproducción.
- 12 Botones de selección de categoría de STYLE (Estilo)..... Página 46**  
Permiten seleccionar un estilo.
- 13 Botones STYLE CONTROL (Control de estilo)..... Página 48**  
Controlan la reproducción de estilos.
- 14 Botones TEMPO ..... Página 49**  
Controlan la velocidad de reproducción (tempo) del estilo, la canción y el metrónomo.
- 15 Botones MULTI PAD CONTROL (Control de Multi Pad) ..... Página 64**  
Seleccionan y reproducen una frase Multi Pad rítmica o melódica.
- 16 Botones TRANSPOSE (Transposición) ..... Página 39**  
Transponen el tono en intervalos de semitono.



- 17 Botón MIXING CONSOLE**  
(Consola de mezclas) ..... **Página 86**  
Controla aspectos del teclado, el estilo y las canciones.
- 18 Botón CHANNEL ON/OFF**  
(Canal activado/desactivado) ..... **Páginas 52, 62**  
Activa y desactiva los canales de estilo o canción.
- 19 Botón BALANCE**..... **Páginas 53, 80**  
Ajusta el balance de volumen entre cada parte.
- 20 Pantalla LCD y controles relacionados**..... **Página 19**
- NOTA**  
Quite la película protectora transparente colocada de fábrica en la pantalla para su transporte.
- 21 Botones MENU**  
(consulte el manual de referencia en el sitio web)  
Permiten realizar una configuración avanzada y crear voces, estilos, canciones y Multi Pads originales.
- 22 Botones AUDIO RECORDER/PLAYER**  
(Grabador/reproductor de audio) ..... **Página 76**  
Graban su interpretación en formato de audio.
- 23 Botones VOICE EFFECT (Efecto de voz)**..... **Página 42**  
Aplican efectos a la interpretación con el teclado.
- 24 Botón INTERNET** ..... **Página 90**  
Permite acceder al sitio web de Internet.
- 25 Botón MUSIC FINDER**..... **Página 68**  
Permite buscar los ajustes de panel adecuados o la canción de su preferencia.
- 26 Botones de selección de categoría de VOICE**..... **Página 33**  
Permiten seleccionar una voz.
- 27 Botones REGISTRATION MEMORY**  
(Memoria de registro)..... **Página 72**  
Registran y recuperan los ajustes del panel.
- 28 Botones ONE TOUCH SETTING**  
(Ajuste de una pulsación) ..... **Página 51**  
Activan la configuración de panel adecuada para el estilo.
- 29 Botones PART SELECT**  
(Selección de parte) ..... **Página 33**  
Permiten seleccionar una parte del teclado.
- 30 Botones PART ON/OFF**  
(Activar/desactivar parte) ..... **Página 34**  
Permiten activar o desactivar las partes del teclado.
- 31 Terminal USB TO DEVICE**  
(USB a dispositivo) ..... **Página 100**  
Para conectar un dispositivo de almacenamiento USB.

## ■ Panel posterior

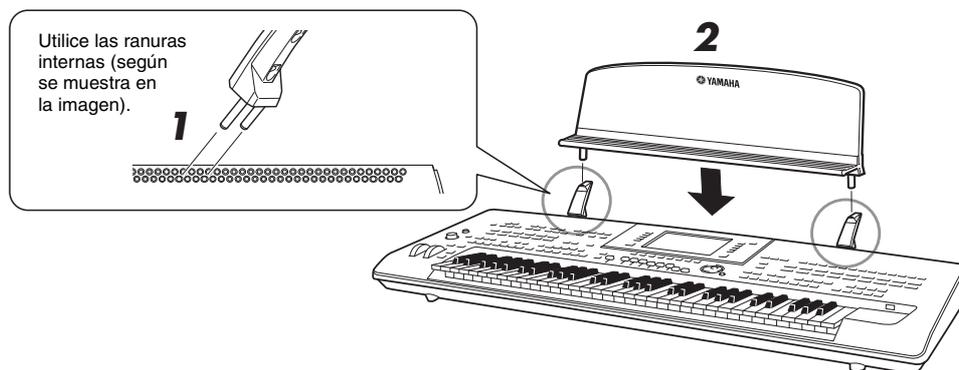


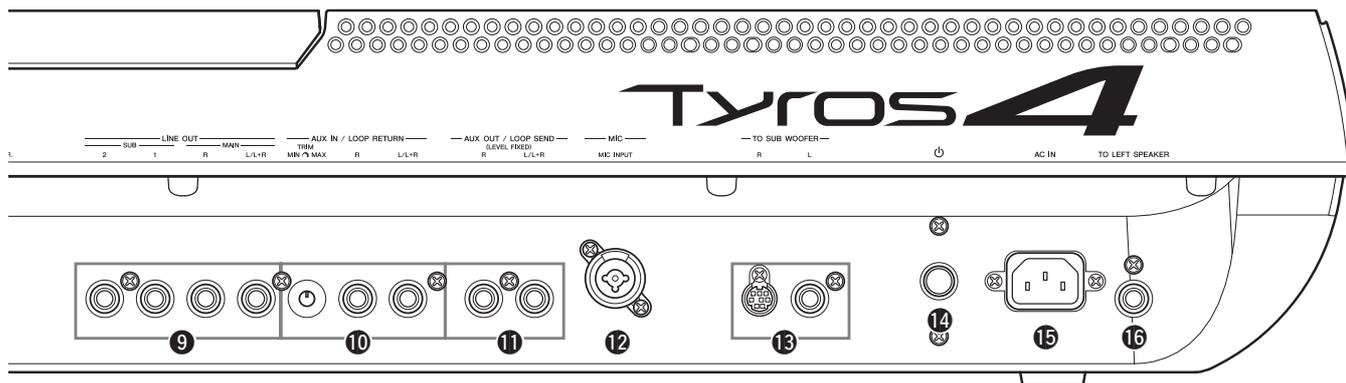
- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1 Toma TO RIGHT SPEAKER (Al altavoz derecho) ..... Página 106</b><br/>Para conectar unos altavoces opcionales.</p> <p><b>2 Terminal LAN ..... Página 91</b><br/>Para conectar un cable LAN.</p> <p><b>3 Terminal USB TO HOST (USB a host) ..... Página 102</b><br/>Para conectar a un ordenador.</p> <p><b>4 Terminal USB TO DEVICE (USB a dispositivo)..... Página 100</b><br/>Para conectar un dispositivo de almacenamiento USB.</p> | <p><b>5 Tomas ASSIGNABLE FOOT PEDAL (Pedal asignable) ..... Página 99</b><br/>Para conectar interruptores y/o controladores de pedal.</p> <p><b>6 Terminales MIDI..... Página 104</b><br/>Para conectar dispositivos MIDI externos.</p> <p><b>7 Terminal RGB OUT (Salida RGB)..... Página 98</b><br/>Para conectar el monitor de un ordenador.</p> <p><b>8 Terminal VIDEO OUT (Salida de vídeo)..... Página 98</b><br/>Para conectar un televisor o una pantalla de vídeo.</p> |
|---|--|

## Colocación del atril

Compruebe minuciosamente que se incluyen todas las piezas (dos soportes y un atril) antes de seguir las instrucciones.

- 1 Fije los dos soportes del atril a la ranura interna del panel posterior.**
- 2 Fije el atril a los soportes.**

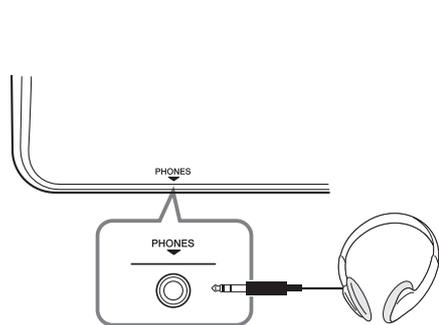




- 9 Tomas LINE OUT (Salida de línea) ..... Página 96**  
Para conectar dispositivos de audio externos.
- 10 Tomas AUX IN/LOOP RETURN (Entrada auxiliar/Bucle de retorno)..... Página 97**  
Para conectar dispositivos de audio externos.
- 11 Tomas AUX OUT/LOOP SEND (Salida auxiliar/Envío de bucles) ..... Página 97**  
Para conectar dispositivos de audio externos.
- 12 Toma MIC ..... Página 94**  
Toma combinada\* para la conexión de un micrófono.  
(\*: La toma combinada admite conectores XLR o la clavija de auriculares de 1/4".)
- 13 Tomas TO SUB WOOFER (Al subwoofer) ..... Página 107**  
Para conectar unos altavoces opcionales.
- 14 Interruptor Power on/off (Encendido/apagado) (⏻) ..... Página 16**  
Permite encender el Tyros4 (⏻) o apagarlo (⏻).
- 15 Terminal AC IN (Entrada de CA) ..... Página 16**  
Para conectar el cable de alimentación eléctrica incluido con el equipo.
- 16 Toma TO LEFT SPEAKER (Al altavoz izquierdo)..... Página 106**  
Para conectar unos altavoces opcionales.

## Conexión de auriculares o altavoces opcionales

Tyros4 no tiene altavoces incorporados, por lo que tendrá que escuchar el sonido del instrumento con equipos externos. Puede conectar unos auriculares a la toma [PHONES] o usar el sistema de altavoces, por ejemplo los altavoces opcionales TRS-MS04. Consulte instrucciones sobre cómo instalar los altavoces TRS-MS04 en el Tyros4 en la page 106. Para obtener instrucciones sobre cómo conectar otros altavoces, consulte la page 96.



En la imagen puede verse el soporte para teclado L-7S (opcional).

### **⚠ ATENCIÓN**

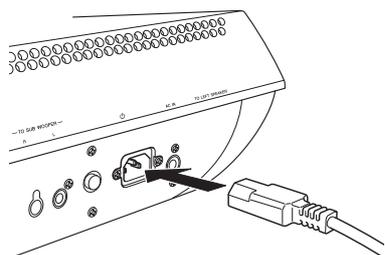
**No utilice los auriculares a un volumen alto durante mucho tiempo. Si lo hace, podría sufrir pérdida de audición.**

# Inicio

Esta sección incluye la información sobre la preparación del Tyros4 para poder tocar. Lea detenidamente esta sección antes de encender el instrumento.

## Alimentación eléctrica

- 1** Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado del Tyros4 esté situado en la posición OFF.
- 2** Conecte el cable de alimentación eléctrica incluido al terminal AC IN (Entrada de AC) del panel posterior del instrumento.



- 3** Conecte el otro extremo del cable de alimentación a la salida de CA.

Compruebe que la tensión del Tyros4 sea la misma que la del país o la región donde lo esté utilizando.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Compruebe que la tensión de CA del lugar en el que vaya a utilizarse el instrumento sea la misma que para Tyros4 (según se indica en la parte inferior). Se pueden producir daños graves en los circuitos internos, e incluso descargas eléctricas, si conecta la unidad a una toma de corriente cuya tensión sea distinta.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA incluido con el instrumento Tyros4. En caso de que el cable incluido se pierda o esté dañado, y haya que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. Utilizar un recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

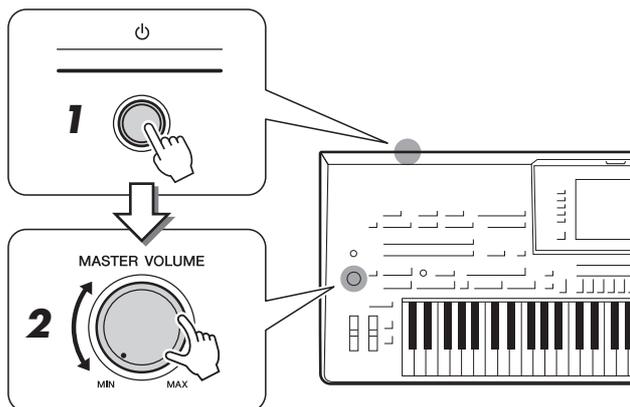
### **⚠ ADVERTENCIA**

El tipo de cable de alimentación de CA incluido con el Tyros4 puede variar según el país en que se adquiera (es posible que incluya un tercer borne para la conexión a tierra). Una conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra puede provocar descargas eléctricas. NO modifique el enchufe incluido con el Tyros4. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, encargue a un electricista cualificado la instalación de una toma adecuada. No utilice un adaptador de enchufe que anule el conductor de puesta a tierra.

## Encendido del instrumento

Antes de encender o apagar el Tyros4, asegúrese de que los controles MASTER VOLUME y MIC GAIN estén en la posición "MIN", y de que el volumen de los equipos de audio conectados esté en el nivel mínimo.

- 1** Pulse el interruptor de encendido del panel posterior.
- 2** Utilice el mando [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen a un nivel adecuado.



### **⚠ ATENCIÓN**

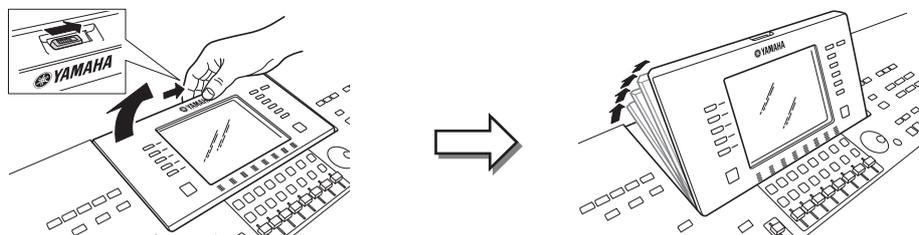
Para evitar posibles daños en los altavoces o en otros equipos electrónicos conectados, siempre debe encender primero el Tyros4 antes de encender los altavoces con amplificador o el mezclador y el amplificador. De igual modo, desconecte siempre la alimentación del Tyros4 después de apagar los altavoces con amplificador o el mezclador y el amplificador.

### **⚠ ATENCIÓN**

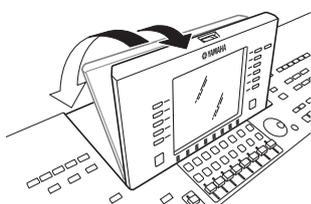
Aunque se haya apagado el interruptor de encendido, puede seguir llegando un nivel mínimo de electricidad al instrumento. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

## Elevación de la pantalla

Desenganche el bloqueo ubicado en la parte posterior de la pantalla. A continuación, elévela e inclínela hacia usted. Al inclinar la pantalla hacia atrás, sonará un “clic”; estos “clics” indican las cuatro posiciones de bloqueo. Cuando haya encontrado la posición de su preferencia, suelte la pantalla. Seguidamente descenderá lentamente hasta la posición de bloqueo más próxima.



Para volver a situar la pantalla en su posición de cierre y bloqueo, inclínela lentamente hacia usted hasta que quede en posición vertical. A continuación, empújela hacia abajo hasta que quede encajada en su sitio.



### ⚠ ATENCIÓN

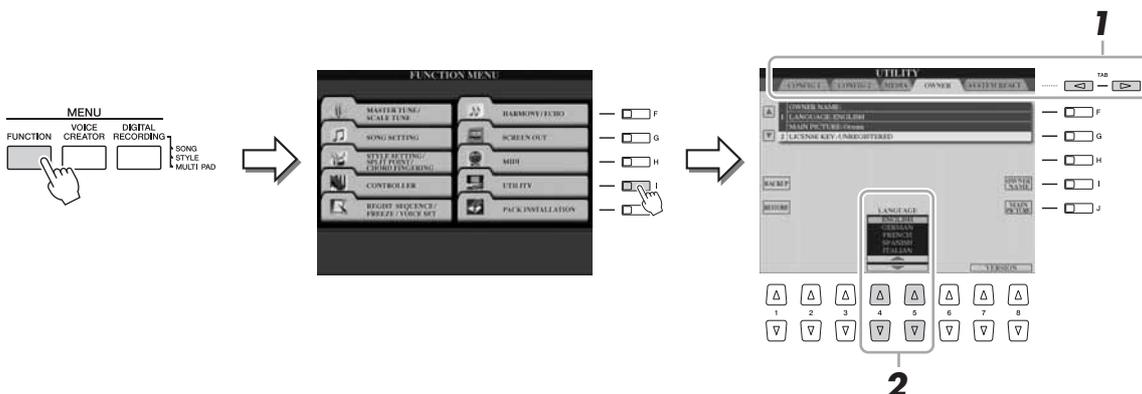
Fijar la vista en la pantalla durante mucho tiempo en un entorno con iluminación insuficiente puede provocar daños o cansancio en los ojos. Asegúrese de utilizar el instrumento en un entorno con iluminación ambiental suficiente. Asimismo, descanse a intervalos regulares.

## Cambio del idioma de la pantalla

Determina el idioma que se utiliza en la pantalla para mostrar los mensajes, nombres de archivos e introducción de caracteres.

### 1 Active la pantalla de operaciones.

[FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀][▶] OWNER



### 2 Utilice los botones [4 ▲▼]/[5 ▲▼] para seleccionar el idioma de su preferencia.

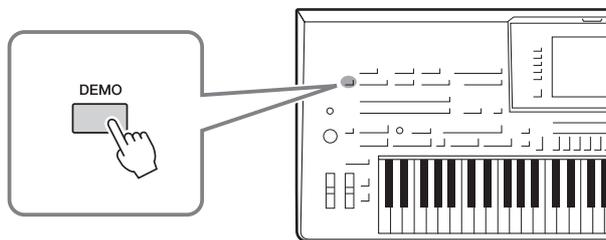
#### Visualización del número de versión

Para comprobar el número de versión de este instrumento, pulse los botones [7 ▲▼]/[8 ▲▼] (VERSION) de la pantalla, como en el paso 2 anterior. Pulse los botones [EXIT] u [8 ▲▼] para volver a la pantalla original.

## Reproducción de las canciones de demostración

La demostración general se reproduce de forma continua, y las diversas pantallas se van abriendo una tras otra.

**1** Pulse el botón [DEMO] para iniciar la demostración.

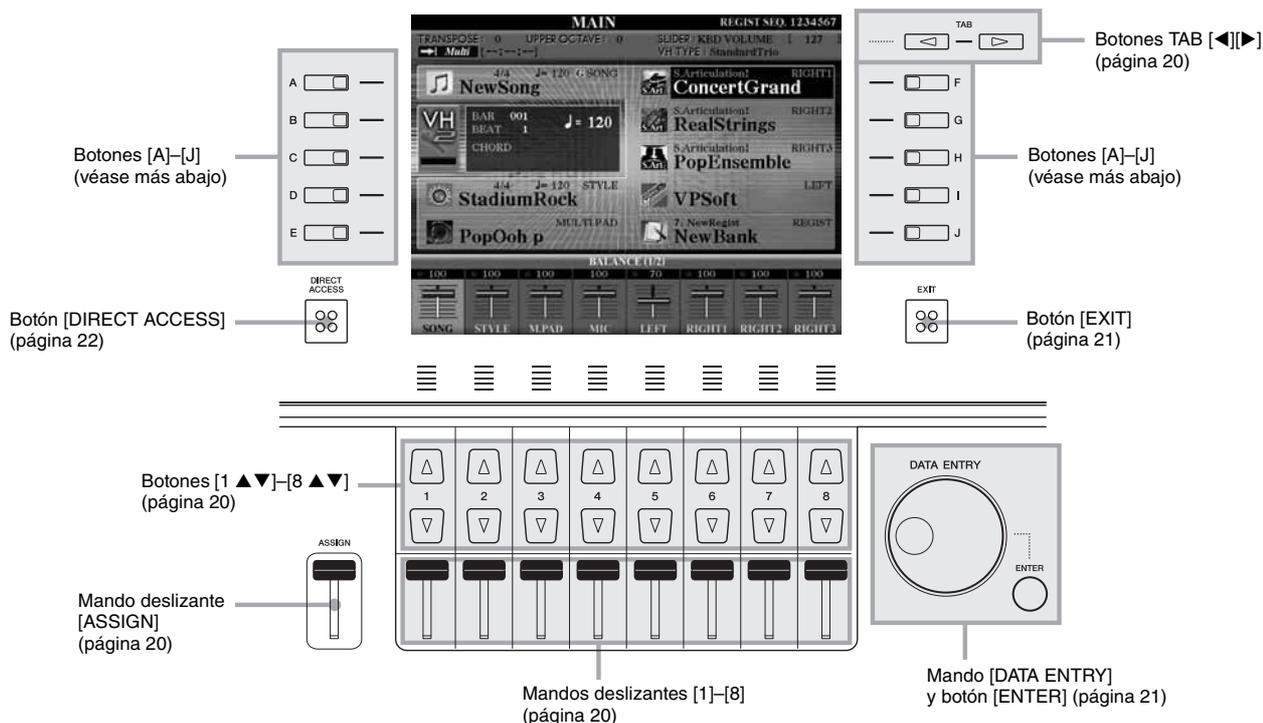


**2** Pulse el botón [EXIT] (Salir) para salir de la demostración.

# Operaciones básicas

## Controles basados en pantallas

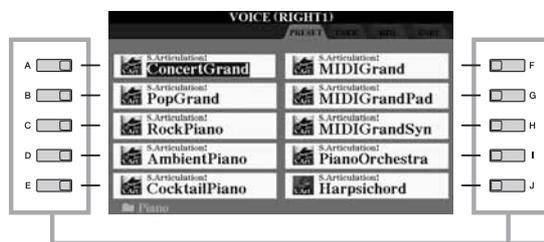
La pantalla LCD presenta a simple vista información acerca de todos los ajustes actuales. El menú mostrado puede seleccionarse o cambiarse con los controles situados en torno a la LCD.



## Botones [A]–[J]

Los botones [A]–[J] se utilizan para seleccionar el menú correspondiente.

### ● Ejemplo 1



En la pantalla File Selection (Selección de archivo) (página 24), los botones [A]–[J] pueden utilizarse para seleccionar los archivos correspondientes.

### ● Ejemplo 2

Los botones [A] y [B] se utilizan para mover el cursor hacia arriba o hacia abajo.



Los botones [G], [H] y [I] se utilizan para seleccionar los parámetros correspondientes.

## Botones TAB [◀][▶]

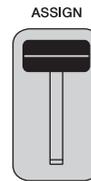
Estos botones se utilizan principalmente para cambiar las páginas de las pantallas que tienen “fichas” en la parte superior.



## Mando deslizante [ASSIGN]

Cuando se muestra la página Footage (Longitud) de la voz Organ Flutes (Flautas de órgano), este mando deslizante se utiliza para ajustar la palanca de longitud de 16' (página 44).

Cuando se muestran otras páginas, se usa de manera predeterminada para ajustar directamente el volumen del teclado (página 53) durante la interpretación.



### NOTA

La función asignada al mando deslizante [ASSIGN] puede cambiarse a voluntad: [FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] mando deslizante ASSIGN.

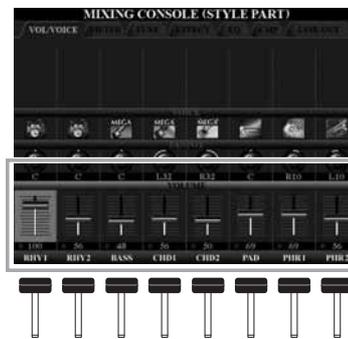
## Mandos deslizantes [1]–[8]

En la página Footage (Longitud) de la voz Organ Flutes (Flautas de órgano), estos mandos deslizantes se usan para ajustar las longitudes.

En otras pantallas se emplean para ajustar los parámetros (incrementándolos o disminuyéndolos, según proceda) de las funciones que aparecen directamente sobre ellos, aunque solamente cuando el menú se presenta con forma de mando o control deslizante.



Las palancas de longitud de 5 1/3'-1' pueden ajustarse con los mandos deslizantes [1]–[8].



Un mando o control deslizante de la pantalla puede ajustarse mediante el mando deslizante [1]–[8] correspondiente.

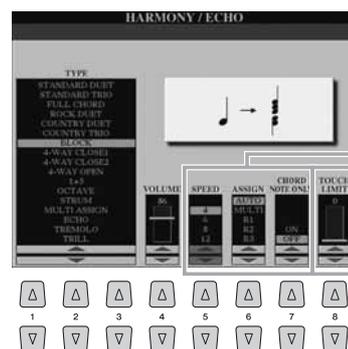
## Botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼]

Los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] se utilizan para seleccionar o configurar ajustes (hacia arriba o hacia abajo, según proceda) de las funciones que aparecen directamente sobre ellos.



Si en esta parte de la pantalla aparece un menú, utilice los botones [1 ▲]–[8 ▲].

Si en esta parte de la pantalla aparece un menú, utilice los botones [1 ▼]–[8 ▼].



Si aparece la lista del menú, utilice los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] para seleccionar el elemento de su preferencia.

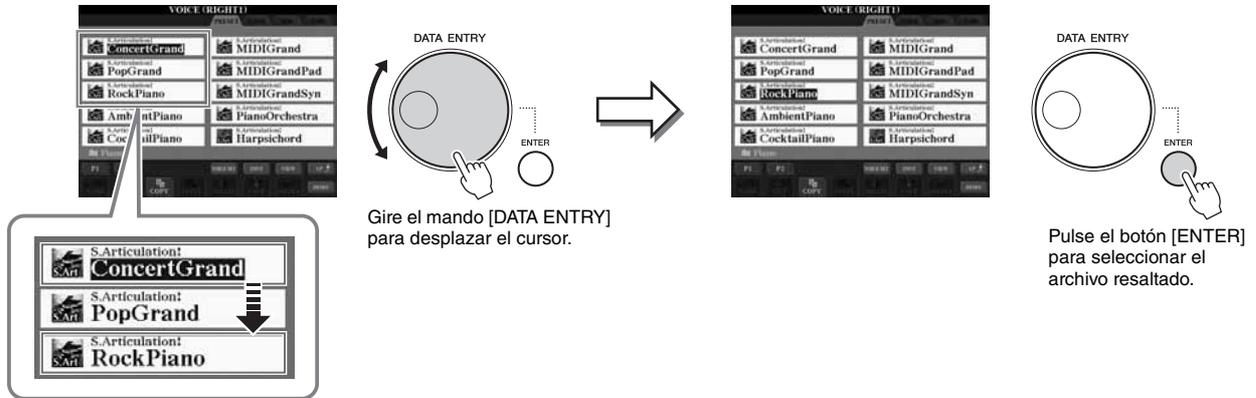
Si un parámetro aparece en forma de mando deslizante, utilice el botón [1 ▲▼]–[8 ▲▼] para ajustar el valor.

## Mando [DATA ENTRY] y botón [ENTER]

En función de la pantalla LCD seleccionada, el mando [DATA ENTRY] podrá utilizarse de las dos formas siguientes.

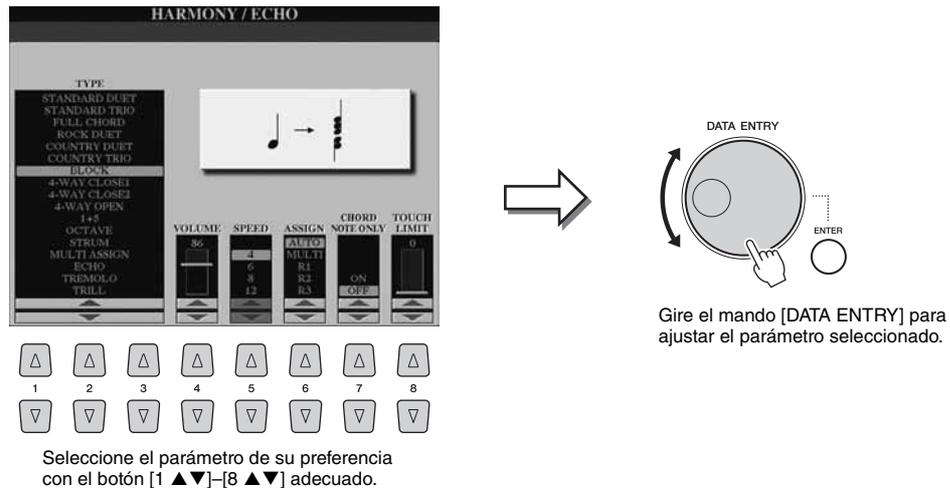
### ● Seleccionar archivos (voz, estilo, canción, etc.)

Cuando aparezca alguna de las pantallas de selección de archivos (página 24), podrá utilizar el mando [DATA ENTRY] y el botón [ENTER] para seleccionar un archivo (voz, estilo, canción, etc.).



### ● Ajuste de los valores de los parámetros

Además de usar los mandos deslizantes, resulta muy práctico utilizar el mando [DATA ENTRY] conjuntamente con los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] para ajustar los parámetros indicados en la pantalla.



Esta práctica técnica también puede emplearse con los parámetros emergentes como Tempo y Transpose (Transposición). Basta con pulsar el botón adecuado (por ejemplo, TEMPO [+]) y, a continuación, girar el mando [DATA ENTRY] y pulsar [ENTER] para cerrar la ventana.

## Botón [EXIT]

En cualquier punto de la jerarquía de pantallas del Tyros4 en que se encuentre, con el botón [EXIT] volverá al siguiente nivel superior o a la pantalla indicada anteriormente. Pulse el botón [EXIT] varias veces para volver a la pantalla principal predeterminada del Tyros4 (página 23), la misma pantalla que aparece cuando se enciende el instrumento.



## Mensajes que aparecen en la pantalla

En ocasiones aparecerán en la pantalla mensajes (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Cuando aparezca el mensaje solamente tendrá que pulsar el botón adecuado.



## Selección instantánea de pantallas: Direct Access (Acceso directo)

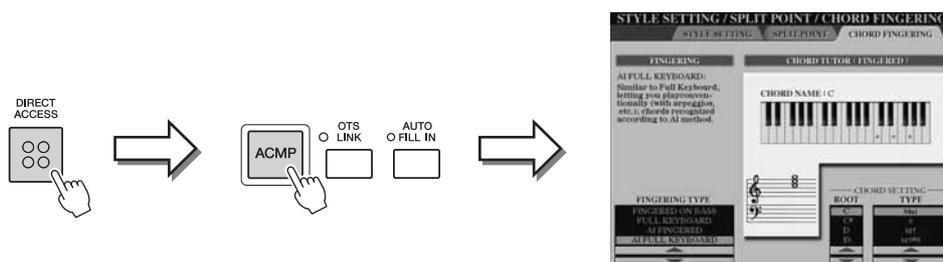
Con la útil función de acceso directo podrá abrir instantáneamente la pantalla de su preferencia con una sola pulsación de botón adicional.

### 1 Pulse el botón [DIRECT ACCESS].

Aparecerá un mensaje en la pantalla indicando que debe pulsar el botón correspondiente.

### 2 Pulse el botón (o mueva el mando deslizante, rueda o pedal conectado) correspondiente a la pantalla de ajustes de su preferencia para que ésta se abra inmediatamente.

Por ejemplo, si pulsa el botón [ACMP] se abrirá la pantalla en la que podrá ajustar el tipo de Chord Fingering (Digitado de acordes) para la reproducción del acompañamiento.

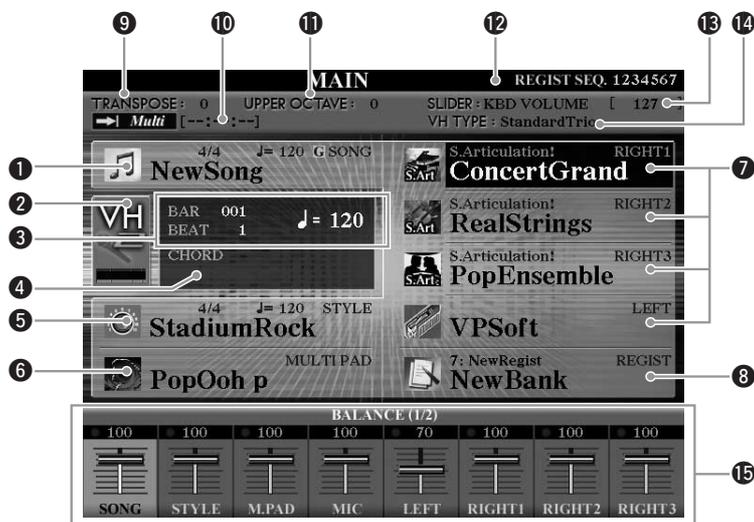


Consulte la lista de datos para ver una lista de las pantallas que se pueden abrir con la función de acceso directo Direct Access. La lista de datos puede consultarse en el sitio web de Yamaha. (Consulte la página 8).

## Configuración de la pantalla principal

Al encender el equipo, la primera pantalla que se abre es la principal.

La pantalla principal muestra los ajustes básicos actuales, como la voz y el estilo seleccionados, lo que permite verlos a simple vista. La pantalla principal es la que se suele ver al tocar el teclado.



### 1 Nombre de la canción e información relacionada

Muestra el nombre de la canción, la signatura de tiempo y el tempo seleccionados. Al pulsar el botón [A] se abrirá la pantalla de selección de canciones (página 58).

### 2 Indicador de nivel de entrada de MIC

Si hay un micrófono conectado, indica el nivel de entrada del mismo.

Pulsando los botones [B]/[C] se abre la pantalla de selección de tipo de armonía vocal.

### 3 BAR/BEAT/TEMPO

Muestra la posición actual (compás/tiempo/tempo) de la reproducción de la canción o el estilo.

### 4 Nombre del acorde actual

Si el botón [ACMP] está activado, se muestra el acorde especificado en la sección de acordes del teclado.

Cuando se toca la canción que contiene los datos de acordes, se muestra el nombre del acorde actual.

### 5 Nombre del estilo e información relacionada

Muestra el nombre del estilo, la signatura de tiempo y el tempo seleccionados.

Al pulsar el botón [D] se abre la pantalla de selección de estilos (página 46).

### 6 Nombre de banco de Multi Pad

Muestra los nombres de los bancos de Multi Pad seleccionados. Al pulsar el botón [E] se abre la pantalla Multi Pad Bank Selection (Selección de bancos de Multi Pad) (página 64).

### 7 Nombre de voz

Muestra los nombres de las voces seleccionadas para las partes RIGHT 1, RIGHT 2, RIGHT 3 y LEFT.

Al pulsar alguno de los botones [F], [G], [H] e [I] se abre la pantalla Voice Selection (Selección de voz) de cada parte (página 34).

### 8 Nombre del banco de la memoria de registro

Muestra el nombre del banco de la memoria de registro y el número de la memoria de registro seleccionados.

Al pulsar el botón [J] se abre la pantalla Registration Memory Bank Selection (Selección de banco de la memoria de registro) (página 73).

### 9 Transposición

Muestra la cantidad de transposición en unidades de semitono (página 39).

### NOTA

Se trata de un práctico método de volver a la pantalla principal desde cualquier otra pantalla: basta con pulsar el botón [DIRECT ACCESS] y, a continuación, el botón [EXIT].

### NOTA

Al encender el instrumento es posible que aparezca un mensaje en la esquina superior izquierda de la pantalla principal, indicando que se están cargando voces de ampliación.

### NOTA

Si la función Guide (Guía) está activada en la pantalla SONG SETTING (Ajuste de canción), junto a 1 aparecerá una indicación "G". Consulte información más detallada acerca de la función Guide en el Capítulo 3 del Manual de referencia.

### 10 Información de canción de audio

Muestra información del archivo de audio seleccionado (modo, nombre de archivo y tiempo).

### 11 Octava superior

Muestra el cambio aplicado al valor de octava (página 39).

### 12 Secuencia de registro

Aparece cuando la secuencia de registro está activada.

### 13 Función del mando deslizante ASSIGN

Muestra la función (parámetro) asignada al mando deslizante ASSIGN y su valor (página 20).

### 14 Tipo de armonía vocal

Muestra el tipo de armonía vocal actualmente seleccionado.

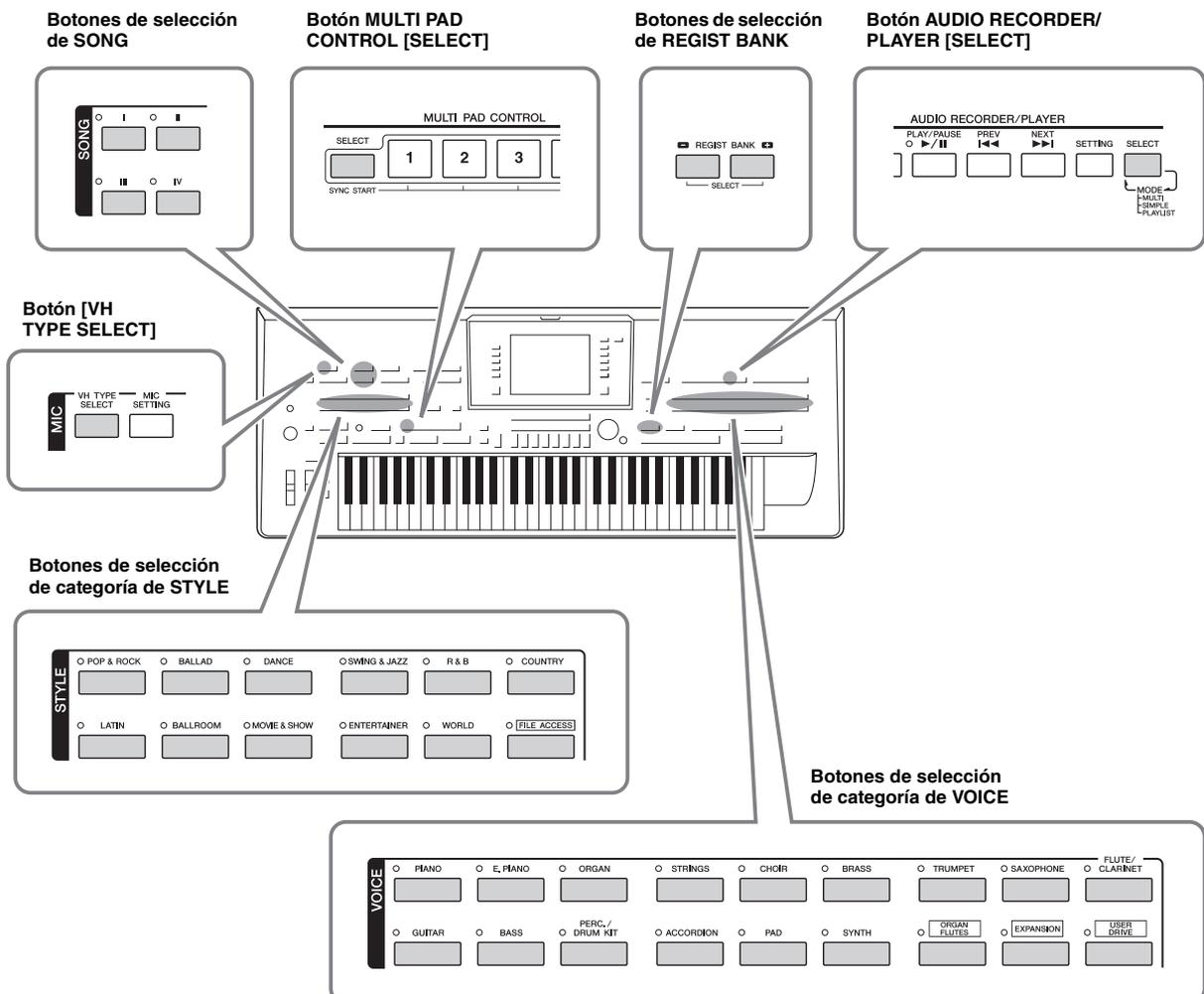
### 15 Balance de volumen

Indica el balance del volumen entre las partes.

Ajuste el balance del volumen entre las partes con los botones o mandos deslizantes [1 ▲▼]–[8 ▲▼].

## Configuración de la pantalla File Selection

La pantalla File Selection (Selección de archivos) se utiliza para seleccionar voces, estilos y otros datos. Esta pantalla se abre al pulsar alguno de los botones de selección de categoría VOICE o STYLE, el botón MULTI PAD CONTROL [SELECT], etc.





### 1 Ubicación (unidad) de los datos

- **PRESET** .....Lugar donde se almacenan los datos preprogramados (predeterminados).
- **USER** .....Lugar donde se guardan los datos grabados o editados.
- **HD** .....Lugar donde se guardan los datos en una unidad de disco duro interna.
- **USB** .....Lugar donde se guardan los datos en el dispositivo de almacenamiento USB (memoria Flash, etc.). Solamente se abrirá cuando haya dispositivos USB conectados al terminal [USB TO DEVICE] (página 100).

### 2 Datos seleccionables (archivos)

Se muestran los archivos que pueden seleccionarse en esta pantalla. Si hay más de 10 archivos, los números de página (P1, P2 ...) se muestran debajo de los archivos. Al pulsar el botón correspondiente ([1 ▲], [2 ▲], etc.), la página de la pantalla cambiará. Cuando haya otras páginas, aparecerá el botón “Next” y, para la página anterior, se mostrará el botón “Prev.”.

### 3 Menú de operaciones de archivos/carpetas

Es posible guardar y administrar los archivos de datos (copiar, mover, eliminar, etc.) desde este menú. Para obtener instrucciones detalladas, consulte las páginas 28, 57.

#### NOTA

En este manual, los dispositivos de almacenamiento USB, como la memoria Flash de USB, etc., se denominan “dispositivo de almacenamiento USB”.

#### NOTA

Los datos, tanto los preprogramados como los originales suyos, se guardan como “archivos”.

#### NOTA

El número de páginas mostrado varía según la pantalla de selección.

### Cierre de la carpeta actual y recuperación de la carpeta del nivel superior siguiente

En la pantalla PRESET, varios tipos de datos (archivos) se encuentran juntos en una carpeta. También podrá organizar los datos originales en la pantalla USER/HD/USB creando varias carpetas nuevas (página 28). Para cerrar la carpeta actual y recuperar la carpeta del nivel superior siguiente, pulse el botón [8 ▲] (UP).

### Ejemplo de la pantalla PRESET de selección de voces

Los archivos de voces PRESET (voces predefinidas) están ordenados y clasificados en sus carpetas correspondientes.



La pantalla muestra los archivos de voz en una carpeta.

Se muestra el siguiente nivel superior, en este caso, la carpeta. Cada carpeta que aparece en esta pantalla contiene las voces correctamente clasificadas.

## Cambio de la vista de la pantalla File Selection

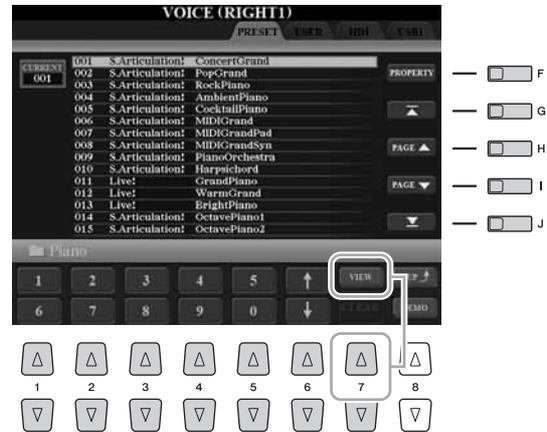
La pantalla File Selection tiene dos tipos de vista diferentes. Una es la vista normal, que hemos estado viendo hasta este punto. La otra es la vista de lista, que le permite abrir archivos en función de sus números. Debido a que el Tyros4 cuenta con multitud de archivos que se extienden por varias páginas, la vista de lista de entrada de números puede resultar más rápida y cómoda, siempre que sepa el número del archivo.

Para alternar entre ambos tipos, pulse el botón [7 ▲] (VIEW).

Pantalla File Selection: Vista normal (página 25)



Pantalla File Selection: Vista de lista (véase más abajo)



[F]	PROPERTY	Muestra la propiedad de la unidad, la carpeta o el archivo.
[G]	(SUPERIOR)	Desplaza el cursor hasta la parte superior de la lista (ruta).
[H]/[I]	PÁGINA ARRIBA/ ABAJO	Permite desplazarse hacia arriba o hacia abajo por las páginas de la lista (ruta).
[J]	(FINAL)	Desplaza el cursor hasta el final de la lista (ruta).
[1 ▲▼]- [5 ▲▼]	(Introducir número)	Introduzca el número deseado. Para seleccionar el número de voz 012, por ejemplo, pulse los botones correspondientes al "1" y al "2" de forma secuencial, y pulse el botón [ENTER]. La introducción de números de un dígito se realiza de la misma manera.
[6 ▲▼]	(ARRIBA/ABAJO)	Selecciona el archivo siguiente o el anterior.
[7 ▼]	CANCELAR	Pulse este botón para cancelar el número que ha introducido.

## Memorización de rutas de canciones y estilos

La pantalla de selección de archivos para canciones y estilos le permite memorizar la ruta de una canción o estilo en uno de los botones del panel. Incluso si sus datos se encuentran distribuidos por toda la unidad en una compleja jerarquía carpetas y rutas, podrá recuperar al instante el archivo que desee, por muy oculto que esté, con solamente pulsar un botón.

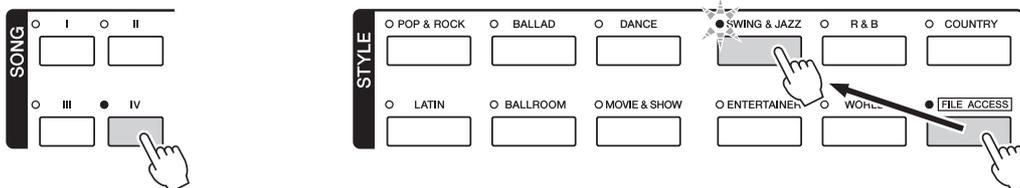
- 1 En la vista de lista, seleccione la canción o el estilo de su preferencia y, a continuación, pulse el botón [E] (MEMORY).



- 2 Pulse uno de los botones SONG [I]–[IV] (para las canciones) o uno de los botones de selección de categoría STYLE, excepto el botón [FILE ACCESS] (para los estilos). La ruta se memoriza en el botón seleccionado.
- 3 Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de selección de canciones o estilos y, a continuación, acceda a la ruta memorizada.

**Para acceder a la ruta memorizada de una canción,** no tiene más que pulsar el botón SONG seleccionado en el paso 2.

**Para acceder a la ruta memorizada de un estilo,** primero active el botón [FILE ACCESS] y, a continuación, pulse el botón STYLE seleccionado en el paso 2.



## Gestión de archivos

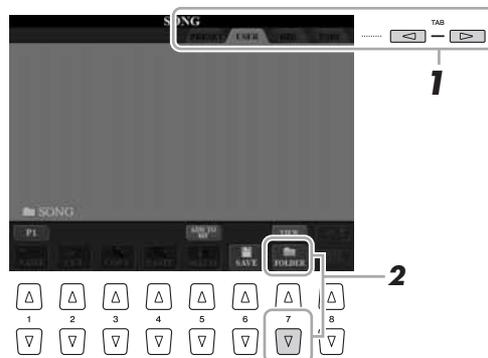
Si ha guardado muchos archivos en un USER, en el HD o en una unidad USB, es posible que resulte difícil encontrar el archivo rápidamente. Para facilitar la búsqueda de archivos, puede organizarlos por carpetas, cambiar el nombre, borrar los que sean innecesarios, etc. Estas operaciones se llevan a cabo en la pantalla de selección de archivos.

### Creación de una carpeta nueva

Esta operación permite crear carpetas nuevas. Se pueden crear, nombrar y organizar las carpetas como se desee, de manera que sea más sencillo buscar y seleccionar los datos originales.

#### 1 En la pantalla de selección de archivos, seleccione la ficha (USER, HD o USB) en la que desee guardar los datos; para ello, pulse los botones TAB [◀][▶].

Si desea crear una carpeta nueva dentro de la carpeta ya existente, seleccione la carpeta también aquí.



#### 2 Pulse el botón [7 ▼] (FOLDER) para que aparezca la pantalla para nombrar una carpeta nueva.



#### 3 Escriba el nombre de la carpeta nueva (consulte la página 31).

##### NOTA

No se puede crear una nueva carpeta en la ficha PRESET.

##### NOTA

El número máximo de archivos o carpetas que se puede almacenar en una carpeta es de 500.

##### NOTA

En la pantalla de la ficha USER, los directorios de carpeta pueden contener un máximo de cuatro niveles. El número máximo de archivos y carpetas que se puede cambiar varía en función del tamaño de archivo y de la longitud de los nombres de archivo o carpeta.

##### NOTA

No se pueden utilizar los signos siguientes para el nombre del archivo o de la carpeta.

¥ / : \* ? " < > |

## Cambio de nombre de archivos o carpetas

Esta operación permite cambiar el nombre de archivos o carpetas.

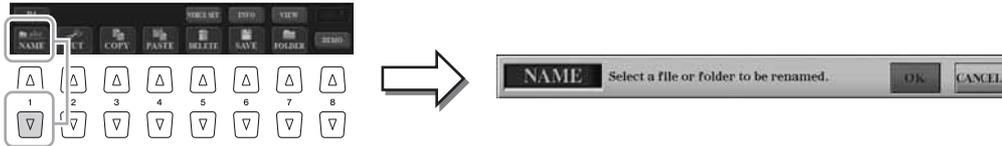
### **NOTA**

El nombre de los archivos de la ficha PRESET no se puede cambiar.

**1** Active la pantalla que contiene el archivo o la carpeta cuyo nombre desea cambiar.

**2** Pulse el botón [1 ▼] (NAME).

Aparece la ventana emergente de la operación de cambio de nombre en la parte inferior de la pantalla.



**3** Pulse uno de los botones [A]–[J] correspondientes al archivo/carpeta.

**4** Pulse el botón [7 ▼] (OK) para confirmar la selección de archivo o carpeta.

**5** Escriba el nombre (caracteres) del archivo o carpeta que haya seleccionado (página 31).

El archivo o la carpeta aparece con su nombre nuevo en la pantalla en la posición correspondiente de la lista de archivos, en orden alfabético.

### **NOTA**

Para cancelar la operación de cambio de nombre, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

## Copia y desplazamiento de archivos

Esta operación permite copiar o cortar un archivo y pegarlo en otra ubicación (carpeta). También se puede copiar una carpeta (aunque no moverla) con el mismo procedimiento.

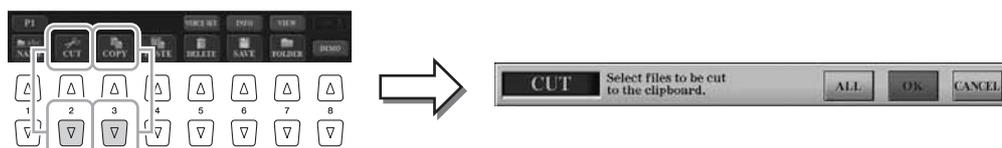
### **NOTA**

Los archivos de la ficha PRESET no se pueden mover. Solo se pueden copiar.

**1** Active la pantalla que contiene el archivo o la carpeta que desea copiar.

**2** Pulse el botón [3 ▼] (COPY) para copiar, o bien [2 ▼] (CUT) para mover.

En la parte inferior de la pantalla aparece la ventana emergente de la operación de corte.



### 3 Pulse uno de los botones [A]–[J] correspondientes al archivo/carpeteta.

Para cancelar la selección, vuelva a pulsar el mismo botón [A]–[J].  
Pulse el botón [6 ▼] (ALL) para seleccionar todos los archivos o carpetas que aparecen en la pantalla, incluidas las demás páginas. Para cancelar la selección, vuelva a pulsar el botón [6 ▼] (ALL OFF).

### 4 Pulse el botón [7 ▼] (OK) para confirmar la selección de archivo o carpeta.

### 5 Seleccione la ficha de destino (USER, HD o USB) en la que desea pegar el archivo o la carpeta con los botones TAB [◀][▶].

Si es preciso, seleccione la carpeta de destino utilizando los botones [A]–[J].

### 6 Pulse el botón [4 ▼] (PASTE) para pegar el archivo o la carpeta seleccionado en el paso 3.

El archivo o la carpeta pegada aparece en la pantalla en la posición correspondiente de la lista de archivos, en orden alfabético.

#### **NOTA**

Para cancelar la operación de copia, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

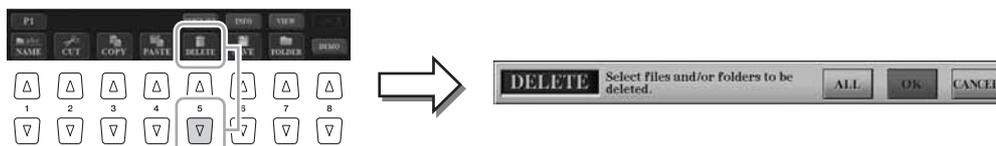
## Borrado de archivos y carpetas

Esta operación permite eliminar archivos o carpetas.

### 1 Active la pantalla que contiene el archivo o carpeta que desea eliminar.

### 2 Pulse el botón [5 ▼] (DELETE).

Aparece la ventana emergente de la operación de eliminación en la parte inferior de la pantalla.



#### **NOTA**

Los archivos de la ficha PRESET no se pueden eliminar.

### 3 Pulse alguno de los botones [A]–[J] correspondientes al archivo/carpeteta.

Para cancelar la selección, vuelva a pulsar el mismo botón [A]–[J].  
Pulse el botón [6 ▼] (ALL) para seleccionar todos los archivos o carpetas que aparecen en la pantalla, incluidas las demás páginas. Para cancelar la selección, vuelva a pulsar el botón [6 ▼] (ALL OFF).

### 4 Pulse el botón [7 ▼] (OK) para confirmar la selección de archivo o carpeta.

### 5 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

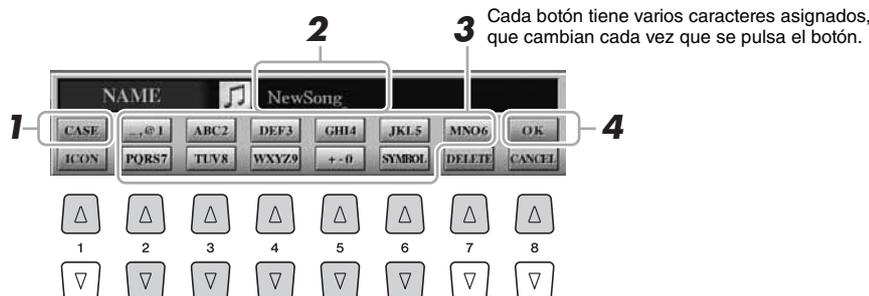
- YES .....Elimina el archivo o la carpeta
- YES ALL.....Elimina todos los archivos o carpetas seleccionados
- NO .....Deja igual el archivo o la carpeta sin eliminarlo
- CANCEL .....Cancela la operación de eliminación

#### **NOTA**

Para cancelar la operación de eliminación, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

## Introducción de caracteres

Las instrucciones que se detallan a continuación muestran cómo se introducen los caracteres al asignar nombres a los archivos o las carpetas, al introducir palabras clave, etc. Los caracteres se deben introducir en la pantalla que se muestra a continuación.



### 1 Cambie el tipo de carácter pulsando el botón [1 ▲].

- CASE .....letras, números y símbolos en mayúsculas
- case .....letras, números y símbolos en minúsculas

### 2 Utilice el disco [DATA ENTRY] para desplazar el cursor a la posición deseada.

### 3 Pulse los botones [2 ▲▼]–[6 ▲▼] y [7 ▲] en función del carácter que desee introducir.

Para que el carácter seleccionado se introduzca, mueva el cursor o pulse otro botón de introducción de letras. O espere un tiempo breve para que los caracteres se introduzcan automáticamente.

Para obtener más información acerca de la introducción de caracteres, consulte “Otras operaciones de introducción de caracteres”, más adelante.

### 4 Pulse el botón [8 ▲] (OK) para introducir el nuevo nombre y volver a la pantalla anterior.

#### **NOTA**

El nombre de archivo puede contener hasta 41 caracteres y el nombre de la carpeta hasta 50 caracteres.

#### **NOTA**

Al introducir una contraseña para un sitio web o la clave para la conexión LAN inalámbrica, los caracteres se convierten en asteriscos (\*) por motivos de seguridad.

#### **NOTA**

Para cancelar la operación de introducción de caracteres, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

## Otras operaciones de introducción de caracteres

### ● Eliminación de caracteres

Desplace el cursor al carácter que desea borrar con el mando [DATA ENTRY] y pulse el botón [7 ▼] (DELETE). Para borrar todos los caracteres de la fila al mismo tiempo, mantenga pulsado el botón [7 ▼] (DELETE).

### ● Introducción de símbolos o espacios

- 1 Pulse el botón [6 ▼] (SYMBOL) para acceder a la lista de símbolos.
- 2 Utilice el control [DATA ENTRY] para desplazar el cursor hasta el signo que desee o el espacio, y pulse el botón [8 ▲] (OK).

### ● Selección de iconos personalizados para archivos (aparecen indicados a la izquierda del nombre del archivo)

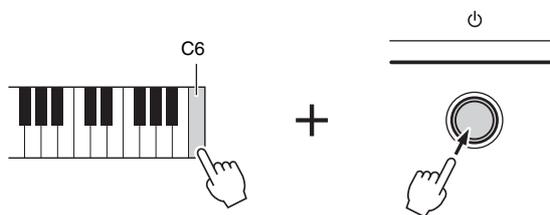
- 1 Pulse el botón [1 ▼] (ICON) para acceder a la pantalla ICON SELECT.
- 2 Seleccione el icono con los botones [A]–[J], los botones [3 ▲▼]–[5 ▲▼] o el mando [DATA ENTRY]. La pantalla ICON incluye varias páginas. Pulse los botones TAB [◀][▶] para seleccionar distintas páginas.
- 3 Pulse el botón [8 ▲] (OK) para aplicar el icono seleccionado.

#### **NOTA**

Para cancelar la operación, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

## Restablecimiento de los ajustes programados de fábrica

Mientras pulsa la tecla C6 (tecla situada en el extremo derecho del teclado), enciéndalo. Así se restauran todos los ajustes (excepto los de las pantallas Internet Settings) a los valores predeterminados de fábrica.



También puede restaurar un ajuste especificado al valor predeterminado de fábrica, o guardar o cargar sus propios ajustes restablecidos. Active la pantalla de operaciones: [FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀|▶] SYSTEM RESET. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.

### NOTA

Si desea inicializar solo los ajustes de la memoria de registro, sitúe el interruptor de encendido en la posición ON mientras mantiene pulsada la tecla B5.

### NOTA

Para restablecer los ajustes de Internet, abra la pantalla de operaciones. [INTERNET] → [5 ▼] SETTING → [A] NETWORK SETTINGS → [E] INITIALIZE SET UP.

## Copia de seguridad de los datos

Para la máxima seguridad de los datos, Yamaha recomienda hacer una copia de los datos importantes o guardarlos en un dispositivo de almacenamiento USB. Así dispondrá de una práctica copia de seguridad si se deteriora la memoria interna.

**1** Inserte/conecte el dispositivo de almacenamiento USB en el que se realizará la copia de seguridad (destino).

**2** Active la pantalla de operaciones.

[FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀|▶] OWNER



**3** Pulse el botón [D] (BACKUP) para guardar los datos en el dispositivo de almacenamiento USB.

Para restaurar los datos, pulse el botón [E] (RESTORE) de esta pantalla.

Cuando la operación haya terminado, el instrumento se reiniciará automáticamente.

### NOTA

Antes de utilizar un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de leer "Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB" en la página 100.

### NOTA

La operación de copia de seguridad/recuperación puede tardar unos minutos.

### AVISO

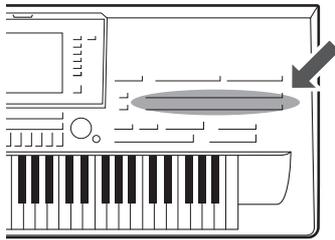
**Mueva las canciones protegidas que se guardaron en la pantalla USER antes de restaurar los datos. Si no mueve las canciones, la operación borrará los datos.**

### NOTA

Para guardar los ajustes de canción, estilo, Multi Pad, banco de la memoria de registro y voz por separado, realice la operación de copiado y pegado desde la pantalla de selección de archivos (página 29).

### NOTA

Para guardar los registros de Music Finder, efectos, plantilla de MIDI y sistema de archivos, abra la pantalla de operaciones: [FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀|▶] SYSTEM RESET. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.



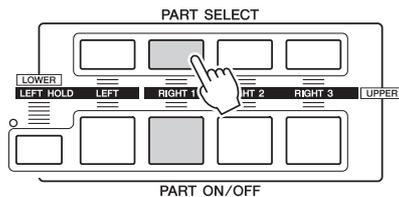
El Tyros4 dispone de una amplia gama de voces instrumentales excepcionalmente realistas incluidas las de piano, guitarra, instrumentos de cuerda, de viento, de metal, etc.

## Reproducción de voces predefinidas

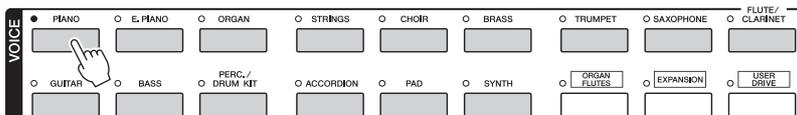
### Selección de voz (RIGHT 1) y tocar el teclado

#### 1 Pulse el botón PART SELECT [RIGHT 1].

Asegúrese de que el botón PART ON/OFF [RIGHT1] también está activado. Si está desactivado, no sonará la parte derecha.



#### 2 Pulse uno de los botones de selección de la categoría VOICE (voz) para seleccionar una categoría de voz y activar la pantalla Voice Selection (selección de voces).



#### NOTA

Para obtener más información sobre los botones de selección de la categoría VOICE, consulte la página 36.

Las voces predefinidas están ordenadas y clasificadas en sus carpetas correspondientes. Varios botones del panel corresponden a las categorías de voces predefinidas. Por ejemplo, pulse el botón [PIANO] para ver varias voces de piano.

### 3 Pulse uno de los botones [A]–[J] para seleccionar la voz que desee.

Para acceder a las demás páginas de la pantalla, pulse uno de los botones [1 ▲]–[4 ▲] o vuelva a pulsar el mismo botón VOICE.



#### NOTA

El tipo de voz y las características que lo definen se indican encima del nombre de voz predefinida. Para más detalles sobre las características, consulte la página 36.

#### NOTA

Para obtener información sobre la voz seleccionada, pulse el botón [6 ▲] (INFO) (Algunas voces no disponen de pantalla de información.) Para cerrar la pantalla de información, pulse cualquier botón del panel.

#### Para escuchar las canciones de demostración de cada voz

Pulse el botón [8 ▼] (DEMO) para iniciar la demostración para la voz seleccionada. Pulse de nuevo el botón [8 ▼] para detener la demostración.

### 4 Toque el teclado.

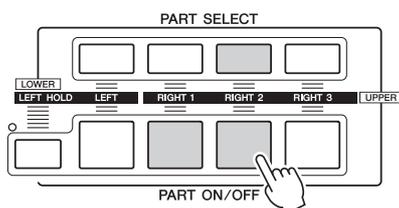
#### Recuperación de las voces favoritas

El Tyros4 contiene una gran cantidad de voces de alta calidad que cubren una gama excepcionalmente amplia de sonidos de instrumentos, lo que le hace perfecto para prácticamente cualquier aplicación musical. No obstante, el número de voces en sí puede parecer abrumador a primera vista. Utilice el botón [USER DRIVE] para recuperar fácilmente su voz favorita.

- 1 Copie su voz favorita desde la unidad Preset a la unidad User.  
Consulte la página 29 para ver más detalles sobre la operación de copia.
- 2 Pulse el botón [USER DRIVE] para activar la unidad User de la pantalla Voice Selection y, a continuación, pulse uno de los botones [A]–[J] para seleccionar la voz que prefiera.

## Reproducción simultánea de dos o tres voces

- 1 Compruebe que está activado el botón PART ON/OFF [RIGHT 1].
- 2 Pulse el botón PART ON/OFF [RIGHT 2] para activarlo.



- 3 Pulse uno de los botones de selección de categoría de VOICE para que aparezca la pantalla de selección de voces para la parte Right 2.

- 4 Pulse uno de los botones [A]–[J] para seleccionar la voz que desee.

### 5 Toque el teclado.

La voz seleccionada para RIGHT 1 (página 33) y la voz seleccionada aquí suenan simultáneamente en una capa.  
La voz RIGHT 3 puede ajustarse tal y como se describe anteriormente, pero utilizando el botón [RIGHT 3].

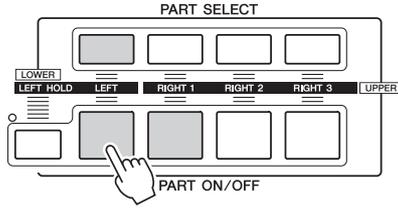
#### NOTA

Puede guardar los ajustes en la memoria de registro. Consulte la página 72.

# Tocar voces diferentes con las manos izquierda y derecha

**1** Compruebe que está activado alguno de los botones PART ON/OFF [RIGHT 1]–[RIGHT 3].

**2** Pulse el botón PART ON/OFF [LEFT] para activarlo.



**3** Pulse uno de los botones de selección de categoría de VOICE para que aparezca la pantalla de selección de voces para la parte Left.

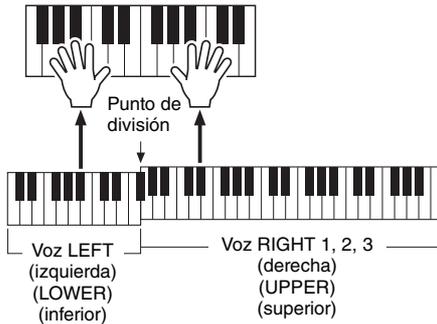
**4** Pulse uno de los botones [A]–[J] para seleccionar la voz que desee.

**5** Toque el teclado.

Las notas que interprete con la mano izquierda tendrán una voz (voz LEFT seleccionada arriba) y las que interprete con la mano derecha tendrán otra voz (voces RIGHT 1–3).

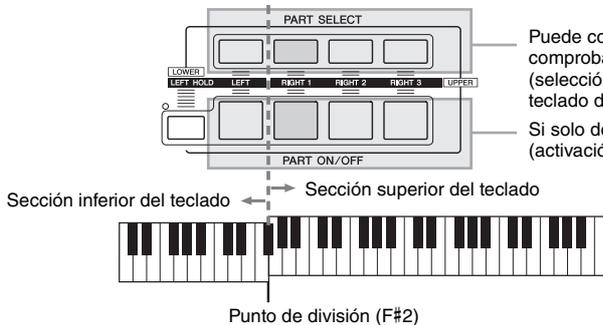
**NOTA**

Puede guardar los ajustes en la memoria de registro. Consulte la página 72.



**Partes de teclado**

Se pueden asignar las voces de forma independiente a cada una de las cuatro partes del teclado: Right 1, Right 2, Right 3 y Left. Puede combinar estas partes mediante los botones PART ON/OFF para crear un sonido de conjunto rico.



Puede confirmar la parte seleccionada en un momento dado comprobando qué indicador luminoso de los botones PART SELECT (selección de parte) está iluminado. Para seleccionar la parte del teclado deseada, pulse el botón de la parte correspondiente.  
Si solo desea activar la parte indicada, pulse el botón PART ON/OFF (activación y desactivación de parte) correspondiente.

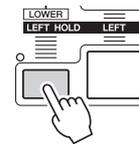
Cuando la parte LEFT está desactivada, las voces derecha 1–3 pueden sonar en todo el teclado. Cuando la parte LEFT está activada, las teclas por debajo de la F#2 (punto de división) están definidas para reproducir la parte LEFT, mientras que las teclas por encima del punto de división están definidas para reproducir las partes derecha RIGHT 1–3.

**NOTA**

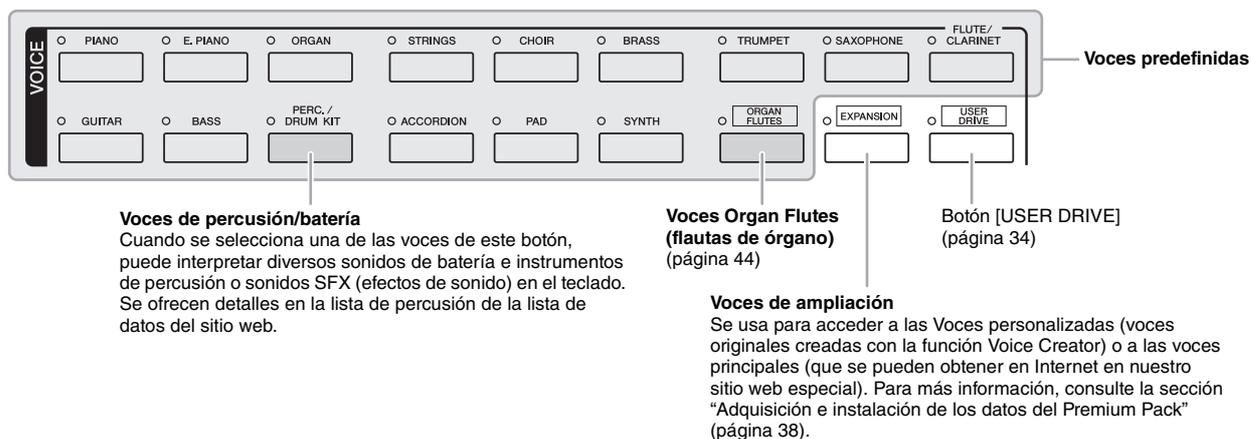
Para cambiar el punto de división, pulse: [FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀][▶] SPLIT POINT.  
Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.

## Retención de la voz de la parte LEFT (Left Hold)

Esta función provoca la retención de la voz de la parte LEFT aunque se suelten las teclas. Las voces que no disminuyen, como las cuerdas, se mantienen de manera continua mientras que las que sí disminuyen, como el piano, lo hacen más lentamente (como si se pisara el pedal de sostenido).



## Tipos de voces



### ■ Características de las voces

El tipo de voz y las características que lo definen se indican sobre el nombre de la voz: Live!, Cool!, Sweet!, etc. Para obtener información detallada, consulte el manual de referencia.

En esta sección solo se explican las voces Mega y Super Articulation (SA y SA2). Estas voces tienen unas características especiales que debe conocer; requieren técnicas de interpretación especiales para obtener todas sus cualidades expresivas.

#### ● Voces Mega

Lo que confiere un carácter especial a las voces Mega es el uso que hacen del cambio de velocidad. Cada rango de velocidad, la medida de la fuerza con que se tocan las teclas, tiene un sonido completamente distinto. Por ejemplo, una voz Mega de guitarra contiene las voces de varias técnicas de interpretación: En los instrumentos convencionales, se accedería a las distintas voces a través de MIDI y se tocarían combinadas para conseguir el efecto deseado. Ahora, gracias a las voces Mega se puede interpretar una parte de guitarra muy convincente con una sola voz, utilizando determinados valores de velocidad para conseguir los sonidos deseados. Debido a la compleja naturaleza de estas voces y a las velocidades exactas que se necesitan para interpretarlas, no se han diseñado para tocarlas desde el teclado. No obstante, resultan muy útiles y prácticas a la hora de crear datos MIDI, especialmente cuando se quiere evitar la utilización de varias voces diferentes para una sola parte de instrumento.

#### **NOTA**

Las voces Mega, SA y SA2 solo son compatibles con otros modelos que tengan instalados esos tres tipos de voces. Los datos de canción, estilo o Multi Pad que haya creado en el Tyros4 utilizando estas voces no sonarán correctamente cuando se reproduzcan en otros instrumentos.

#### **NOTA**

Las voces Mega, SA y SA2 producen un sonido distinto en función del registro del teclado, la velocidad, la pulsación, etc. En consecuencia, si aplica el efecto HARMONY/ECHO, cambia el ajuste de transposición o cambia los parámetros de Voice Set, se pueden producir sonidos inesperados o no deseados.

## ● Voces Super Articulation (gran articulación)

En música, la palabra “articulación” suele hacer referencia a la transición o continuidad entre notas. A menudo, se refleja mediante técnicas de interpretación específicas, como staccato, ligado y difuso. Dos tipos de voces, las voces Super Articulation (SA) y las voces Super Articulation 2 (SA2), le permiten crear estas sutiles expresiones musicales simplemente a través de la manera en que toque.

### Voces SA (S.Articulation!)

Las voces SA proporcionan muchas de las mismas ventajas que las voces Mega, pero con una mayor capacidad de interpretación y control expresivo en tiempo real.

Por ejemplo, con la voz de saxofón, si toca una nota Do y, a continuación, una nota Re en estilo legato, percibirá el cambio de notas sin interrupción, como si un intérprete de saxofón las reprodujera seguidas. De la misma forma, con la voz de guitarra de concierto, la nota D sonaría como un “hammer on” (ligado ascendente), sin que se volviera a pulsar la cuerda. En función de cómo toque, se generarán otros efectos, como el sutil sonido que se produce cuando se sueltan las teclas o el sonido sostenido que se produce al pulsar el pedal amortiguador de un piano de cola (para la voz de piano de cola), los sonidos de agitación o respiración (en la voz de trompeta) o de los dedos (en la voz de guitarra).

### Voces SA2 (S. Articulation2!)

En las voces de los instrumentos de viento y las voces del violín, se ha utilizado una tecnología especial de Yamaha denominada AEM. Dispone de muestras detalladas de las técnicas expresivas utilizadas en dichos instrumentos para deslizarse hacia notas, para “unir” notas distintas, para agregar matices expresivos al final de una nota, etc.

Para agregar estas articulaciones, puede tocar en legato o en no legato, o bajar el tono en aproximadamente una octava. Por ejemplo, con la voz de clarinete, si mantiene una nota C (do) y toca la nota B (si) simultáneamente, se escuchará un glissando hasta la nota Bb. Algunos efectos de “nota desactivada” se producen automáticamente cuando se mantiene una nota más tiempo de un tiempo determinado.

Cada voz SA2 tiene un ajuste de vibrato propio, de forma que al seleccionar una voz SA2, se aplica el vibrato adecuado, sea cual sea la posición de la rueda MODULATION. Puede ajustar el vibrato moviendo la rueda MODULATION.

También puede utilizar los botones [ART. 1]/[ART. 2] para agregar articulaciones a las voces SA y SA2 (página 40).

Para obtener detalles sobre la mejor manera de reproducir cada voz SA y SA2, abra la ventana de información (pulsando el botón [6 ▲] (INFO) en la pantalla de selección de voces.)

#### NOTA

Para obtener más información sobre la tecnología AEM, consulte la sección siguiente.

#### NOTA

Las características de las voces SA2 (ajuste vibrato predeterminado y efectos de articulación aplicados por los botones [ART]) resultan efectivos en la interpretación en tiempo real; sin embargo, estos efectos podrían no reproducirse totalmente al reproducir una canción que se ha grabado con voces SA2.

### Tecnología AEM

Al tocar el piano, al pulsar una tecla “C” se produce una nota C definida y relativamente fija. Sin embargo, al tocar un instrumento de viento, una sola pulsación puede producir varios sonidos distintos en función de la intensidad de la respiración, la longitud de la nota, los trinos o efectos de inflexión que se agreguen, y otras técnicas interpretativas. Además, cuando se tocan dos notas continuamente, por ejemplo “C” y “D”, ambas se unirán con suavidad, en lugar de sonar de forma independiente como sucedería en un piano.

AEM (Modelo de elementos de articulación) es la tecnología utilizada para simular esta característica de los instrumentos. Durante la interpretación, se seleccionan en tiempo real, una tras otra, las muestras de sonido más adecuadas. Existe una cantidad enorme de datos de muestras. Las muestras se unen y reproducen sin interrupciones, como ocurriría de forma natural con un instrumento acústico real.

Esta tecnología para unir con suavidad muestras distintas permite la aplicación de un vibrato realista. Por convención, en los instrumentos musicales electrónicos el vibrato se aplica mediante el movimiento periódico del tono. La tecnología AEM va mucho más allá, mediante el análisis y la disgregación de las ondas de vibrato de las muestras, y la unión con suavidad de los datos disgregados en tiempo real durante la interpretación. Si mueve la rueda MODULATION al tocar la voz SA2 (con la tecnología AEM), también puede controlar la profundidad del vibrato, a la vez que mantiene la calidad del realismo.

## Adquisición e instalación de los datos del Premium Pack

El acceso con el ordenador al sitio web especial permite adquirir voces principales, canciones, estilos, etc. (un conjunto denominado datos de Premium Pack). Estos datos se pueden instalar en el instrumento y utilizarse para aumentar el potencial creativo.

**Desde el ordenador, acceda al siguiente sitio web especial.**

<http://music-tyros.com/>

Para adquirir los datos del Premium Pack se necesita una clave de licencia. Esto significa que es preciso registrar el ID del instrumento en el sitio web para poder usar los datos del Premium Pack con el instrumento. Para realizar el registro, siga las instrucciones del sitio web.

### **IMPORTANTE**

Entre los datos del Premium Pack, los datos correspondientes a las voces, canciones, estilos, etc. de Premium se instalarán en la unidad de disco duro interna, mientras que las ondas que conforman las voces se instalarán en el módulo de expansión de memoria Flash opcional. Para comprar voces principales del sitio web especial, asegúrese de haber instalado el módulo de expansión de memoria Flash opcional (páginas 108-109.)

## Gestión de la clave de licencia

En la pantalla “2 LICENSE KEY” que aparece a través de [FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀] [▶] OWNER → [B] LICENSE KEY, la clave de licencia se puede gestionar con la ayuda de los siguientes menús.

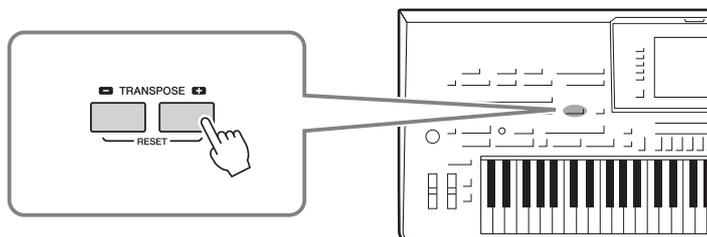
[I]	EXPORT	Exporta el ID del instrumento a la memoria flash USB.
[J]	IMPORT	Importa la clave de licencia enviada desde el sitio web de la memoria flash USB al instrumento.
[E]	CLEAR	Elimina la clave de licencia registrada en el instrumento.  <b>AVISO</b> Si elimina la clave de licencia, los datos adquiridos con anterioridad no se podrán utilizar.

### **IMPORTANTE**

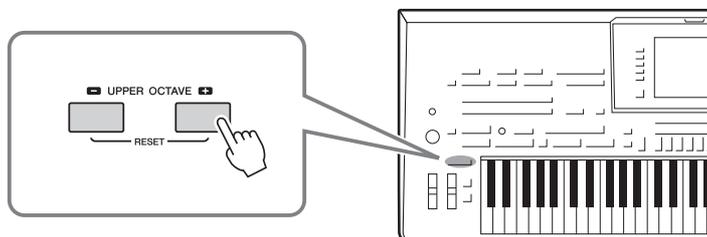
El ID original incluido en el instrumento variará dependiendo del número de serie de cada instrumento.

## Transposición del tono del teclado

Los botones TRANSPOSE [-]/[+] permiten transponer el tono general del instrumento (sonido del teclado, reproducción de estilo, reproducción de canción, etc.) por semitonos. Pulse los botones [+] y [-] simultáneamente para restablecer inmediatamente el valor de la transposición a 0.



Los botones UPPER OCTAVE (octava superior) [-]/[+] permiten subir o bajar las partes RIGHT 1-3 en octavas. Pulse los botones [+] y [-] simultáneamente para restablecer inmediatamente el valor de la octava a 0.



### Ajuste del tono predeterminado

De forma predeterminada, el tono de referencia de todo el instrumento está establecido en 440,0 Hz, y la escala en escala temperada. Puede cambiar el tono y la escala en [FUNCTION] → [A] [A] MASTER TUNE/SCALE TUNE. También puede ajustar el tono de cada parte (partes de teclado, de estilo y de canción) en la página TUNE de la pantalla Mixing Console (página 86). Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.

#### **NOTA**

Las funciones de transposición no afectan a las voces del juego de batería no del juego de efectos especiales.

#### **NOTA**

También puede cambiar los ajustes de transposición en la pantalla MIXING CONSOLE. [MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] TUNE → [1 ▲▼]- [3 ▲▼] TRANSPOSE.

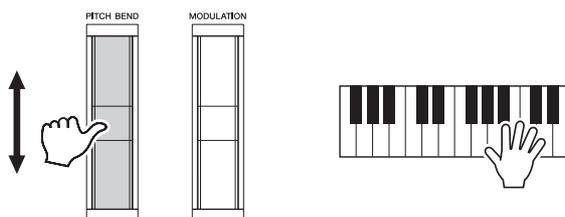
1

Sonidos – Interpretación al teclado –

## Utilización de las ruedas

### Utilización de la PITCH BEND

Utilice la rueda PITCH BEND para aplicar a las notas una inflexión ascendente (girándola hacia la derecha) o descendente (girándola hacia la izquierda) mientras toca el teclado. Pitch Bend se aplica a todas las partes del teclado (RIGHT 1-3 y LEFT). La rueda PITCH BEND se centra por sí sola y volverá automáticamente al tono normal al soltarla.



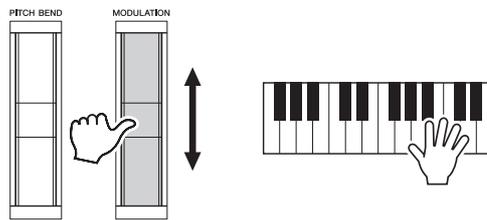
#### **NOTA**

Los efectos creados por el uso de la rueda PITCH BEND pueden no aplicarse a la parte LEFT durante la reproducción de estilo en función del ajuste de estilo.

El intervalo máximo de inflexión de tono puede cambiarse en la pantalla Mixing Console: [MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] TUNE → [H] PITCH BEND RANGE.

## Utilización de la rueda MODULATION

La función Modulation (modulación) aplica un efecto de vibrato a las notas que se tocan en el teclado. De forma predeterminada, este efecto se aplica a todas las partes del teclado (RIGHT 1-3 y LEFT). Al mover la rueda hacia abajo (hacia abajo) se reduce la profundidad del efecto, mientras que al moverla hacia arriba (hacia arriba) se aumenta.



Puede definir si los efectos causados por la rueda MODULATION se van a aplicar a todas las partes del teclado: [FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] KEYBOARD/PANEL → [A]/[B] 3 MODULATION WHEEL.

### **NOTA**

Dependiendo de la voz seleccionada, la rueda MODULATION puede controlar el volumen, el filtro o algún otro parámetro en lugar del vibrato.

### **NOTA**

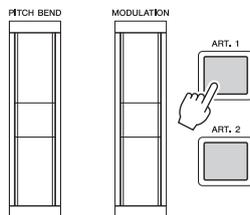
Para evitar la aplicación accidental de modulación, asegúrese de que la rueda MODULATION esté en la posición de mínimo (abajo) antes de empezar a tocar.

### **NOTA**

Los efectos creados por el uso de la rueda MODULATION pueden no aplicarse a la parte LEFT durante la reproducción de estilo en función del ajuste de estilo.

## Adición de efectos de articulación a las voces Super Articulation

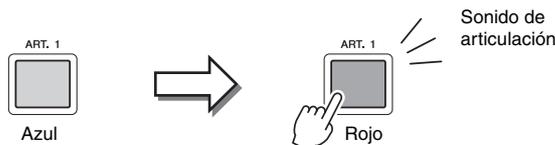
Con los botones [ART. 1]/[ART. 2] puede agregar efectos de articulación y sonidos de características interpretativas de instrumentos. Si selecciona una voz SA o SA2, los botones [ART. 1] y/o [ART. 2] pueden mostrarse encendidos en azul. Si pulsa un botón encendido, se añade una articulación. (Si pulsa un botón que no está encendido, no sucede nada.)



A continuación se introducen tres ejemplos de efectos.

### ● Ejemplo 1

Al pulsar el botón [ART] disponible se activan diferentes efectos interpretativos, aparte de lo que toque con el teclado. Por ejemplo, al pulsar el botón [ART] para una voz de saxofón SA se pueden producir ruidos de respiración o de teclas, mientras que si se hace lo mismo con una voz de guitarra SA se producen ruidos de trastes o golpes en el cuerpo. Estos sonidos se pueden intercalar en las notas mientras se toca, con gran efectividad. Mientras suena el efecto de articulación, el botón se ilumina en rojo.



### **NOTA**

El efecto de articulación aplicado varía según la voz seleccionada. Para obtener información, consulte la pantalla de información, a la que se accede pulsando el botón [6 ▲] (INFO) de la pantalla de selección de voces.

## ● Ejemplo 2

Al tocar el teclado a la vez que se pulsa el botón [ART] disponible, cambia la naturaleza de la voz. Por ejemplo, en el caso de la voz de guitarra de nylon en la categoría GUITAR, si mantiene pulsado el botón [ART. 1], puede tocar los armónicos de la voz de guitarra. Si suelta el botón, la voz vuelve a ser la normal. El botón se ilumina en rojo mientras se mantiene pulsado.



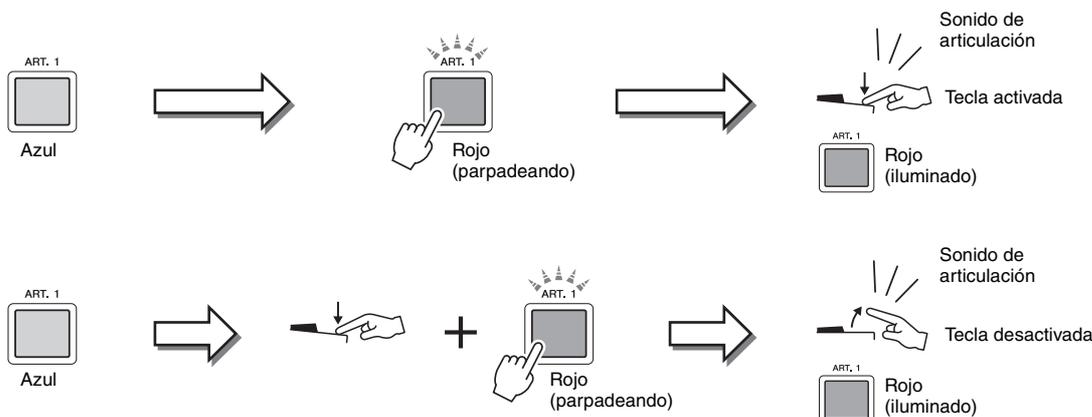
## ● Ejemplo 3

Cuando se selecciona una voz SA2, al pulsar el botón [ART] disponible y tocar o soltar una nota, puede agregar efectos de articulación, por ejemplo de aumento o reducción, un glissando ascendente o descendente, un metal fall, etc.

Al pulsar el botón [ART] disponible, parpadeará en rojo hasta que el efecto deje de reproducirse. Puede cancelar la operación volviendo a pulsar el botón. Nada más pulsar o liberar los sonidos de la nota y del efecto de sonido, el botón se ilumina en rojo.

### NOTA

Manteniendo la respuesta realista del teclado de los instrumentos originales, los efectos aplicados varían en función del rango en que esté tocando.



Los efectos del ejemplo 3 se pueden usar de la misma manera que los del Ejemplo 2. Si se mantiene pulsado un botón [ART] (el botón parpadea en rojo) y se toca o libera una nota, se puede agregar el efecto de articulación varias veces consecutivas.

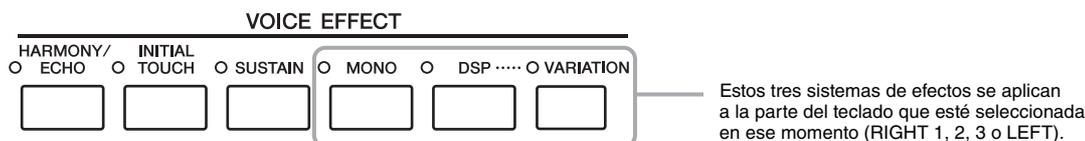
### Aviso para los casos en que se seleccionen voces Super Articulation para varias partes

Si selecciona voces SA/SA2 para más de una parte del teclado, el uso de un botón [ART] simultáneamente afecta a todas las partes para las que las selecciona.

Cuando se asigna un efecto del Ejemplo 3 a las partes derecha e izquierda y un botón [ART] parpadea en rojo (estado de espera), si solo se toca una parte (por ejemplo, la derecha) se agrega un efecto de articulación solamente a la parte derecha. Puesto que la otra parte (la izquierda) sigue en estado de espera, el botón continúa parpadeando. Para cancelar el estado de espera, debe tocar el teclado en el rango de la parte izquierda. (El estado de espera no se puede cancelar pulsando el botón que parpadea, porque así se cancela la espera de la parte izquierda, pero se vuelve a poner en espera la parte derecha.)

## Aplicación de efectos de voz

El Tyros4 tiene un sistema de efectos multiprocesador muy sofisticado que puede añadir una profundidad y una expresión extraordinarias a su sonido. Este sistema de efectos puede activarse o desactivarse con los siguientes botones.



### ● HARMONY/ECHO

Los tipos de armonía/eco se aplican a las voces de la mano derecha.

Consulte “Aplicación de armonía a la melodía de la mano derecha” en la página 43.

### ● INITIAL TOUCH

Este botón activa o desactiva la respuesta de pulsación del teclado. Cuando está desactivada, se produce el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que toque el teclado.

### ● SUSTAIN

Cuando la función Sustain (sostenido) está activada, todas las notas interpretadas en el teclado con la parte de la mano derecha (RIGHT 1, 2 y 3) tienen un sostenido más largo.

### ● MONO

Cuando este botón está activado, la voz de la parte se reproduce de forma monofónica (solo una nota a la vez). El uso del modo MONO permite interpretar sonidos principales y únicos (como los de los instrumentos de metal) de un modo más realista. También permite controlar de forma expresiva el efecto portamento (en función de la voz seleccionada) tocando en legato.

Cuando este botón está desactivado, la voz de la parte se reproduce polifónicamente.

### ● DSP/DSP VARIATION

Con los efectos digitales integrados en el instrumento, puede añadir ambiente y profundidad a su música de formas diferentes como, por ejemplo, añadiendo reverberación para que el sonido sea parecido al de una interpretación en una sala de conciertos.

El botón [DSP] se utiliza para activar o desactivar el efecto DSP (Digital Signal Processor) en la parte del teclado que esté seleccionada en ese momento.

El botón [VARIATION] se utiliza para realizar cambios dentro de las variaciones del efecto DSP. Podría utilizarlo mientras toca, por ejemplo, para cambiar la velocidad de giro (lenta/rápida) del efecto de altavoz rotatorio.

#### **NOTA**

Portamento es una función que crea una transición suave desde el tono de la primera nota tocada en el teclado a la siguiente.

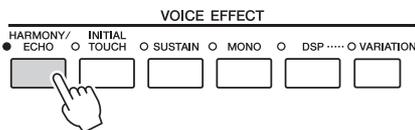
#### **NOTA**

El tipo de efecto se puede cambiar. En la pantalla de selección de voces, seleccione [5 ▲] (VOICE SET) → TAB [◀|▶] EFFECT/EQ → [A]/[B] 2 DSP.

## Aplicación de armonía a la melodía de la mano derecha (HARMONY/ECHO)

De los efectos de voz, Harmony es uno de los más impresionantes. Añade automáticamente partes armónicas a las notas que se tocan con la mano derecha, y con ello le permite conseguir de inmediato un sonido más completo y profesional.

### 1 Active el botón [HARMONY/ECHO].

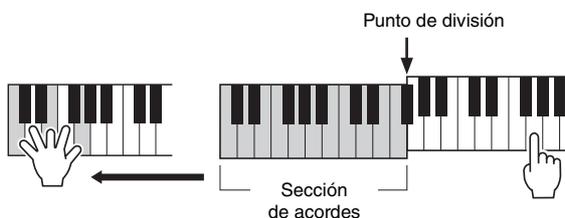


### 2 Active los botones [ACMP] y [SYNC START] (páginas 46–47) y asegúrese de que esté activada la parte RIGHT 1 (página 33).

### 3 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar el estilo (página 47) y algunas notas en la sección de mano derecha del teclado.

#### NOTA

Según el tipo de armonía/eco, se aplicará armonía aunque el botón [ACMP] esté desactivado.



En este ejemplo, las notas armónicas en la escala de Do mayor (el acorde que se toca con la mano izquierda) se añaden automáticamente a las notas que se tocan en la sección de mano derecha del teclado.

También puede utilizar el efecto de armonía con el estilo parado. Solo tiene que mantener pulsado un acorde con la mano izquierda y tocar una melodía con la derecha.

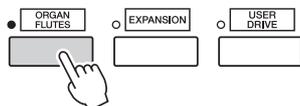
Muchas de las voces están predefinidas automáticamente para que reproduzcan determinados tipos de armonías y ecos en consonancia con una voz concreta. Pruebe algunas otras voces. También puede cambiar el tipo de armonía/eco. [FUNCTION] → [F] HARMONY/ECHO.

# Creación de sonidos de flautas de órgano originales

El Tyros4 utiliza tecnología digital avanzada para recrear el sonido legendario de los órganos antiguos. Al igual que un órgano tradicional, puede crear sus propios sonidos aumentando y disminuyendo los niveles de las longitudes de tubo.

## 1 Pulse el botón [ORGAN FLUTES].

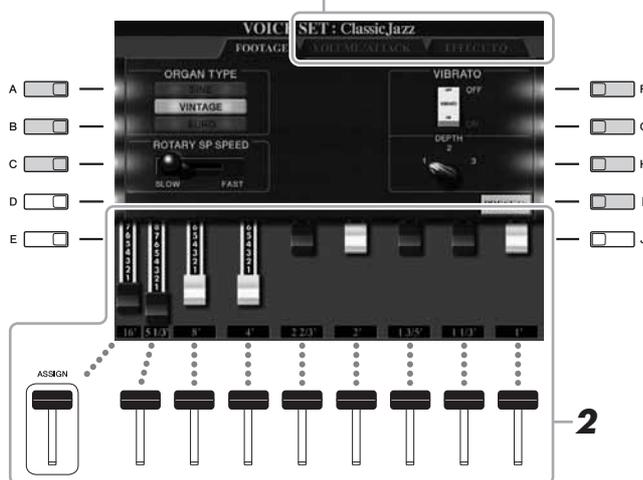
Se abre la página FOOTAGE de la voz de flautas de órgano.



## 2 Use los controles deslizantes [ASSIGN] y [1]–[8] para modificar los ajustes de longitudes.

Los ajustes de longitudes determinan el sonido básico de las flautas de órgano. El término “longitud” es una referencia a la generación de sonido de los órganos de tubos tradicionales, en los que tubos de distintas longitudes (en pies) producen el sonido.

Para obtener información sobre las páginas VOLUME/ATTACK y EFFECT/EQ, consulte el Manual de referencia en el sitio web.



### NOTA

También puede usar los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] para ajustar las longitudes 5 1/3'–1'.

### NOTA

Cuando se muestra esta pantalla, la función asignada al controlador ASSIGN no funciona. El control deslizante ASSIGN solo funciona para ajustar la longitud 16'.

Si lo desea, puede seleccionar el tipo de órgano, cambiar la velocidad del altavoz rotatorio y modificar el ajuste de vibrato con los botones [A]–[C] y [F]–[H].

[A]/[B]	ORGAN TYPE	Especifica el tipo de generación de tono de órgano que se va a simular: Sine, Vintage o Euro.
[C]	ROTARY SP SPEED	Alterna entre las velocidades rápida y lenta del altavoz rotatorio cuando se selecciona este efecto de altavoz para las flautas de órgano (parámetro DSP TYPE de la página EFFECT/EQ), y el botón VOICE EFFECT [DSP] está activado.
[F]	VIBRATO OFF	Activa o desactiva el efecto de vibrato para las flautas de órgano.
[G]	VIBRATO ON	
[H]	VIBRATO DEPTH	Establece la profundidad de vibrato en uno de estos tres niveles: 1 (baja), 2 (media) o 3 (alta).
[I]	PRESETS	Abre la pantalla File Selection (selección de archivos) de las voces de flautas de órganos para seleccionar una voz de flautas de órgano predefinida.

## 3 Pulse el botón [I] (PRESETS) para volver a la pantalla de selección de voces de flautas de órgano.

**4** Use los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ubicación en que se guardará la voz de flautas de órgano.

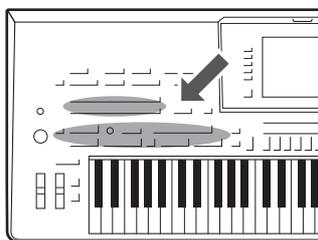
**5** Pulse el botón [6 ▼] (SAVE) para guardar la voz de flautas de órgano modificada (página 57).

**AVISO**

Los ajustes se perderán si se selecciona otra voz o si se desconecta la alimentación del instrumento sin realizar antes la operación de guardar.

<b>Características avanzadas</b>	
Consulte el Manual de referencia en el sitio web, <b>Capítulo 1.</b>	
<b>Selección de GM/XG u otras voces del panel:</b>	Pantalla de selección de voces → [8 ▲] (UP) → [2 ▲] (P2)
<b>Ajustes relacionados con el efecto:</b>	
• Configuración de la sensibilidad de pulsación del teclado:	[FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] KEYBOARD/PANEL
• Selección del tipo de armonía/eco:	[FUNCTION] → [F] HARMONY/ECHO
<b>Ajustes relacionados con el tono:</b>	
• Afinación precisa del tono de todo el instrumento:	[FUNCTION] → [A] MASTER TUNE/SCALE TUNE → TAB [◀][▶] MASTER TUNE
• Afinación de escala:	[FUNCTION] → [A] MASTER TUNE/SCALE TUNE → TAB [◀][▶] SCALE TUNE
• Cambio de la asignación de parte de los botones TRANSPOSE:	[FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] KEYBOARD/PANEL → [A]/[B] 4 TRANSPOSE ASSIGN
<b>Edición de voces (Voice Set):</b>	Pantalla de selección de voces → [5 ▲] (VOICE SET)
• Desactivación de la selección automática de los ajustes de voces (efectos, etc.):	[FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] VOICE SET
<b>Edición de los parámetros de voces de órgano:</b>	[ORGAN FLUTES] → TAB [◀][▶] VOLUME/ATTACK o EFFECT/EQ
<b>Creación de voces personalizadas (Voice Creator):</b>	
• Importación de datos de onda al módulo de expansión opcional:	[VOICE CREATOR] → [E] (EXPANSION MODULE) → [I] (IMPORT)
• Creación de voces normales (Custom Voice):	(Seleccione una voz normal) → [VOICE CREATOR] → [G] CUSTOM VOICE ASSEMBLY
• Creación de voces de percusión (Custom Drum Voice):	(Seleccione una voz de percusión) → [VOICE CREATOR] → [G] CUSTOM VOICE ASSEMBLY
• Volver a editar una voz personalizada:	[EXPANSION] → (Seleccione una voz personalizada) → [VOICE CREATOR] → [G] CUSTOM VOICE ASSEMBLY
• Edición de un banco de voces de ampliación:	[VOICE CREATOR] → [B] LIBRARY EDIT
• Almacenamiento de las voces personalizadas en una biblioteca:	[VOICE CREATOR] → [C] LIBRARY SAVE
• Carga de una única voz adicional en el Tyros4:	[VOICE CREATOR] → [D] INDIVIDUAL LOAD
• Carga de un banco de voces de ampliación (biblioteca) en el Tyros4:	[VOICE CREATOR] → [A] LIBRARY LOAD
• Edición de una voz personalizada en el equipo:	[VOICE CREATOR] → [F] CUSTOM VOICE EDIT a través de PC

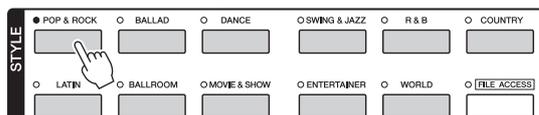




El Tyros4 dispone de patrones de acompañamiento y fondo rítmico (denominados estilos) para una serie de géneros musicales entre los que se incluyen el pop, el jazz y muchos otros. Las funciones de estilo automático permiten reproducir el acompañamiento automático simplemente tocando “acordes” con la mano izquierda. Esto permite recrear automáticamente el sonido de una banda u orquesta completa, incluso si está tocando solo.

## Reproducción de un estilo con acompañamiento automático

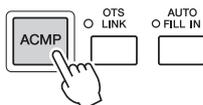
- 1 Pulse uno de los botones de selección de la categoría **STYLE** para abrir la pantalla de selección de estilos.



- 2 Pulse uno de los botones [A]–[J] para seleccionar el estilo que desee.

Para acceder a la otra página de la pantalla, pulse uno de los botones [1 ▲]–[3 ▲] o vuelva a pulsar el mismo botón **STYLE**.

- 3 Pulse el botón **[ACMP]** para activar el acompañamiento automático.



La sección del teclado especificada para la mano izquierda (página 35) se convierte en la sección de acordes y los acordes que se toquen en ella se detectan y se utilizan de forma automática como base para el acompañamiento totalmente automático con el estilo seleccionado.

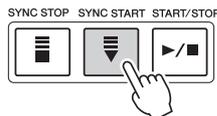
### NOTA

Las voces SA y SA2 también están disponibles en el estilo de Tyros4.

### NOTA

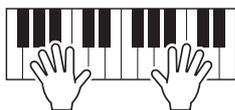
La pantalla de selección de estilos le permite memorizar la ruta de un estilo específico en uno de los botones del panel. Para obtener información sobre la memorización de la ruta del estilo, consulte la página 27.

## 4 Pulse el botón [SYNC START] para activar el inicio sincronizado.

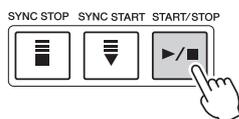


## 5 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el estilo seleccionado.

Pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.



## 6 Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción del estilo.



### **NOTA**

Si desea saber qué tecla debe pulsar para realizar ciertos acordes, abra la pantalla CHORD FINGERING (digitado de acordes):  
[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/ SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀|▶] CHORD FINGERING.  
Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.

### **NOTA**

Puede transponer el estilo (acompañamiento).  
Consulte la página 39.

### Características de estilo

El tipo de estilo y las características que lo definen se indican encima del nombre del estilo predefinido.



- **Pro:** estos estilos ofrecen arreglos profesionales y atractivos combinados con una gran facilidad de interpretación. El acompañamiento resultante sigue con precisión los acordes del intérprete. En consecuencia, los cambios de acorde y las ricas armonías se transforman al instante en un acompañamiento musical de gran realismo.
- **Session:** estos estilos proporcionan un realismo aún mayor y un acompañamiento auténtico al mezclar cambios y tipos de acordes originales, así como archivos RIFF especiales de cambios de acordes, con las secciones principales. Se han programado para enriquecer y dar un toque profesional a las interpretaciones de ciertas canciones y géneros. Recuerde, no obstante, que los estilos pueden no ser necesariamente los más adecuados, ni ser tan siquiera armónicamente correctos, para todas las canciones e interpretaciones de acordes. En algunos casos, por ejemplo, la interpretación de una sencilla tríada mayor de una canción country puede dar como resultado un acorde de séptima de tipo jazz, o la ejecución de un acorde de bajo puede generar un acompañamiento inadecuado o imprevisto.
- **Free Play:** estos estilos se caracterizan por la interpretación rubato. Puede interpretar a su manera con un acompañamiento de gran expresividad, sin verse limitado por un tempo estricto.

### Compatibilidad con archivos de estilo

El Tyros4 usa el formato de archivo SFF GE (página 9). El Tyros4 puede reproducir archivos SFF existentes, pero dichos archivos se guardarán en el formato SFF GE cuando se guarden (o peguen) en el Tyros4. Tenga en cuenta que el archivo guardado solo se puede reproducir en instrumentos compatibles con el formato SFF GE.

# Funcionamiento de la reproducción del estilo

## Para iniciar o detener la reproducción

### ● Botón [START/STOP]

El estilo comienza la reproducción en cuanto se pulsa el botón [START/STOP].  
Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón.



### ● Botón [SYNC START]

Pone la reproducción del estilo en modo de espera. El estilo se vuelve a reproducir si se pulsa cualquier tecla en el teclado (cuando [ACMP] está desactivado) o se toca un acorde con la mano izquierda (cuando [ACMP] está activado). Si inicia la reproducción del estilo con el botón [SYNC START], al volver a pulsar el botón se detiene la reproducción, que vuelve a ponerse en modo de espera.



### ● Botón [SYNC STOP]

Se puede interrumpir e iniciar el estilo en cualquier momento simplemente soltando o tocando las teclas de la sección de acordes del teclado. Asegúrese de que está activado el botón [ACMP], pulse el botón [SYNC STOP] y, a continuación, toque el teclado.

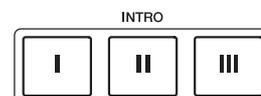


#### **NOTA**

Si el modo de digitado está ajustado en "Full Keyboard" o "Al Full Keyboard", no se puede activar Synchro Stop.  
Para cambiar el modo de digitado:  
[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/  
SPLIT POINT/CHORD FINGERING →  
TAB [◀|▶] CHORD FINGERING

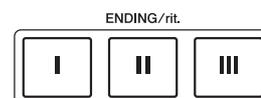
### ● Botones INTRO [I]–[III]

El Tyros4 dispone de tres secciones de prelude para añadir una introducción antes del inicio de la reproducción del estilo. Después de pulsar uno de los botones INTRO [I]–[III], inicie la reproducción mediante los botones [START/STOP] o [SYNC START]. Cuando termina el prelude, la reproducción de estilo pasa automáticamente a la sección principal.



### ● Botones ENDING/rit. [I]–[III].

El Tyros4 dispone de tres secciones de coda para añadir un final antes de detener la reproducción del estilo. Si pulsa uno de los botones Ending [I]–[III] mientras se está reproduciendo el estilo, éste se detendrá automáticamente después de la reproducción de la coda. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el mismo botón ENDING mientras se reproduce la coda.



#### **Acerca del estado del indicador luminoso de los botones de sección (INTRO/MAIN VARIATION/BREAK/ENDING)**

- **Rojo:** La sección está seleccionada actualmente.
- **Rojo (parpadeante):** La sección se reproducirá después de la sección seleccionada actualmente.
- **Azul:** La sección contiene datos, pero no está seleccionada actualmente.
- **Desactivada:** La sección no contiene datos y no se puede reproducir.

#### **NOTA**

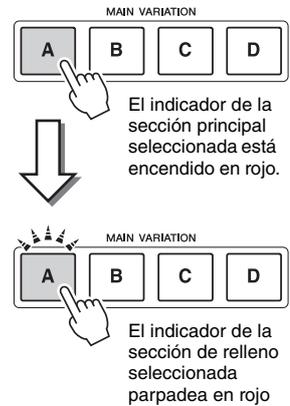
Si pulsa el botón ENDING/rit. [I] mientras se está reproduciendo el estilo, se reproducirá un relleno automáticamente antes del ENDING/rit [I].

# Cambio de la variación del patrón (Secciones) durante la reproducción del estilo

Cada estilo dispone de cuatro secciones Main (principal), cuatro secciones Fill-in (relleno) y una sección Break (pausa). Mediante el uso adecuado de estas secciones, su interpretación puede sonar más dinámica y profesional. Cada una de las secciones se puede cambiar como se desee mientras se reproduce el estilo.

## ● Botones MAIN VARIATION [A]–[D]

Pulse uno de los botones MAIN VARIATION [A]–[D] para seleccionar una sección principal (el botón se ilumina en rojo). Cada sección es un patrón de acompañamiento de varios compases y se repite indefinidamente. Si vuelve a pulsar el botón MAIN VARIATION seleccionado, se reproduce un patrón de relleno adecuado para animar el ritmo y romper la monotonía. Cuando finaliza el relleno, éste introduce suavemente la sección principal seleccionada.



## Función AUTO FILL

Cuando el botón [AUTO FILL IN] está activado, si se pulsa uno de los botones Main [A]–[D] mientras se toca, la sección de relleno se reproduce automáticamente.



## ● Botón [BREAK]

Se utiliza para añadir pausas dinámicas en el ritmo del acompañamiento. Pulse el botón [BREAK] durante la reproducción de estilos. Cuando termina la reproducción de la pausa de una medida, la reproducción de estilo pasa automáticamente a la sección principal.



# Ajuste del tempo

## ● Botón [TEMPO]

Pulse el botón TEMPO [-] o [+] para reducir o incrementar el tempo entre los valores 5 y 500. Mientras se muestra la pantalla la ventana emergente TEMPO, también puede usar el disco [DATA ENTRY] para ajustar el valor.



Si pulsa los botones TEMPO [+] y [-] a la vez se restablece el valor al tempo predeterminado (programado para cada estilo).

## ● Botón [TAP TEMPO]

Durante la reproducción del estilo, puede cambiar el tempo pulsando el botón [TAP TEMPO] dos veces en el tempo deseado.

Cuando se detenga el estilo, pulse el botón [TAP TEMPO] (cuatro veces si es un compás de 4/4) y la reproducción de estilos comienza con el tempo ajustado.



### NOTA

Esta utilización es habitual en la reproducción de canciones (página 58).

# Aumento/Disminución progresivo

## ● Botón [FADE IN/OUT]

Produce aumentos y reducciones progresivas al iniciar o interrumpir la reproducción.

Pulse el botón [FADE IN/OUT] mientras la reproducción está interrumpida y pulse el botón [START/STOP] para reanudar la reproducción con un aumento progresivo.

Para detener la reproducción con una reducción progresiva, pulse el botón [FADE IN/OUT] durante la reproducción.

### NOTA

Esta utilización es habitual en la reproducción de canciones (página 58).



## Acceso a los ajustes del panel para hacer que coincidan con el estilo (Repertoire)

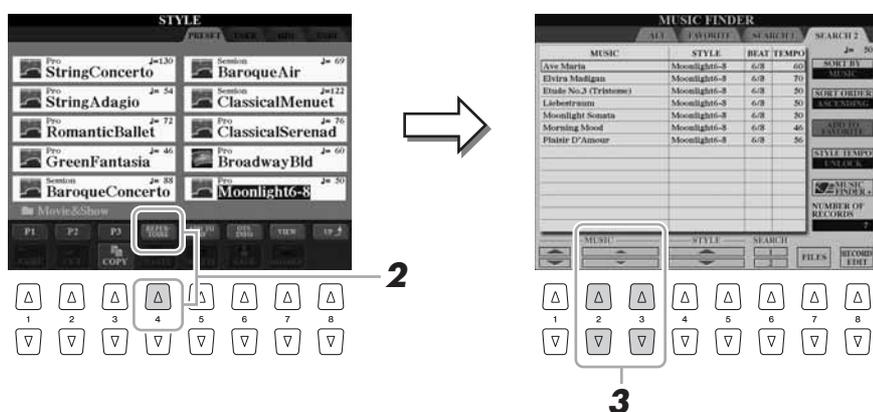
La útil función Repertoire (repertorio) activa automáticamente los ajustes de panel adecuados (número de voz, etc.) al estilo seleccionado actualmente.

Antes de utilizar la función Repertoire, debe importar los registros de Music Finder (consulte las instrucciones en la página 66).

**1** Seleccione el estilo que desee en la pantalla de selección de estilo (pasos 1–2 de la página 46).

**2** Pulse el botón [4 ▲] (REPETOIRE).

En la pantalla aparecerán diversos ajustes de panel apropiados que corresponden al estilo seleccionado.



**3** Use los botones [2 ▲▼]–[3 ▲▼] para seleccionar el ajuste deseado del panel.

**NOTA**

Los ajustes que se muestran aquí son registros de Music Finder (buscador de música). Con la función Music Finder puede elegir otros ajustes (página 68).

**NOTA**

Dependiendo del estilo que se haya seleccionado, puede que en la función Repertoire no haya ajustes del panel.

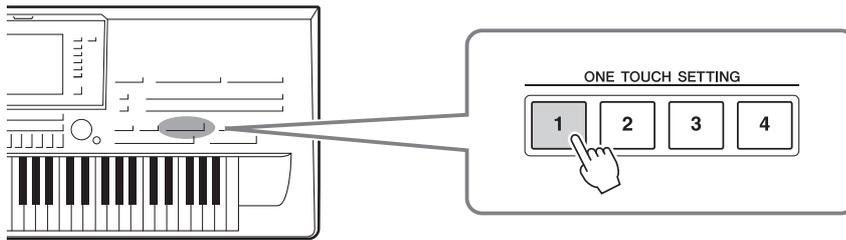
## Ajustes de panel adecuados para el estilo seleccionado (One Touch Setting)

One Touch Setting (ajuste de una pulsación) es una función eficaz y muy práctica con la que se accede automáticamente a los ajustes adecuados de panel (voces, efectos, etc.) del estilo seleccionado actualmente, con la pulsación de un solo botón. Si ya ha decidido el estilo que desea utilizar, One Touch Setting puede seleccionar automáticamente el sonido adecuado para usted.

**1** Seleccione un estilo (pasos 1 y 2 de la página 46).

**2** Pulse uno de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4].

Al hacerlo, no solo se accede inmediatamente a todos los ajustes (sonidos, efectos, etc.) que se adaptan al estilo actual, sino que también activa automáticamente ACMP y SYNC START, para que pueda comenzar de inmediato a interpretar el estilo.



**3** En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el estilo seleccionado.

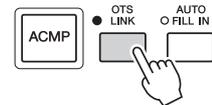
Cada estilo cuenta con cuatro ajustes de una pulsación. Pulse otro de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4] para probar los demás ajustes.

### NOTA

También puede crear sus propias configuraciones de One Touch Setting. Para obtener más información, consulte el manual de referencia del sitio web.

### Cambio automático del ajuste de One Touch Settings con las secciones principales

Con la práctica función OTS (One Touch Setting) Link puede cambiar automáticamente los ajustes de una sola pulsación al seleccionar otra sección Main (A–D). Las secciones Main A, B, C y D corresponden a One Touch Settings 1, 2, 3 y 4, respectivamente. Para usar la función OTS Link, active el botón [OTS LINK].



### NOTA

Puede cambiar la sincronización en la que cambia la función One Touch Setting al cambiar MAIN VARIATION [A]–[D]. Consulte el Manual de referencia en el sitio web.

## Confirmación del contenido del ajuste de una pulsación

Puede comprobar la información del ajuste de una pulsación [1]–[4] asignada al estilo seleccionado actualmente.

**1** En la pantalla de selección de estilo, pulse el botón [6 ▲] (OTS INFO) para abrir la pantalla de información.



**2**

### NOTA

También puede abrir la pantalla de información pulsando el botón [DIRECT ACCESS] y, a continuación, uno de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4].

**2** Pulse el botón [F] (CLOSE) para cerrar la pantalla de información.

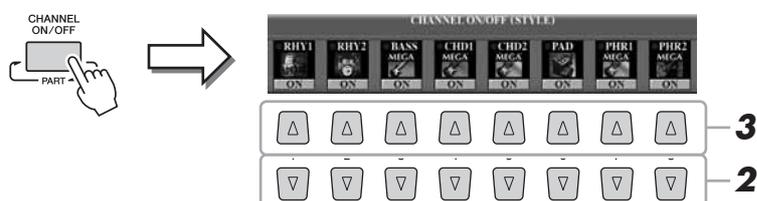
## Encendido y apagado de partes de estilos y cambio de voces

Un estilo contiene ocho canales: RHY1 (Rhythm 1)–PHR2 (Phrase 2), mostrados más abajo. Se pueden añadir variaciones y cambiar el sentimiento de un estilo activando o desactivando de forma selectiva los canales cuando suena el estilo.

### ● Canales de estilo

- **RHY1/2 (Rhythm 1/2)**.....Son las partes básicas del estilo, con patrones de ritmo de tambor y percusión.
- **BASS**.....Esta parte utiliza varios sonidos de instrumentos adecuados para ajustarse al estilo.
- **CHD1/2 (Chord 1/2)**.....Son el fondo de acordes rítmicos que suele utilizarse con voces de piano o guitarra.
- **PAD** .....Esta parte se utiliza para instrumentos sostenidos, como cuerdas, órganos, coros, etc.
- **PHR1/2 (Phrase1/2)** .....Estas partes se utilizan para intervenciones vigorosas de instrumentos metálicos, acordes con arpeggios y otros extras que hacen que el acompañamiento sea más interesante.

### 1 Pulse el botón [CHANNEL ON/OFF] una o dos veces para abrir la pantalla CHANNEL ON/OFF (STYLE).



### 2 Pulse los botones [1 ▼]–[8 ▼] para activar o desactivar los canales.

Para escuchar solo un canal por separado, mantenga pulsado el botón correspondiente al canal para establecerlo en SOLO. Para cancelar la función SOLO, pulse de nuevo el botón del canal correspondiente.

### 3 Si es necesario, pulse los botones [1 ▲]–[8 ▲] para cambiar la voz del canal correspondiente.

Se abre la pantalla de selección de voz, desde la que puede seleccionar la voz deseada para el canal. Consulte la página 34.

#### **NOTA**

Puede guardar estos ajustes en la memoria de registro. Consulte la página 72.

### 4 Para cerrar la pantalla CHANNEL ON/OFF, pulse el botón [EXIT].

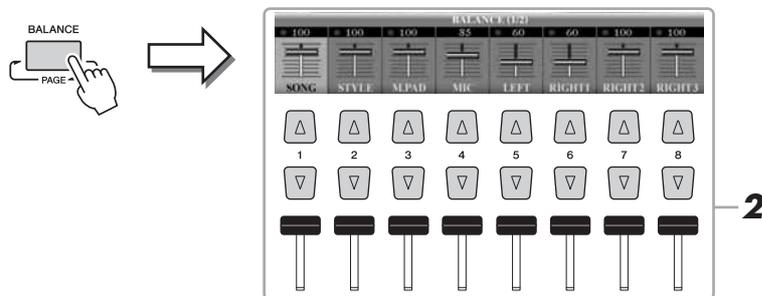
#### **NOTA**

Cuando se muestra la pantalla principal, la pantalla CHANNEL ON/OFF no se puede cerrar.

## Ajuste del balance del volumen entre el estilo y el teclado

Puede ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y el sonido de lo que se toca con el teclado.

### 1 Pulse el botón [BALANCE] para abrir la pantalla BALANCE (1/2).



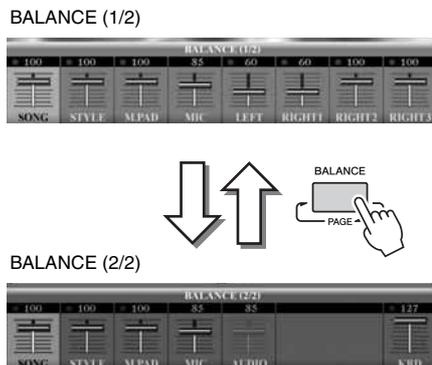
### 2 Ajuste el volumen del estilo con el control deslizante [2 ▲▼] o con los botones.

Con los controles deslizantes o los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼], puede ajustar el volumen de canción, estilo, Multi Pad, MIC y las partes del teclado.

### 3 Pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla BALANCE.

#### Acerca de la pantalla BALANCE

Si vuelve a pulsar el botón [BALANCE], se abre la pantalla BALANCE (2/2). En ella puede ajustar el volumen del grabador o reproductor de audio (con el control deslizante [5] o los botones) y las partes del teclado (con el control deslizante [8] o los botones).



#### NOTA

Cuando se muestra la pantalla principal, la pantalla BALANCE no se puede cerrar.

#### NOTA

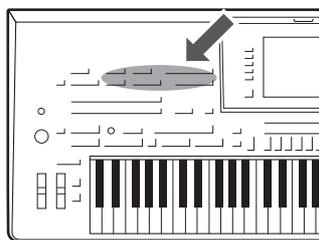
En la pantalla Mixing Console, puede ajustar el volumen de cada parte de estilo. Consulte la página 89.

## Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 2**.



<b>Selección del tipo de digitado de acordes:</b>	[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀ ▶] CHORD FINGERING
<b>Ajustes relacionados con la reproducción de estilos:</b>	[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀ ▶] STYLE SETTING
<b>Ajustes del punto de división:</b>	[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀ ▶] SPLIT POINT
<b>Memorización del ajuste de una pulsación original:</b>	[MEMORY] + ONE TOUCH SETTING [1]–[4]
<b>Creación y edición de estilos (Creador de estilos):</b>	[DIGITAL RECORDING] → [B] STYLE CREATOR
• Grabación en tiempo real:	→ TAB [◀ ▶] BASIC
• Grabación por pasos:	→ TAB [◀ ▶] EDIT → [G] STEP REC
• Montaje de estilos:	→ TAB [◀ ▶] ASSEMBLY
• Edición de la sensación rítmica:	→ TAB [◀ ▶] GROOVE
• Edición de datos para cada canal:	→ TAB [◀ ▶] CHANNEL
• Realización de ajustes de formato de archivo de estilo:	→ TAB [◀ ▶] PARAMETER



El Tyros4, además de permitirle reproducir canciones MIDI disponibles comercialmente, le permite crear canciones originales mediante la grabación de sus interpretaciones. La interpretación grabada consta de 16 partes o canales, (a continuación se muestran las partes de teclado, Multi Pad y de reproducción de estilo) y se graba como una canción MIDI. En este capítulo se explica cómo grabar, fácil y rápidamente, una interpretación como canción MIDI. También se muestra cómo reproducir canciones MIDI en el instrumento.

#### Asignaciones de canal MIDI (para la grabación rápida)

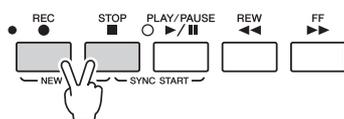
Partes de teclado				Partes Multi Pad				Partes de estilo							
Ch. 1	Ch. 2	Ch. 3	Ch. 4	Ch. 5	Ch. 6	Ch. 7	Ch. 8	Ch. 9	Ch. 10	Ch. 11	Ch. 12	Ch. 13	Ch. 14	Ch. 15	Ch. 16
Right1	Left	Right2	Right3	M.Pad1	M.Pad2	M.Pad3	M.Pad4	Rhy1	Rhy2	Bass	Chd1	Chd2	Pad	Phr1	Phr2

## Creación de canciones (grabación rápida)

Antes de empezar la grabación, realice los ajustes del panel deseados para la interpretación con el teclado: seleccione una voz, un estilo, etc.

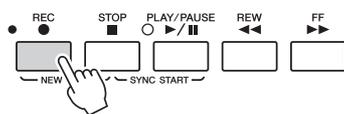
### 1 Pulse los botones SONG [REC] y [STOP] a la vez.

Se configura automáticamente una canción en blanco para la grabación.



### 2 Pulse el botón SONG [REC].

Así se activa la grabación de todas las partes del Tyros4, según las asignaciones predeterminadas de canal de MIDI (mostradas en el gráfico anterior).

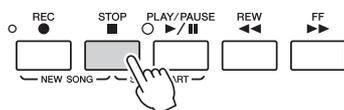


### 3 Inicie la grabación.

La grabación se inicia automáticamente en cuanto toque una nota en el teclado, inicie la reproducción de estilo o la reproducción de Multi Pad.

### 4 Pulse el botón SONG [STOP] para dejar de grabar.

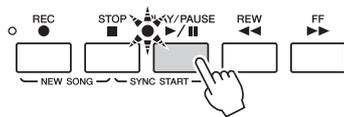
Aparecerá un mensaje que le indicará que guarde la interpretación grabada. Para cerrar el mensaje, pulse el botón [EXIT].



#### NOTA

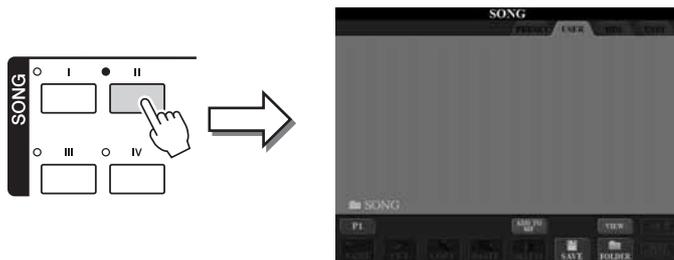
Cuando se graba sin reproducción de estilo, la activación del metrónomo puede hacer mucho más eficaces sus sesiones de grabación. El tiempo del metrónomo se puede ajustar con los botones TEMPO [-]/[+].

**5** Pulse el botón SONG [PLAY/PAUSE] para reproducir la interpretación grabada.



**6** Guarde la interpretación grabada como una canción.

Pulse uno de los botones SONG [I]–[IV] y abra la pantalla de selección de canciones. La canción grabada se puede guardar en la pantalla de selección de canciones. Consulte “Almacenamiento de archivos” en la página 57 para obtener instrucciones.



**AVISO**

La canción grabada se perderá si cambia a otra canción o si desconecta la alimentación sin ejecutar antes la operación de guardar.

**NOTA**

De manera predeterminada, si se pulsa el botón SONG [I] se abre la página PRESET, y si se pulsa uno de los botones [II]–[IV] se abre la página USER.

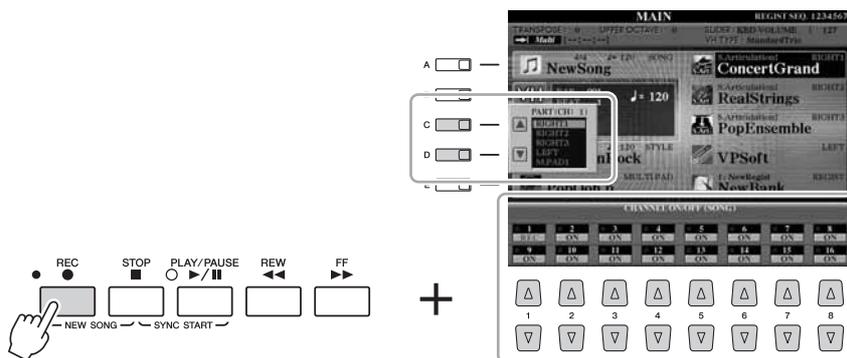
**Grabación múltiple**

Una canción se compone de 16 canales independientes. Con este método, puede grabar los datos de forma independiente en cada canal, uno a uno. También puede cambiar con toda libertad la asignación de canal o parte con la grabación múltiple.

El procedimiento es básicamente el mismo al descrito en “Creación de canciones (grabación rápida)”, con las siguientes instrucciones reemplazadas para el paso 2 en la página 55.

**A la vez que pulsa el botón SONG [REC], pulse los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] para establecer los canales deseados en “REC”; a continuación, asigne la parte deseada al canal mediante los botones [C]/[D].**

Por ejemplo, para grabar la parte Right 1 en el canal 1, pulse el botón [1 ▲] mientras mantiene pulsado el botón [REC] para establecer el canal 1 en “REC”. A continuación, utilice los botones [C]/[D] para seleccionar “RIGHT 1”.

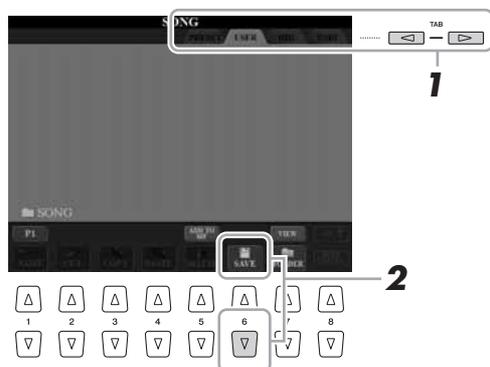


Cuando haya realizado los pasos 3 a 5, vuelva a seleccionar otros canales y grabe otras partes a voluntad.

## Almacenamiento de archivos

Esta operación permite guardar en un archivo los datos originales (como canciones grabadas y voces editadas). Estas explicaciones se aplican cuando se guarda la interpretación como un archivo de canción.

- 1** En la pantalla de selección de canciones, seleccione la ficha (USER, HD o USB) en la que desee guardar los datos; para ello, pulse los botones [◀][▶].



- 2** Pulse el botón [6 ▼] (SAVE) para acceder a la pantalla para nombrar archivos.



- 3** Introduzca el nombre del archivo (página 31).

Aunque omita este paso, puede cambiar el nombre del archivo en cualquier momento después de guardar (página 29).

- 4** Pulse el botón [8 ▲] (OK) para guardar el archivo.

El archivo guardado se sitúa automáticamente en la posición correspondiente en la lista de archivos, por orden alfabético.

### **NOTA**

Si desea cancelar la operación de guardar, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

# Reproducción de canciones

Se pueden reproducir los siguientes tipos de canciones.

- Canciones predefinidas (en la página PRESET de la pantalla de selección de canciones)
- Canciones grabadas por el usuario (guardadas en las páginas USER, HD o USB)
- Datos de canciones comercializadas: SMF (archivo MIDI estándar) o ESEQ

## 1 Pulse cualquiera de los botones SONG [I]–[IV] para abrir la pantalla de selección de canciones.



### NOTA

Para obtener información sobre compatibilidad de formatos de datos, consulte la página 9.

### NOTA

La pantalla de selección de canciones le permite memorizar la ruta de una canción específica en uno de los botones del panel. Para obtener información sobre la memorización de la ruta de la canción, consulte la página 27.

## 2 Pulse los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ubicación de la canción que desee.

Si desea reproducir una canción del dispositivo de almacenamiento USB, primero conecte el dispositivo con los datos de la canción MIDI en el terminal USB TO DEVICE.

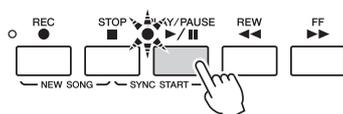
## 3 Seleccione la canción que desee con los botones [A]–[J].

Puede seleccionar igualmente una canción utilizando el disco [DATA ENTRY] y pulsando a continuación el botón [ENTER] para ejecutarla.

### NOTA

En cualquier momento puede volver a la pantalla Main "haciendo doble clic" en uno de los botones [A]–[J].

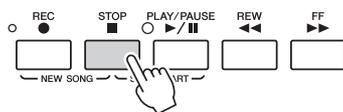
## 4 Pulse el botón SONG [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.



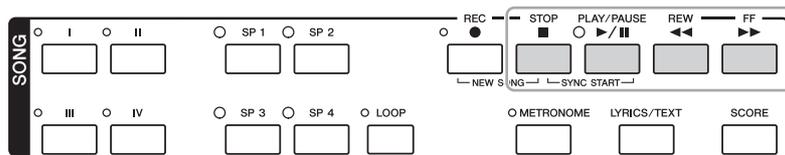
### Colocación de la siguiente canción en cola de reproducción

Mientras se reproduce una canción, la siguiente canción se puede añadir a la cola de reproducción. Resulta útil para encadenar la siguiente canción suavemente durante la interpretación en un escenario. Seleccione la canción que desea reproducir a continuación en la pantalla de selección de canciones mientras se reproduce otra. En la parte superior derecha del nombre de la canción correspondiente aparece la indicación "NEXT". Para cancelar este ajuste, pulse el botón [8 ▼] (NEXT CANCEL).

## 5 Pulse el botón SONG [STOP] para detener la reproducción.

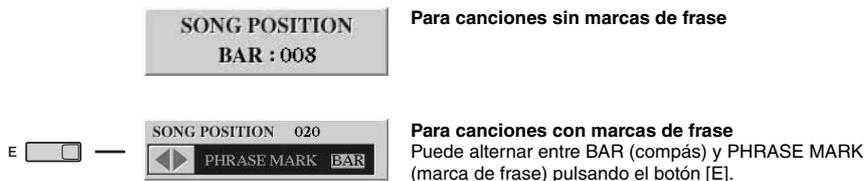


## Operaciones durante la reproducción



- **Synchro Start** ..... Puede comenzar la reproducción tan pronto como empiece a tocar en el teclado. Mientras se interrumpe la reproducción, mantenga pulsados simultáneamente los botones SONG [STOP] y [PLAY/PAUSE]. Para cancelar la función de inicio sincronizado, mantenga pulsado el botón SONG [STOP] y pulse de nuevo [PLAY/PAUSE].
- **Pausa** ..... Pulse el botón [PLAY/PAUSE]. Si vuelve a pulsar el botón, la reproducción de la canción se reanuda desde la posición actual.
- **Rebobinar/avance rápido** ..... Pulse el botón [REW] o [FF] para avanzar o retroceder un compás. Mantenga pulsado el botón [REW] o [FF] para desplazarse hacia atrás o adelante continuamente.

Al pulsar los botones [REW] o [FF], se abre una ventana emergente en la que aparece el número del compás actual (o número de la marca de frase). Mientras está en la pantalla la ventana emergente de posición de canción, también puede usar el disco [DATA ENTRY] para ajustar el valor.



### ● Ajuste del tempo

Se sigue el mismo procedimiento que el descrito para el tempo de estilo. Consulte la página 49.

#### **NOTA**

Puede hacer que la reproducción de canciones se inicie o se termine progresivamente, o cambiar el tempo (página 49).

#### **NOTA**

Puede ajustar el balance del volumen de la canción entre la canción y el teclado. Consulte la página 53. En la pantalla Mixing Console, puede ajustar el volumen de cada parte de canción. Consulte la página 89.

#### **NOTA**

También puede activar o desactivar las partes que desee. Consulte la página 62.

#### **NOTA**

La marca de frase es un marcador preprogramado en algunos datos de canciones que señala una ubicación concreta en la canción.

#### **NOTA**

Puede transponer la reproducción de la canción. Consulte la página 39.

### Restricciones para canciones protegidas

Los datos de canciones disponibles comercialmente pueden estar protegidos contra copia para evitar su copia ilegal o borrado accidental. Las indicaciones en la parte superior izquierda de los nombres de archivos muestran que los archivos están protegidos. Se detallan a continuación las indicaciones y restricciones pertinentes.

- **Prot. 1:** indica las canciones predefinidas guardadas en la unidad User. No se pueden copiar, mover ni guardar en dispositivos externos.
- **Prot. 2 Orig:** indica las canciones con formato de protección de Yamaha. Tampoco se pueden copiar. Se pueden mover o guardar únicamente en la unidad User y en dispositivos USB con ID.
- **Prot. 2 Edit:** indica las canciones “Prot. 2 Orig”. Asegúrese de guardarlas en la misma carpeta que contiene la canción “Prot. 2 Orig” correspondiente. No se pueden copiar. Se pueden mover o guardar únicamente en la unidad User y en dispositivos USB con ID.

#### Nota para el funcionamiento de los archivos de canciones “Prot. 2 Orig” y “Prot. 2 Edit”

Asegúrese de guardar la canción “Prot. 2 Edit” en la misma carpeta que contenga la canción original “Prot. 2 Orig”. Si no se hace así, la canción “Prot. 2 Edit” no se puede reproducir. Además, si mueve una canción “Prot. 2 Edit”, debe mover a la vez su canción “Prot. 2 Orig” original a la misma ubicación (carpeta). Para obtener información sobre dispositivos USB de almacenamiento para guardar canciones protegidas, visite el sitio Web de Yamaha.

## Visualización de notación musical (partitura)

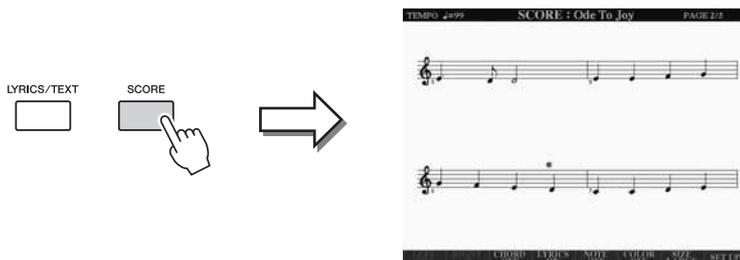
Puede ver la notación musical (partitura) de la canción seleccionada.

### 1 Seleccione una canción (pasos 1 a 3 de la página 58).

### 2 Pulse el botón [SCORE] para acceder a la pantalla Score.

Puede ver toda la partitura utilizando los botones TAB [◀][▶] cuando está detenida la reproducción de la canción.

Cuando se inicia la reproducción, una “bola” roja rebota por la partitura e indica la posición actual.



Puede cambiar el estilo de notación que se muestra con los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼]. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.

#### NOTA

Este instrumento puede mostrar la notación musical de las canciones grabadas.

#### NOTA

El instrumento no puede mostrar la notación musical de los datos musicales disponibles en el mercado, salvo la de aquellos datos que permiten específicamente la visualización de la partitura.

#### NOTA

El Tyros4 genera la notación que aparece en pantalla en función de los datos de la canción. En consecuencia, es posible que no sea exactamente igual a la de las partituras comercializadas de la misma canción, especialmente cuando se muestra notación de pasajes complicados o muchas notas breves.

## Visualización de las letras (texto)

Si la canción seleccionada contiene los datos de las letras, puede verlos en la pantalla del Tyros4 durante la reproducción. Aunque la canción no contenga este tipo de datos, puede ver la letra en la pantalla cargando el archivo de texto (.txt) creado en un ordenador a través del dispositivo USB. La visualización del texto ofrece varias posibilidades útiles, como la de mostrar letras, nombres de acordes y notas de texto.

### 1 Seleccione una canción (pasos 1 a 3 de la página 58).

### 2 Pulse el botón [LYRICS/TEXT] para abrir la pantalla Lyrics (letras).

Si la canción contiene datos de la letra, ésta se puede ver en la pantalla.

Puede ver la totalidad de la letra utilizando los botones TAB [◀][▶] cuando está detenida la reproducción de la canción. Cuando se inicia la reproducción de la canción, el color de la letra cambia para indicar la posición actual.



Si desea ver el archivo de texto creado en el ordenador, pulse el botón [5 ▲▼]/[6 ▲▼] (TEXT FILE) para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, el botón [1 ▲▼] (TEXT) para que se muestre.

Para obtener más información sobre cómo ver la letra, consulte el manual de referencia del sitio Web.

#### NOTA

La letra se puede mostrar en el monitor externo. Consulte la página 98.

## Utilización de marcadores de posición de canción

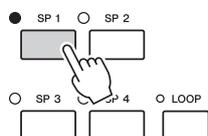
En los datos de canciones pueden colocarse los marcadores Song Position (posición de canción) (SP 1–SP 4). Estos marcadores no solo le permiten desplazarse fácil y rápidamente en una canción, sino que también hacen posible la configuración de prácticos bucles de reproducción, para crear arreglos de canciones dinámicos “sobre la marcha” mientras toca.

### Introducción de marcadores de posición de canción

**1** Seleccione una canción e inicie su reproducción (pasos 1 a 4 de la página 58).

**2** Cuando la canción llegue al punto en que desea introducir un marcador, haga doble clic (pulse dos veces rápidamente) en uno de los botones [SP1]–[SP4] durante la reproducción.

El botón correspondiente parpadea en verde y el marcador para ese botón se introduce en el primer tiempo del compás adecuado.



Siga introduciendo marcadores de la misma manera.

**3** Pulse el botón [STOP] para detener la reproducción de la canción.

**4** Guarde la canción (página 57).

#### **NOTA**

Si ya se ha introducido un marcador en el botón, la luz se ilumina en verde o rojo. Al hacer doble clic en el botón, el marcador se fijará en una nueva posición de la canción.

#### **NOTA**

También puede introducir el marcador cuando la reproducción de la canción está detenida en la posición deseada, haciendo doble clic en cualquiera de los botones [SP1]–[SP4]. El marcador se introduce en la parte superior del compás actual.

#### **AVISO**

Se perderán los ajustes del marcador introducido si se cambia a otra canción o si se apaga el instrumento sin ejecutar la operación de guardado.

### Salto a un marcador durante la reproducción

Simplemente pulsando uno de los botones [SP 1]–[SP 4] durante la reproducción de la canción se va a la posición correspondiente, una vez que se llega al final del compás que se está tocando actualmente. El botón parpadeará en rojo, para indicar que el salto en la reproducción está listo. Puede cancelar el salto pulsando otra vez el mismo botón SP antes de realizar el salto.

#### **Acerca del estado del indicador luminoso de los botones SP**

- **Rojo:** se ha pasado la posición de la canción y la reproducción continúa en el siguiente posición de la canción.
- **Verde:** la posición de la canción se ha asignado al botón.
- **Desactivada:** la posición de la canción no se ha asignado al botón.

### Inicio de la reproducción desde un marcado concreto

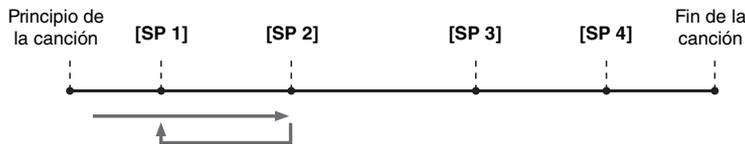
En primer lugar, pulse el botón SP que desee (cuando está detenida la reproducción de la canción) y, a continuación, pulse el botón [PLAY/PAUSE].

## Utilización de marcadores en la reproducción en bucle

En esta sección se explica el método de reproducción en bucle como ejemplo de la reproducción en bucle entre SP 1 y SP 2.

- 1** Pulse el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción desde el principio de la canción.
- 2** Cuando se pase el punto [SP 1], pulse el botón [LOOP] para activar la función de bucle.

La canción se reproduce hasta el punto [SP 2], después vuelve al punto [SP 1] y establece un bucle entre los dos puntos.



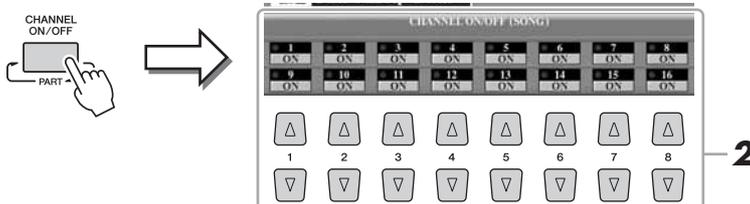
- 3** Para desactivar la función de bucle, vuelva a pulsar el botón [LOOP].  
Cuando se desactiva, la reproducción continúa más allá del punto [SP 2].

### **NOTA**

Puede tocar repetidamente varias canciones:  
[FUNCTION] → [B] SONG SETTING → [H] REPEAT FOLDER. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Activación y desactivación de canales de la canción

- 1** Pulse el botón [CHANNEL ON/OFF] una o dos veces para abrir la pantalla CHANNEL ON/OFF (SONG).



- 2** Utilice el botón [1 ▲▼]–[8 ▲▼] para activar o desactivar cada canal.

Si sólo quiere que se reproduzca un canal en concreto (reproducción en solitario), mantenga pulsado el botón [1 ▲▼]–[8 ▲▼] que corresponda al canal. Se activa el canal seleccionado y los demás quedan desactivados. Para cancelar la reproducción en solitario, vuelva a pulsar el mismo botón.

## Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 3**.

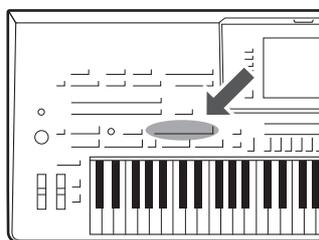


<b>Ajustes de edición de notación musical:</b>	Botones [SCORE] → [1 ▲▼]–[8 ▲▼]
<b>Ajustes de la pantalla de edición de letras/texto:</b>	Botones [LYRICS/TEXT] → [1 ▲▼]–[8 ▲▼]
<b>Uso de las funciones de acompañamiento automático con la reproducción de canciones:</b>	[ACMP] → STYLE CONTROL [SYNC START] → SONG [STOP] + [PLAY/PAUSE] → STYLE CONTROL [START/STOP]
<b>Parámetros relacionados con la reproducción de canciones:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Práctica en el teclado y vocal utilizando la función de guía:</li><li>• Reproducción de partes de acompañamiento con la tecnología del ayudante de interpretación:</li></ul>	[FUNCTION] → [B] SONG SETTING → [A]/[B] GUIDE MODE  → [8 ▲▼] P.A.T.
<b>Creación y edición de canciones (Creador de canciones):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Grabación de melodías (grabación por pasos):</li><li>• Grabación de acordes (grabación por pasos):</li><li>• Regrabación de una sección concreta —Punch In/Out (pinchado de entrada o de salida):</li><li>• Edición de eventos de canal:</li><li>• Edición de eventos de acordes, notas, eventos exclusivos del sistema y letras:</li></ul>	[DIGITAL RECORDING] → [A] SONG CREATOR → TAB [◀ ▶] 1–16 → TAB [◀ ▶] CHORD → TAB [◀ ▶] REC MODE → TAB [◀ ▶] CHANNEL → TAB [◀ ▶] CHORD, 1–16, SYS/EX. o LYRICS

# 4

## Multi Pads

– Adición de frases musicales a la interpretación –

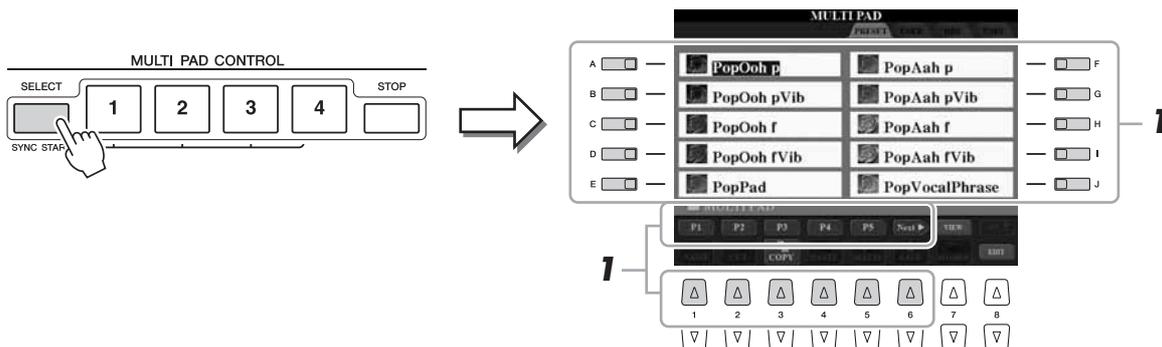


Los Multi Pads (pulsadores múltiples) se pueden utilizar para tocar una serie de secuencias melódicas y rítmicas breves y pregrabadas que sirven para añadir impacto y variedad a sus interpretaciones al teclado. Los Multi Pad se agrupan en bancos de cuatro unidades. El Tyros4 cuenta con una variedad de bancos de Multi Pad de distintos géneros musicales.

### Reproducción de los Multi Pad

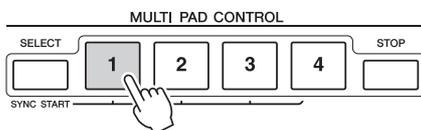
**1** Pulse el botón **MULTI PAD CONTROL [SELECT]** para acceder a la pantalla de selección de Multi Pad y seleccione después el banco deseado.

Seleccione páginas con los botones [1 ▲]–[6 ▲] correspondientes a “P1, P2 ...” en la pantalla, o pulsando el botón **MULTI PAD CONTROL [SELECT]** varias veces; a continuación, use los botones [A]–[J] para seleccionar el banco que desee.



**2** Pulse cualquiera de los botones **MULTI PAD CONTROL [1]–[4]** para reproducir una frase de Multi Pad.

La frase correspondiente (en este caso para el pulsador 1) se empieza a reproducir en su totalidad con el tempo definido actualmente. Puede incluso tocar dos o más Multi Pad a la vez.



#### NOTA

Existen dos tipos de datos Multi Pad. Algunos se reproducirán una vez y pararán al llegar al final. Otros se reproducirán repetidas veces.

#### NOTA

Si se presiona el pulsador durante la reproducción, esta se interrumpirá y empezará desde el principio.

**3** Pulse el botón **[STOP]** para detener la reproducción de los Multi Pad.

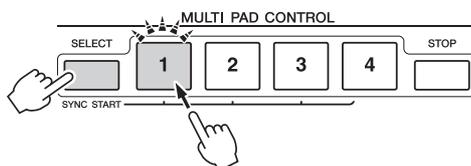
Si desea interrumpir pulsadores concretos, mantenga pulsado el botón **[STOP]** a la vez que presiona los pulsadores que desea parar.

#### Acerca del color de los Multi Pad

- **Azul:** indica que el pulsador correspondiente contiene datos (frase).
- **Rojo:** indica que el accionador correspondiente se está reproduciendo.
- **Rojo (parpadeante):** indica que el pulsador correspondiente está en modo de espera (inicio sincronizado). Consulte la page 65 para obtener información sobre la función de inicio sincronizado.
- **Desactivada:** indica que el pulsador correspondiente no contiene datos y no se puede reproducir.

## Utilización de la función de inicio sincronizado de Multi Pad

Con el botón MULTI PAD CONTROL [SELECT] pulsado, pulse uno de los botones MULTI PAD CONTROL [1]–[4] para poner la reproducción de Multi Pad en modo de espera. El botón correspondiente parpadeará en rojo. Puede incluso tocar dos, tres o cuatro Multi Pads a la vez.

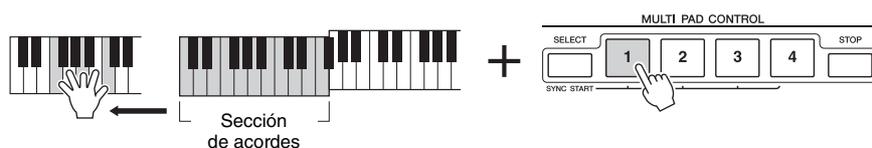


El Multi Pad establecido actualmente en modo de espera empezará a reproducirse cuando se reproduzca un estilo, se pulse cualquier tecla en el teclado (si [ACMP] está desactivado) o se toca un acorde con la mano izquierda (si [ACMP] está activado). Si pone Multi Pad en modo de espera mientras se reproduce una canción o un estilo, al pulsar una nota en el teclado se iniciará la reproducción de Multi Pad al principio del compás siguiente. Si hay más de un Multi Pad en modo de espera, al pulsar uno de ellos se inician todos los que estén en modo de espera.

Para cancelar el inicio sincronizado, con el botón MULTI PAD CONTROL [SELECT] (o [STOP]) pulsado, pulse uno de los botones [1]–[4]. Si pulsa el botón MULTI PAD CONTROL [STOP] una vez, se cancela el inicio sincronizado de todos los botones.

## Utilización de Chord Match (correspondencia de acordes)

Muchas de las frases de Multi Pad son melódicas o de acordes y puede conseguir que estas frases cambien automáticamente de acordes a la vez que los acordes que toque con la mano izquierda. Cuando [ACMP] o la parte LEFT están activados, solo hay que tocar un acorde con la mano izquierda y pulsar cualquiera de los Multi Pad; la función de correspondencia de acordes cambia el tono para que coincida con los acordes tocados. Tenga en cuenta que la función de correspondencia de acordes no afecta a todos los Multi Pad.



En este ejemplo, la frase para el pulsador 1 se transpondrá a F (Fa) mayor antes de la reproducción. Pruebe con otros tipos de acordes mientras reproduce los Multi Pad.

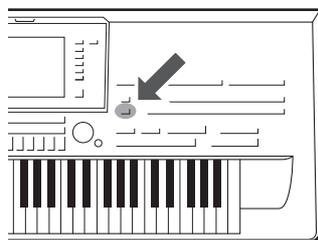
### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 4**.



**Creación de Multi Pad (Multi Pad Creator):** [DIGITAL RECORDING] → [C] MULTI PAD CREATOR

**Edición de Multi Pad:** Pantalla Multi Pad Bank Selection → [8 ▼] (EDIT)



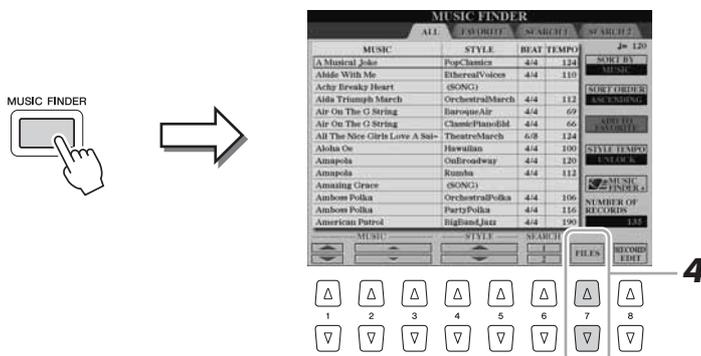
Si desea interpretar un determinado género musical pero no sabe qué ajustes de estilo y sonido serían los más adecuados, la práctica función Music Finder le servirá de gran ayuda. Sólo tiene que seleccionar el género musical en cuestión (o el título de la canción) entre los ajustes de panel de Music Finder, y el instrumento define automáticamente todos los ajustes de panel necesarios para que pueda tocar en ese estilo musical. Además, con el registro de los datos de canción/sonido guardados en distintos lugares de Music Finder, el instrumento puede activar con facilidad datos relevantes a partir del título de la canción. Mediante la conexión del instrumento a Internet, la función Music Finder Plus le brinda la posibilidad de buscar y añadir los ajustes de panel y datos de canción que desee desde Internet al instrumento.

### Cargar ajustes de panel desde el sitio web

De forma predeterminada, se proporcionan algunos registros de muestra (ajustes de panel) en el Music Finder. Al descargar muchos ajustes de panel del sitio web de Yamaha e importarlos en el instrumento, se puede utilizar la función Music Finder de forma más práctica y efectiva. Asimismo, se puede mejorar la función Repertoire (página 50) importando los ajustes de panel. Antes de utilizar la función Music Finder, se recomienda cargar los ajustes de panel desde el sitio web de acuerdo a las siguientes instrucciones.

<http://services.music.yamaha.com/musicfinder/>

- 1** Descargue los ajustes de panel de Music Finder del sitio web al dispositivo de almacenamiento USB.
- 2** Conecte el dispositivo de almacenamiento USB que contiene el archivo de ajustes de panel al terminal [USB TO DEVICE] del instrumento.
- 3** Pulse el botón [MUSIC FINDER] para abrir la pantalla MUSIC FINDER.



- 4** Pulse el botón [7 ▲▼] (FILES) para acceder a la pantalla de selección de archivos.

### NOTA

Antes de utilizar un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de leer la sección "Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB", en la página 100.

### AVISO

La sustitución automática sobrescribe todos los registros (los ajustes de panel/datos de canción que se muestran en la pantalla MUSIC FINDER). Asegúrese de que todos los datos importantes se han guardado en USER o USB, en la pantalla File Section (como se describe en el paso 4, a la izquierda).

- 5 Utilice los botones TAB [◀][▶] para acceder a la pantalla USB que contiene los ajustes de panel descargados del sitio web.



- 6 Pulse el botón que corresponda al archivo para mostrar el mensaje para seleccionar REPLACE/APPEND en los ajustes de panel.
- 7 Pulse el botón [F] (REPLACE) para eliminar todos los registros actuales del instrumento y sustituirlos por los registros del archivo seleccionado. Pulse el botón [G] (YES) en el cuadro de confirmación.
- 8 Pulse el botón [F] (YES) en la pantalla del mensaje (que indica que la operación de sustitución ha finalizado) para acceder a la pantalla MUSIC FINDER. Puede confirmar que el registro se ha sustituido comprobando el número de registros en la pantalla MUSIC FINDER.



Número de registros

**NOTA**

Aunque haya sustituido los registros de Music Finder, puede restablecerlos a sus ajustes de fábrica originales seleccionando el archivo "MusicFinderPreset" en la pantalla PRESET del paso.

**Acerca de los registros de Music Finder**



Cualquier dato al que se accede desde la pantalla MUSIC FINDER se llama "registro". Existen tres tipos de registros distintos.

- **Ajustes del panel:** Datos de ajustes, como estilos, voces, etc.
- **Canción (SONG):** Datos de canciones registradas en Music Finder desde la pantalla de selección de canciones (página 70)
- **Audio (AUDIO):** Datos de sonido registrados en Music Finder desde la pantalla de selección de archivos de audio Simple) (página 70)

**NOTA**

Para obtener información sobre el registro de datos de canción y sonido en el Music Finder, consulte la página 70.

## Selección de la canción entre los ajustes de panel

### 1 Pulse el botón [MUSIC FINDER] para abrir la pantalla MUSIC FINDER.

En la ficha ALL se muestran todos los registros.

Se muestra el título de la canción (MUSIC) e información sobre el estilo asignado en los ajustes de panel.



MUSIC	STYLE	BEAT	TEMPO
A Musical Joke	PopChamber	4/4	124
Albino With Me	EtherealVoices	4/4	110
Achy Breaky Heart	(SONG)		
Alde Triumph March	OrchestraMarch	4/4	112
Air On The G String	BaroqueAir	4/4	66
Air On The G String	ChamberPianoId	4/4	66
All The Nice Girls Love A Sailor	TheatreMarch	6/8	124
Aloha Oe	Hawaiian	4/4	100
Amazilia	Outroadway	4/4	120
Amazilia	Rumba	4/4	112
Amazing Grace	(SONG)		
Amboon Polka	OrchestraPolka	4/4	106
Amboon Polka	PartyPolka	4/4	116
American Patrol	BigBandJazz	4/4	190

#### NOTA

Consulte la página 71 para obtener información sobre los registros de SONG y AUDIO.

### 2 Use los botones [2 ▲▼]/[3 ▲▼] para seleccionar el ajuste deseado del panel.

También puede utilizar el disco [DATA ENTRY] y el botón [ENTER].

#### Ordenar los registros

Pulse el botón [F] (SORT BY) para ordenar los registros por MUSIC, STYLE, BEAT y TEMPO. Pulse el botón [G] (SORT ORDER) para cambiar el orden de los registros (ascendente o descendente).

Al ordenar los registros por MUSIC, puede utilizar el botón [1 ▲▼] para pasar las canciones alfabéticamente hacia arriba o hacia abajo. Al ordenar los registros por STYLE, puede utilizar el botón [4 ▲▼]/[5 ▲▼] para pasar los estilos alfabéticamente hacia arriba o hacia abajo. Pulse a la vez los botones [▲] y [▼] para desplazar el cursor al primer registro.

### 3 Reproduzca los acordes de la sección de la mano izquierda (página 35) del teclado.

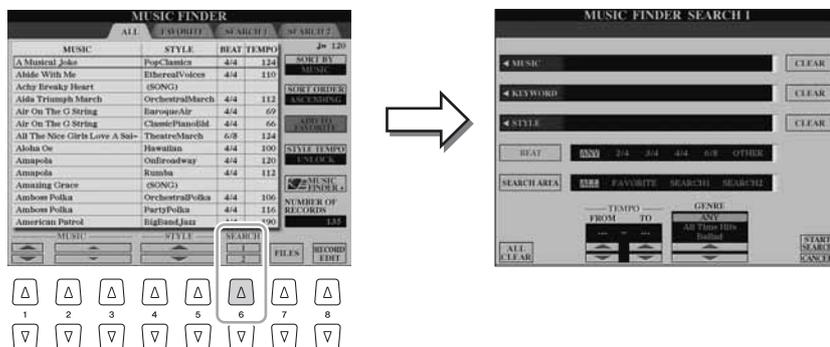
#### NOTA

Si no desea tener que cambiar el tempo durante la reproducción de estilos al seleccionar otro registro, active la función de bloqueo de tempo; para ello, pulse el botón [I] (STYLE TEMPO) de la pantalla Music Finder.

# Búsqueda de ajustes del panel

Se pueden buscar los registros especificando un título de canción o palabra clave mediante la función de búsqueda de Music Finder.

- 1 En la página ALL de la pantalla MUSIC FINDER, pulse el botón [6 ▲] (SEARCH 1) para que se abra la pantalla de búsqueda.



## 2 Introduzca los criterios de búsqueda.

[A]	MUSIC	Busca por título de canción. Si se pulsa el botón [A], se abre la ventana emergente para introducir el título de la canción. Para borrar la música introducida, pulse el botón [F] (CLEAR).
[B]	KEYWORD	Busca por palabra clave. Si se pulsa el botón [B], se abre la ventana emergente para introducir la palabra clave. Para borrar la palabra clave introducida, pulse el botón [G] (CLEAR).
[C]	STYLE	Busca por nombre de estilo. Al pulsar este botón [C], se muestra la pantalla de selección de estilos. Una vez elegido el estilo, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Search. Para borrar el estilo introducido, pulse el botón [H] (CLEAR).
[D]	BEAT	Define la signatura del tiempo de la búsqueda. Se incluyen todos los ajustes de tiempo en la búsqueda si se selecciona ANY (cualquiera).
[E]	SEARCH AREA	Selecciona una ubicación específica (la ficha de la parte superior de la pantalla MUSIC FINDER) para la búsqueda.
[1 ▲▼]	ALL CLEAR	Borra todos los criterios de búsqueda.
[3 ▲▼]	TEMPO FROM	Establece el intervalo del tempo que se desea utilizar para la búsqueda.
[4 ▲▼]	TEMPO TO	
[5 ▲▼]/ [6 ▲▼]	GENRE	Selecciona el género musical deseado.

Para cancelar la búsqueda, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

## 3 Pulse el botón [8 ▲] (START SEARCH) para iniciar la búsqueda.

Se abre la pantalla Search 1 con los resultados de la búsqueda.

### NOTA

Se pueden buscar varias palabras clave a la vez insertando un carácter separador (coma) entre cada una de ellas.

### NOTA

Si selecciona un compás 2/4 o 6/8, se puede buscar un estilo adecuado para una interpretación de una canción con dicho compás, pero el estilo real se crea utilizando un compás 4/4.

### NOTA

Cuando se buscan archivos de canción y de sonido (página 67), los criterios de búsqueda se deben establecer del siguiente modo.  
STYLE: en blanco  
BEAT: ANY  
TEMPO: "..." - "..."

### NOTA

Para buscar con otros criterios, pulse el botón [6 ▼] (SEARCH 2) en la pantalla Music Finder. Los resultados de la búsqueda aparecen en la pantalla SEARCH 2.

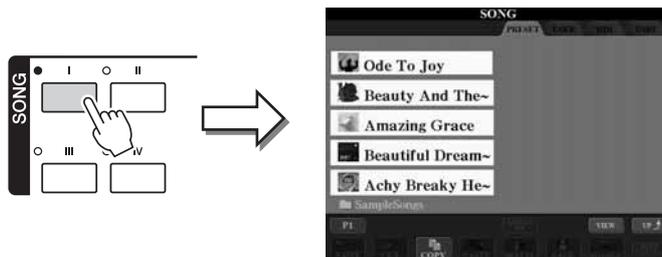
## Registro de los datos de canción y sonido (SONG/AUDIO)

Con el registro de los datos de canción y sonido (canción/sonido) guardados en distintos lugares (pantalla de selección de canciones: página 58; pantalla de selección de archivos de audio (simple): página 80) en Music Finder, el instrumento puede activar con facilidad datos de canción a partir del título de la misma.

### 1 Muestre los datos de la canción.

#### Datos de canción (SONG) en la pantalla de selección de canciones

**1-1** Pulse alguno de los botones SONG [I]–[IV] para mostrar los datos de canción (archivo de canción) en la pantalla de selección SONG.



#### NOTA

Si desea registrar los datos de canción y audio del dispositivo de almacenamiento USB, primero conecte el dispositivo con los datos al terminal [USB TO DEVICE].

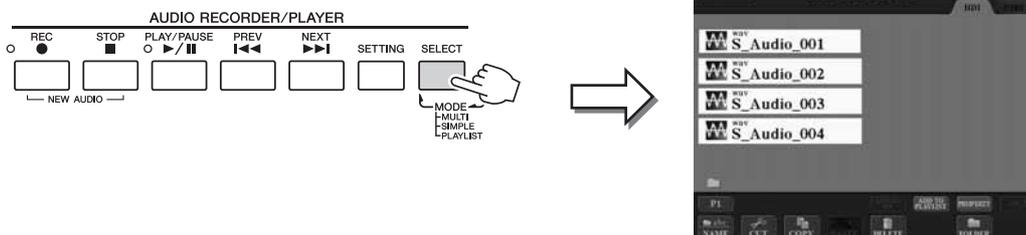
#### NOTA

Antes de utilizar un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de leer la sección "Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB", en la página 100.

**1-2** Pulse los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ubicación de la canción que desee.

#### Datos de audio (AUDIO) en la pantalla de selección de archivos de audio (simple)

**1-1** Pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] varias veces para mostrar los datos de canción (archivo de audio) en la pantalla de selección de archivos de audio (simple).



#### NOTA

Los archivos de grabación de varias pistas no se pueden registrar en Music Finder. Solo se pueden registrar archivos de audio WAV y MP3.

**1-2** Pulse los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ubicación del audio que desee.

### 2 Pulse uno de los botones [A]–[J] correspondientes al archivo.



### 3 Pulse el botón [5 ▲] (ADD TO MF) para registrar los datos seleccionados en Music Finder.

La pantalla cambia automáticamente a la pantalla Music Finder Record Edit.

### 4 Pulse el botón [8 ▲] (OK) para iniciar el registro.

Para cancelar el registro, pulse el botón [8 ▼] (CANCEL).

### 5 Compruebe que se han añadido los datos de canción en la pantalla MUSIC FINDER.

Los datos de canción se muestran como SONG o AUDIO en la columna STYLE.



## Recuperación de datos de canción desde Music Finder

Se pueden recuperar los datos de canción registrados del mismo modo que se ha hecho en “Selección de la canción entre los ajustes de panel” y “Búsqueda de ajustes del panel” (página 69).

- Para reproducir los datos de canción recuperados, pulse el botón SONG [PLAY/PAUSE] después de seleccionar el registro SONG.
- Para reproducir los datos de audio recuperados, pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [PLAY/PAUSE] después de haber seleccionado el registro AUDIO.

#### NOTA

Si desea reproducir datos de canción o audio en el dispositivo de almacenamiento USB, conecte primero el dispositivo con los datos en el terminal [USB TO DEVICE].

### Mayor comodidad con Internet (Music Finder+)

Mediante la conexión del instrumento a Internet, este servicio le brinda la posibilidad de buscar y añadir los ajustes de panel y datos de canción que desee desde Internet al instrumento. Conecte el instrumento a Internet y pulse el botón [J] (MUSIC FINDER+) en la pantalla MUSIC FINDER.



Para obtener más detalles sobre este servicio, consulte el sitio web siguiente.  
<http://services.music.yamaha.com/musicfinder/>

#### NOTA

El contenido disponible del servicio Music Finder Plus está sujeto a cambios.

### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 5**.

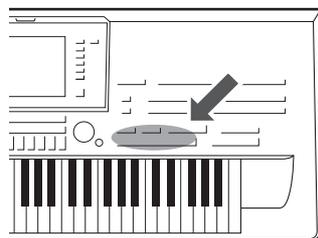


<b>Creación de un conjunto de registros favoritos:</b>	[MUSIC FINDER] → TAB [◀ ▶] ALL → [H] (ADD TO FAVORITE)
<b>Edición de registros:</b>	[MUSIC FINDER] → [8 ▲▼] (RECORD EDIT)
<b>Almacenamiento del registro como un único archivo:</b>	[MUSIC FINDER] → [7 ▲▼] (FILES)
<b>Visualización de la información del registro en Internet (MUSIC FINDER Plus):</b>	[MUSIC FINDER] → [J] (MUSIC FINDER +)

# 6

## Memoria de registro

– Guardar y recuperar ajustes personalizados del panel –



La función Registration Memory (memoria de registro) permite guardar (o “registrar”) prácticamente cualquier ajuste del panel en un botón Registration Memory, de manera que pueda recuperar en el acto los ajustes personalizados del panel con solo pulsar un botón. Los ajustes registrados para ocho botones de Registration Memory se deben guardar como un único banco (archivo).

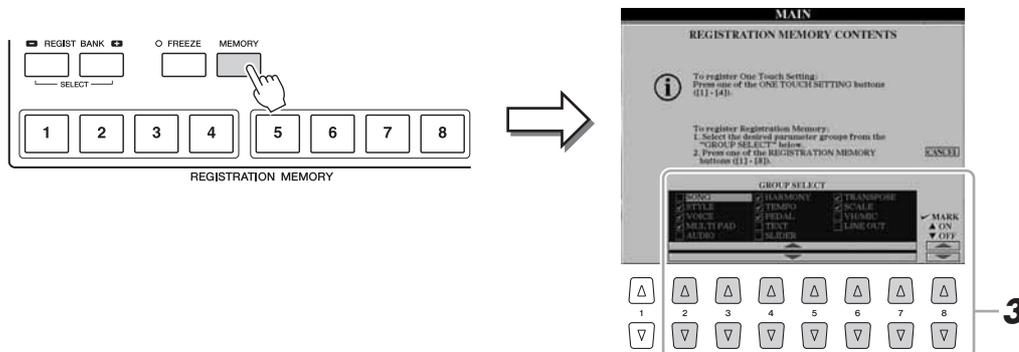
### Registro de los ajustes del panel

#### 1 Configure los controles de panel (como voz, estilo, efectos, etc.) a su gusto.

Consulte la Lista de datos, que se suministra por separado, en la que indican los parámetros que se pueden registrar con la función Registration Memory.

#### 2 Pulse el botón [MEMORY] que hay sobre la sección REGISTRATION MEMORY.

Aparece la pantalla en la que puede seleccionar los elementos que desea registrar.



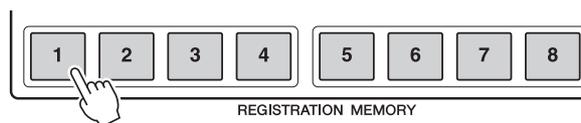
#### 3 Decida qué elementos desea registrar.

Seleccione el elemento que desee con los botones [2 ▲▼]–[7 ▲▼] y, a continuación, introduzca o elimine la marca de verificación con los botones [8 ▲] (MARK ON) y [8 ▼] (MARK OFF).

Para cancelar la operación, pulse el botón [I] (CANCEL).

▶ PÁGINA SIGUIENTE

- 4** Pulse uno de los botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8] en el cual desea memorizar la configuración del panel.



El botón seleccionado se ilumina en rojo, lo que indica que ese botón contiene datos y su número está seleccionado.

**Acerca del estado del indicador luminoso**

- **Rojo:** Datos registrados y seleccionados
- **Azul:** Datos registrados sin seleccionar
- **Desactivada:** No hay datos registrados

**AVISO**

Si selecciona el botón que tiene el indicador encendido en rojo o en azul, los ajustes de panel que se hayan memorizado previamente en el botón se eliminarán y serán sustituidos por los nuevos.

- 5** Registre varios ajustes de panel en los demás botones repitiendo los pasos 1 a 4.

Los ajustes del panel registrados se pueden recuperar con sólo pulsar el botón con el número correspondiente.

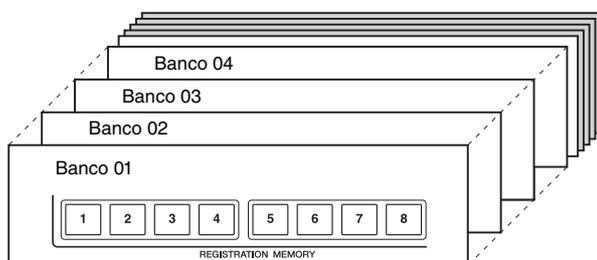
**NOTA**

Los ajustes del panel registrados en los botones numerados se conservan aunque se apague el instrumento. Si desea eliminar los ocho ajustes actuales de panel, encienda el instrumento mientras mantiene pulsada la tecla B5 (tecla B del extremo derecho del teclado) o bien consulte la página 32.

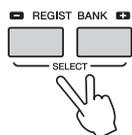
## Almacenamiento en la memoria de registro como archivo de banco

6

Puede guardar los ocho ajustes de panel registrados como un único archivo de banco de memoria de registro.



- 1** Pulse los botones REGIST BANK [+] y [-] simultáneamente para abrir la pantalla de selección Registration Bank (banco de registro).



- 2** Pulse el botón [6 ▼] (SAVE) para guardar el archivo del banco (página 57).

Memoria de registro – Guardar y recuperar ajustes personalizados del panel –

## Recuperación de los ajustes de panel registrados

Los archivos de banco de la memoria de registro se pueden recuperar con los botones REGIST BANK [-]/[+] o mediante el siguiente procedimiento.

- 1 Pulse los botones REGIST BANK [+] y [-] simultáneamente para abrir la pantalla de selección REGISTRATION BANK.**
- 2 Pulse uno de los botones [A]–[J] para seleccionar un banco.**  
También puede utilizar el disco [DATA ENTRY] y el botón [ENTER] para seleccionar un banco.
- 3 Pulse uno de los botones iluminados en azul ([1]–[8]) en la sección Registration Memory.**

### NOTA

Cuando recupere los ajustes, incluya la selección de archivos de canciones/estilos, desde un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de que el dispositivo de almacenamiento adecuado que incluye la canción o estilo registrados está conectado al terminal [USB TO DEVICE].

### NOTA

La activación del botón [FREEZE] deshabilita la recuperación de elementos concretos. Para utilizar esta función, debe seleccionar los elementos que no se van a recuperar accediendo a [FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] FREEZE.

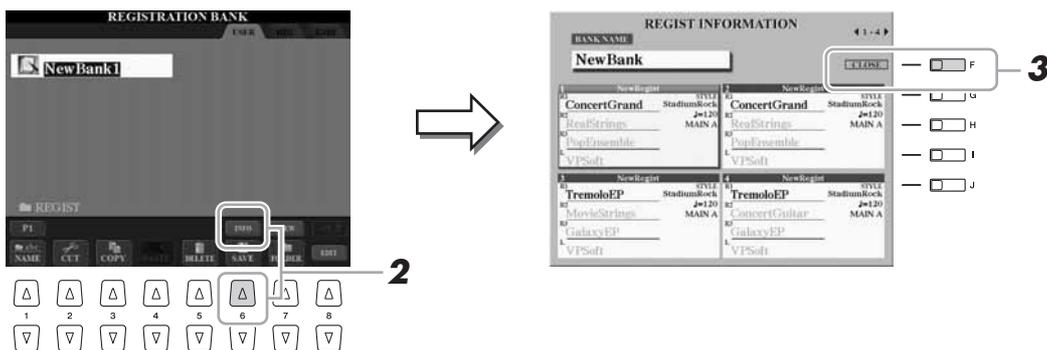
## Confirmación de la información de la memoria de registro

Puede recuperar la pantalla de información para observar qué voces y estilo están memorizados en los botones [1]–[8] de un banco del registro de memoria.

- 1 Pulse los botones REGIST BANK [+] y [-] al mismo tiempo para que se abra la pantalla de selección de banco de registros y, a continuación, utilice los botones [A]–[J] para seleccionar un banco.**  
También puede utilizar el disco [DATA ENTRY] y el botón [ENTER] para seleccionar un banco.
- 2 Pulse el botón [6 ▲] (INFO) para que se abra la pantalla de información.**

### NOTA

Puede abrir inmediatamente la pantalla de información del banco del registro de memoria seleccionado pulsando el botón [DIRECT ACCESS] y seguido de uno de los botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8].



Con los botones TAB [◀][▶], puede pasar de una de las páginas de pantalla de información a la otra: información para los botones de registro de memoria [1]–[4] e información para los botones [5]–[8].

- 3 Pulse el botón [F] (CLOSE) para cerrar la pantalla de información.**

### NOTA

La voz que aparece atenuada indica que la parte de voz correspondiente está desactivada; si aparece en negro, la parte está activada.

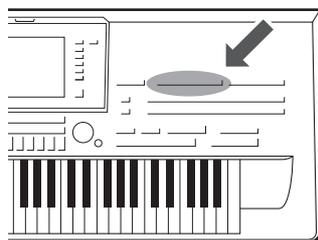
### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 6**.



**Desactivación de la recuperación de elementos concretos (Freeze):** [FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] FREEZE

**Visualización de los números de la memoria de registro en orden (secuencia de registro):** [FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] REGISTRATION SEQUENCE



El Tyros4 permite grabar las interpretaciones en forma de datos de audio en la unidad de disco duro interno con dos métodos diferentes: simple y varias pistas.

La grabación simple permite grabar las interpretaciones con los sonidos de voces, estilos, Multi Pads y micrófono que desee con rapidez y facilidad en un archivo de audio. Este modo es intuitivo y rápido.

La grabación de varias pistas permite grabar varias veces las interpretaciones para componer la canción completa. Por ejemplo, 1) puede grabar la interpretación con el teclado en la pista principal, 2) después, grabar la voz vocal con el micrófono en la pista secundaria, y 3) combinar los datos de audio de la pista secundaria con la pista principal a través de la operación de grabación de rebote.

Los datos de audio creados se pueden guardar en formato de archivo WAV, para de este modo poder editar los datos de las interpretaciones y compartirlas con los amigos en Internet o bien grabar CD propios originales.

#### Formatos de archivo que se pueden utilizar:

Modo		Extensión de archivo	Ubicación disponible	Varios métodos de grabación (Rebote, Pinchado de entrada o de salida, etc.)
Simple	Grabar	.wav (formato WAV: 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)	HDD interno, memoria flash USB	No
	Reproducir	.wav (formato WAV: 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo) .mp3 (MPEG-1 Audio Layer-3: 44,1/48,0 kHz de velocidad de muestreo, 64-320 kbps y velocidad de bits variable, mono/estéreo)		
Varias pistas	Grabar	.aud (Tyros4 original: 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)	HDD interno	Sí
	Reproducir	.aud (Tyros4 original: 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)		

#### IMPORTANTE

- El archivo .aud guardado con la grabación de varias pistas solo se puede reproducir en el Tyros4.
- Si desea convertir el archivo .aud a un archivo .wav (archivo de grabación simple), siga las instrucciones siguientes.

- 1 Seleccione el archivo .aud que desee en la pantalla de selección de archivos de audio (Multi) (pasos 1–2 de la página 80).
- 2 Pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [SETTING] (ajuste) para abrir la pantalla Multi Track Recorder (Grabador multipista).
- 3 Pulse el botón [J] (MIXDOWN) para realizar la conversión en un archivo .wav. Para más información, consulte el paso 15 en la página 79.

# Grabación de la interpretación

Se pueden grabar los sonidos siguientes.

- Sonido interno del Tyros4 (partes de teclado (derecha 1, derecha 2, derecha 3, izquierda), Multi Pad, partes de canción, partes de estilo)
- Entrada desde un micrófono (a través de la toma [MIC])

## NOTA

La entrada de las tomas [AUX IN] no puede grabarse.

## Grabación simple

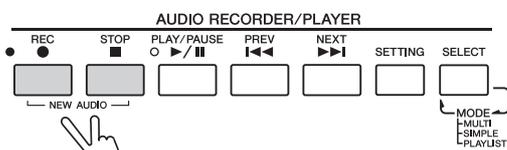
### 1 Ajuste la voz deseada, el estilo, etc., que desee usar para la grabación.

Para obtener instrucciones sobre la selección de voces, vea la página 33.  
Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar un estilo y utilizar el acompañamiento electrónico, vea la página 46.

## NOTA

En una sola operación de grabación se pueden grabar hasta 80 minutos seguidos.

### 2 Pulse los botones AUDIO RECORDER/PLAYER [REC] y [STOP] a la vez.



"NEW AUDIO" significa que se va a crear un archivo de audio nuevo vacío.



### 3 Pulse el botón (SIMPLE) y, a continuación, pulse el botón [G] OK para acceder a la pantalla Simple Recorder.

Esta operación creará un archivo de audio nuevo vacío con el nombre "S\_Audio\_\*\*\*.WAV".

### 4 Antes de grabar, compruebe los niveles de grabación en el contador REC MONITOR. A tal efecto, reproduzca la voz, el estilo, etc., y ajústelos según proceda mediante los botones o mandos deslizantes [6 ▲▼].

Ajuste el control de modo que el volumen no pase constantemente a la zona "roja" y se ilumine el indicador.

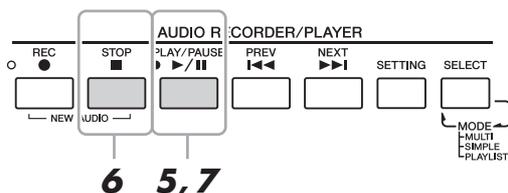
## NOTA

- Pulse los 6 botones [▲] y [▼] al mismo tiempo para restablecer el volumen de grabación en 90.
- Si se abre una pantalla diferente, pulse el botón [SETTING] para regresar a la pantalla Simple Recorder.



### 5 Pulse el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.

Justo después de esta operación, inicie y grabe su interpretación.



- 6** Cuando haya terminado, pulse el botón [STOP] para detener la grabación.
- 7** Para escuchar la nueva grabación, pulse el botón [PLAY/PAUSE].  
Si desea añadir una frase diferente a alguno de los datos que ya están grabados, pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [REC] seguido de [F] (YES) para abrir la pantalla Multi Track Recorder y, a continuación, vaya al paso 5 de “Grabación de varias pistas” en la página 78.
- 8** Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Simple Recorder.

## Grabación de varias pistas

Esta sección describe el procedimiento básico de la grabación de varias pistas. Los pasos de funcionamiento son más complejos que los descritos para la grabación simple en la página 76, pero básicamente se pueden resumir de la siguiente manera: 1) puede grabar la interpretación con el teclado en la pista principal, 2) después, grabar el sonido vocal en la pista secundaria, y 3) combinar los datos de audio de la pista secundaria con la pista principal para completar toda la canción mediante la operación de grabación de rebote.

### **NOTA**

En una sola operación de grabación se pueden grabar hasta 80 minutos seguidos.

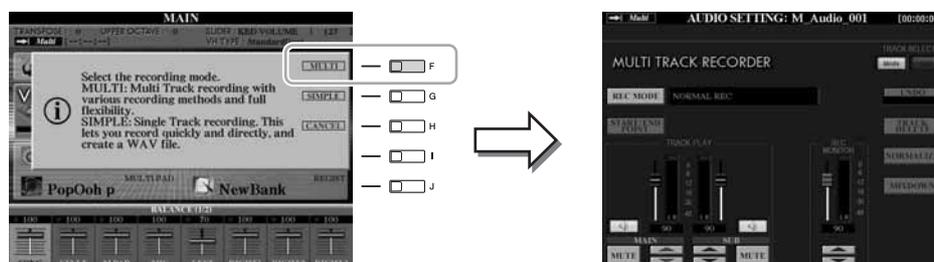
### **1** Antes de encender el dispositivo, conecte un micrófono al Tyros4.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la sección “Conexión de un micrófono” en la página 94.

### **2** Encienda el dispositivo y ejecute los pasos 1 y 2 de la sección “Grabación simple” en la página 76.

### **3** Pulse el botón [F] (MULTI) y, a continuación, pulse el botón [G] OK para acceder a la pantalla Multi Track Recorder.

Esta operación creará un archivo de audio nuevo vacío con el nombre “M\_Audio\_\*\*\*.AUD”.



### **4** Ejecute los pasos 4 a 7 en la “Grabación simple” de las páginas 76–77.

#### **Undo/Redo (Deshacer/Rehacer)**

Si se ha equivocado o no está completamente satisfecho con su interpretación, puede pulsar la función Undo para borrar la toma y volver a intentarlo.

- 1** Pulse el botón [G] (UNDO).  
Se cancela la última grabación que haya realizado. Si desea restaurar la operación, pulse el botón [G] (REDO).
- 2** Pulse el botón [REC] para habilitar la grabación.
- 3** Vuelva a empezar con el Paso 4 en “Grabación de varias pistas”.

#### **AVISO**

Los datos se guardan automáticamente en la unidad de disco duro interno, aunque es aconsejable realizar de vez en cuando una copia de seguridad de los mismos. La copia es la manera más fácil de hacerlo. Sin embargo, puesto que no es posible copiar en una carpeta de la unidad de disco duro, deberá crear una carpeta nueva. Para obtener detalles acerca de la gestión de archivos, vea la página 28.

A continuación, puede grabar su voz en la pista secundaria. Puede grabar la voz mientras escucha la reproducción de la pista principal.

**5 Practique la parte (cante con el micrófono) para comprobar el nivel y ajustar el volumen de grabación en el contador REC MONITOR mediante los [6 ▲▼] botones o mandos deslizantes.**

Realice los ajustes de modo que el volumen no pase constantemente a la zona “roja” y se ilumine el indicador. Si lo hace, tendrá que bajar un poco el nivel de entrada del micrófono. Para obtener información sobre cómo bajar el nivel de entrada del micrófono, consulte la página 95.

**NOTA**

- Pulse los 6 botones [▲] y [▼] al mismo tiempo para restablecer el volumen de grabación en 90.
- Si se abre una pantalla diferente, pulse el botón [SETTING] para regresar a la pantalla Multi Track Recorder.

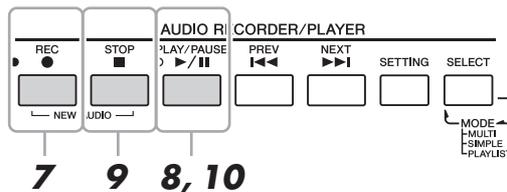
**6 Pulse el botón [F] (TRACK SELECT) para seleccionar “SUB” como el destino.**



**NOTA**

Asegúrese de que RECORDING MODE (parte superior izquierda de la pantalla) está definido en “NORMAL REC” aquí. Para obtener más detalles sobre RECORDING MODE, consulte el Manual de referencia.

**7 Pulse el botón [REC] para habilitar la grabación.**



**8 Pulse el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.**

Inmediatamente después de esta operación, empiece a cantar mientras se reproduce la pista principal.

**9 Cuando haya terminado, pulse el botón [STOP] para detener la grabación.**

**10 Para escuchar la nueva grabación, pulse el botón [PLAY/PAUSE].**

**Ajuste del balance de volumen**

En el contador TRACK PLAY, puede ajustar el volumen de las pistas principal y secundaria por separado. Utilice los botones [2 ▲▼]/[3 ▲▼] o los controles deslizantes para ajustar el volumen de las pistas principal y secundaria. Con los botones [1 ▲▼]/[4 ▲▼], también puede silenciar las dos pistas.

A continuación, mezcle todos los datos de las pistas principal y secundaria en una sola (pista principal). Este procedimiento (descrito a continuación) se denomina grabación por rebote.

## 11 Pulse [B] (RECORDING MODE) y, a continuación, utilice los botones [B]/[C] para seleccionar “BOUNCE.”

Tras efectuar la selección, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla anterior.



### NOTA

Cuando el modo de grabación se ajusta en “BOUNCE”, la pista seleccionada cambia automáticamente a la principal.

## 12 Pulse el botón [REC] y después el botón [G] (YES).

Si no desea eliminar los datos grabados de la pista secundaria, pulse el botón [H] (NO) en lugar del botón [G] (YES) arriba.

## 13 Para iniciar la grabación por rebote, pulse el botón [PLAY/PAUSE].

Todos los datos de las pistas principal y secundaria se mezclan y se graban en la pista principal. Cuando la reproducción de las dos pistas finaliza, la grabación por rebote se detiene automáticamente.

### NOTA

Si canta o toca con el teclado durante la grabación por rebote, la interpretación se graba también en la pista principal.

## 14 Para escuchar la nueva grabación, pulse el botón [PLAY/PAUSE].

La pista secundaria está ahora vacía y puede continuar grabando otra parte en ella, repitiendo los pasos 5 a 10 en la página 78.

Si no ha eliminado los datos grabados de la pista secundaria en el Paso 12, los datos de la pista secundaria se graban tanto en la pista principal como en la secundaria. Para evitar la reproducción duplicada de la pista secundaria, pulse el botón [4 ▲▼] (MUTE) en la pantalla Multi Track Recorder.

### NOTA

- El archivo de grabación de varias pistas (.aud) solo se puede reproducir en el Tyros4.
- El archivo .aud guardado con la grabación de varias pistas se puede convertir al formato de archivo .wav (archivo de grabación simple) por medio de la función de mezcla.

## 15 Si es necesario, convierta el archivo de grabación de varias pistas (.aud) en un archivo de grabación simple (.wav).

**15-1** Pulse el botón [J] (MIXDOWN) para que aparezca la pantalla MIXDOWN.

**15-2** Si es necesario, pulse el botón [B] (FILE NAME), cambie el nombre de archivo y, a continuación pulse el botón [8 ▲] (OK).

**15-3** Si es necesario, pulse el botón [C] (SAVE TO), utilice los botones TAB [◀][▶] y [A]–[J] para seleccionar el destino (donde se guardará el archivo convertido) y pulse el botón [8 ▲] (OK).

**15-4** Pulse el botón [G] (START) para iniciar la reproducción. En cuanto la reproducción termine, se iniciará la conversión de .aud a .wav.

### NOTA

El archivo .wav convertido puede reproducirse en otros dispositivos aparte del Tyros4 y también desde la memoria flash USB del Tyros4.

### NOTA

- Si desea guardar el archivo en una memoria flash USB, conecte la memoria flash USB al terminal [USB TO DEVICE].
- Antes de utilizar una memoria flash USB, asegúrese de leer “Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB”, en la página 100.

## 16 Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Multi Track Recorder.

## Reproducción de datos de audio

Consulte la página 75 para ver los formatos de archivo que se pueden reproducir en el Tyros4.

### 1 Pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] varias veces para acceder a la pantalla de selección de archivos de audio que desee (AUDIO (MULTI), AUDIO (SIMPLE) o PLAYLIST).

Los archivos de grabación simple y de varias pistas se pueden agregar a la lista de reproducción y, desde el modo de Playlist (lista de reproducción), los archivos de grabación simple y de varias pistas se pueden reproducir con total libertad. Para obtener más información sobre la pantalla Playlist, consulte el manual de referencia del sitio web.

### 2 Utilice los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ubicación (HD o USB) y, a continuación, pulse los botones [A]–[J] para seleccionar el archivo de audio que desee.

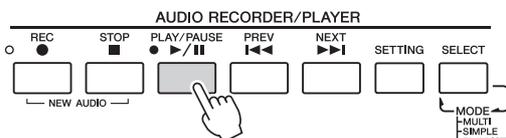
Puede seleccionar igualmente un archivo de audio utilizando el mando [DATA ENTRY] y pulsando a continuación el botón [ENTER] para ejecutarlo.

#### Confirmación de la información de audio

Si pulsa aquí el botón [7 ▲] (INFO), puede comprobar la información (nombre de archivo, ruta, velocidad de muestreo, etc.) del archivo con el marco rojo seleccionado. Pulse el botón [F] (OK) para cerrar la pantalla Information.

### 3 Pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.

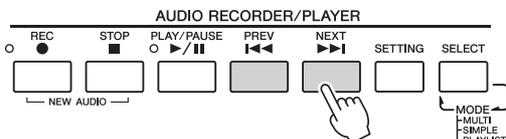
Para dejar de reproducir, pulse el botón [STOP].



Para obtener más detalles sobre cómo organizar los archivos en carpetas, cambiar el nombre de los archivos, eliminar archivos innecesarios, etc., vea la página 28.

## Selección de la canción de audio anterior o siguiente

Pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [PREV]/[NEXT]. De esta manera solo se selecciona la canción anterior/siguiente en el mismo nivel de carpeta.



No olvide que estos botones no se pueden utilizar cuando se visualiza la pantalla AUDIO SETTING.

## Ajuste del volumen de reproducción

### 1 Pulse el botón [BALANCE] una o dos veces para abrir la pantalla BALANCE (2/2).



#### NOTA

- Si desea reproducir los datos de audio de una memoria flash USB, conecte la memoria flash USB que contiene los datos al terminal [USB TO DEVICE].
- El instrumento no puede reproducir archivos DRM protegidos.

- 2** Utilice el mando deslizante [5 ▲▼] o los botones para ajustar el volumen de reproducción de AUDIO (Grabador/reproductor de audio).
- 3** Pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla BALANCE.

 **NOTA**

Cuando se muestra la pantalla principal, la pantalla BALANCE no se puede cerrar.

## Opciones adicionales de Multi Track: conversión de un archivo de audio (.aud) (.wav/.mp3) a un archivo de grabación de varias pistas (.aud).

Los archivos de audio (.wav/.mp3), como puedan ser las muestras, los bucles, los efectos de sonido, etc. a la venta en comercios, se pueden convertir a archivos de grabación de varias pistas (.aud). De este modo, es posible trabajar con dos pistas o utilizar los distintos métodos de grabación del instrumento (rebote, pinchado de entrada o de salida, etc.).

 **NOTA**

La duración de los archivos de audio que se pueden convertir debe ser inferior a 80 minutos. Para obtener detalles sobre los tipos de archivos, consulte "Formatos de archivo que se pueden utilizar:" en la página 75.

- 1** Conecte la memoria flash USB que contiene el archivo de audio al terminal [USB TO DEVICE].
- 2** Pulse el botón AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] varias veces para abrir la pantalla de selección de archivos de audio (simple).
- 3** Utilice los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ubicación de la memoria flash USB y, a continuación, pulse los botones [A]–[J] para seleccionar el archivo de audio que desee.
- 4** Pulse el botón [REC] y, a continuación, pulse el botón [F] (YES) para acceder a la pantalla Multi Track Recorder.

La conversión de los archivos de audio (.wav/.mp3) a la pista principal del archivo de grabación de varias pistas (.aud) se ha completado.

- 5** Ejecute las mismas operaciones del Paso 6 en "Grabación en varias pistas" de la página 78.

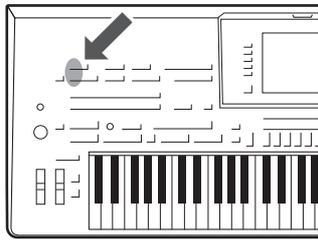
 **NOTA**

El tiempo necesario para la conversión a un archivo de grabación de varias pistas depende del tamaño del archivo de audio (.wav/.mp3).

**AVISO**

Si ya existe un archivo con idéntico nombre, aparecerá un mensaje indicándole que lo sobrescriba. Si selecciona [YES], el archivo se convierte y sobrescribe la pista principal. Los datos de la pista secundaria se eliminarán.

<b>Características avanzadas</b>	
Consulte el Manual de referencia en el sitio web, <b>Capítulo 7</b> 	
<b>Edición de los datos grabados (archivos de grabación en varias pistas):</b>	AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] → (seleccione datos grabados) → [SETTING]
• Normalizar:	→ [I] NORMALIZE
• Ajuste del volumen:	→ Botones [1 ▲▼]–[4 ▲▼]
• Eliminación de una pista:	→ [H] TRACK DELETE
<b>Volver a grabar el archivo de grabación en varias pistas:</b>	AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] → (seleccione datos grabados) → [SETTING] → [B]/[C] REC MODE
<b>Configuración de los puntos inicial y final del audio (Archivo de grabación de varias pistas):</b>	AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] → (seleccione datos grabados) → [SETTING] → [C] START/END POINT
<b>Modo de lista de reproducción:</b>	
• Creación de una lista de reproducción:	AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT] → (seleccione datos de audio) → [6 ▲] (ADD TO PLAYLIST)
• Reproducción de una lista de reproducción:	AUDIO RECORDER/PLAYER [SELECT]



La función Vocal Harmony (armonía vocal) permite aplicar automáticamente armónicos vocales en tres submodos distintos (Chordal, Vocoder y Vocoder-Mono) a la voz mientras canta con el micrófono conectado. Perfeccionada recientemente para el Tyros4, la función Vocal Harmony dispone de un nuevo motor de procesamiento de armónicos (denominado VH2) que genera unas armonías extraordinariamente realísticas, realiza con rapidez y precisión el seguimiento del tono de la voz y mantiene las cualidades naturales de la voz en las partes armónicas.

Esta función incluye además un efecto de sintetizador Vocoder, que también se ha perfeccionado para el Tyros4. El sintetizador Vocoder permite introducir las características únicas de la voz y otros sonidos en el sintetizador para generar efectos robóticos o mecánicos inusuales, así como exquisitos sonidos corales que es posible controlar mientras se canta y durante la reproducción.

El sintetizador Vocoder es un efecto complejo que imita la mecánica de la voz humana. Este efecto extrae las características de filtrado naturales de la voz desde la entrada del micrófono y vuelve a crear los formantes vocales mediante varios filtros pasa banda. La voz “robótica” semejante a la de una máquina se crea pasando los sonidos con tonos de los instrumentos musicales (como un sintetizador) a través de filtros.

Tanto la función de armonía vocal como la del sintetizador Vocoder cuentan con un completo conjunto de precisos parámetros que permiten disfrutar de un control excepcionalmente flexible del sonido.

### Estructura VH2

Modo de Vocal Harmony	Permite aplicar automáticamente armónicos vocales en tres submodos distintos (Chordal, Vocoder y Vocoder-Mono) a la voz mientras canta con el micrófono conectado.		
	Icono	Submodo	Efecto
	 (Micrófono)	Chordal	Las notas armónicas se determinan con los tres tipos de control de acorde siguientes: <b>1</b> Los acordes reproducidos en la sección de acordes del teclado (con [ACMP] encendido). <b>2</b> Los acordes reproducidos en la sección LEFT Voice del teclado (con [ACMP] apagado y [LEFT] encendido). <b>3</b> Los acordes contenidos en los datos de la canción para controlar la armonía. (No está disponible si la canción no incluye ningún dato de acorde.)
	 (Micrófono con FX)		Las notas armónicas se determinan del mismo modo que para el micrófono. Sin embargo, se aplican efectos como Vocal Doubler y Short Delay. La armonía puede que se aplique o no en función del tipo seleccionado. (Si no se aplica la armonía, el botón [VOCAL HARMONY] no se enciende.)
	 (Micrófono y teclado)	Vocoder	Se definen las notas armónicas con las notas que se toquen en el teclado, con los datos de las canciones o con ambos. Se puede especificar si el efecto Vocoder se controla mediante el teclado o con los datos de la canción.
		Vocoder-Mono	Las notas armónicas se determinan del mismo modo que para Vocoder. Sin embargo, para el modo Mono, las armonías solo se aplican al sonido de la última tecla pulsada.
Modo Synth Vocoder	 (Micrófono y portador)		Permite introducir las características únicas de la voz en el sintetizador y otros sonidos para generar efectos robóticos o mecánicos inusuales, así como exquisitos sonidos corales que es posible controlar mientras se canta y durante la reproducción.

Es posible editar el submodo de cada tipo. Para obtener información sobre la edición, consulte el Manual de referencia del sitio web.

## Uso de la armonía vocal

La armonía vocal se usa principalmente para interpretaciones en directo. El Tyros4 no solo aporta un fondo instrumental de calidad profesional mientras toca, sino también armonías vocales de calidad profesional mientras canta durante la interpretación. Cada uno de los tres submodos de armonía vocal (Chordal, Vocoder y Vocoder-Mono) producen armonía de forma distinta.

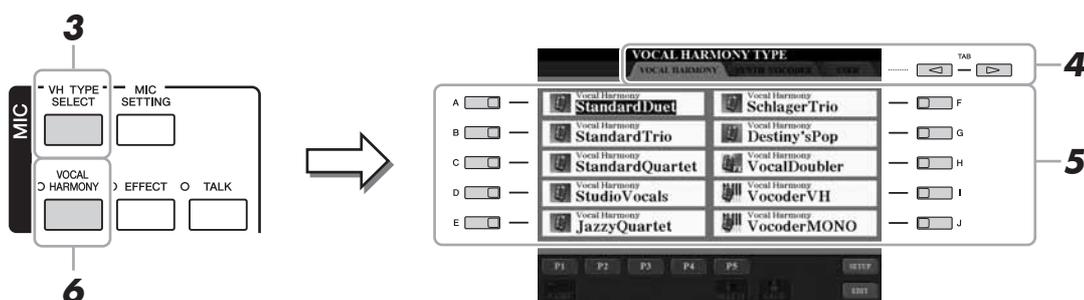
### 1 Conecte un micrófono al Tyros4 y después ajuste [MIC GAIN] mientras canta con el micrófono.

Para obtener información sobre la conexión, consulte la sección “Conexión de un micrófono” en las páginas 94–95.

### 2 Desde la pantalla principal, ajuste el balance del sonido del micrófono (MIC) con el resto de sonidos del instrumento (por ejemplo, canción, estilo, voces, grabador/reproductor de audio, Multi Pads, etc.).

Utilice el botón [BALANCE] para alternar entre las dos páginas Balance. (Consulte la página 53.)

### 3 Pulse el botón [VH TYPE SELECT] para que aparezca la pantalla de selección de tipos de vocales armónicas.



### 4 Utilice los botones [◀][▶] para seleccionar la ficha VOCAL HARMONY.

### 5 Utilice los botones [A]–[J] para seleccionar el tipo de armonía vocal que desee.

Para acceder a las demás páginas de la pantalla para seleccionar otras opciones, pulse uno de los botones [1 ▲]–[5 ▲] o vuelva a pulsar el mismo botón [VH TYPE SELECT].

### 6 Si es necesario, pulse el botón [VOCAL HARMONY] para activar la función.

#### NOTA

Puede que el sonido del micrófono se distorsione. En tal caso, pruebe a ajustar el sonido teniendo en cuenta que el contador INPUT LEVEL no se ilumine en color naranja o rojo en la pantalla MIC SETTING (a la que se accede pulsando el botón [MIC SETTING]). Para obtener más información sobre el nivel de entrada, consulte el Manual de referencia, Capítulo 11.

## 7 Siga los pasos que se describen a continuación dependiendo del tipo (y del submodo) que haya seleccionado.

### Si ha seleccionado uno de los Chordal Types:

La armonía de Chordal Types se puede controlar de tres formas distintas (como se explica en el gráfico VH2 Structure en la página 82). Estas instrucciones utilizan la primera de las tres formas.

#### 7-1 Encienda el botón [ACMP].



#### 7-2 Toque y mantenga pulsados los acordes en la sección de acordes del teclado mientras canta junto con el acompañamiento.

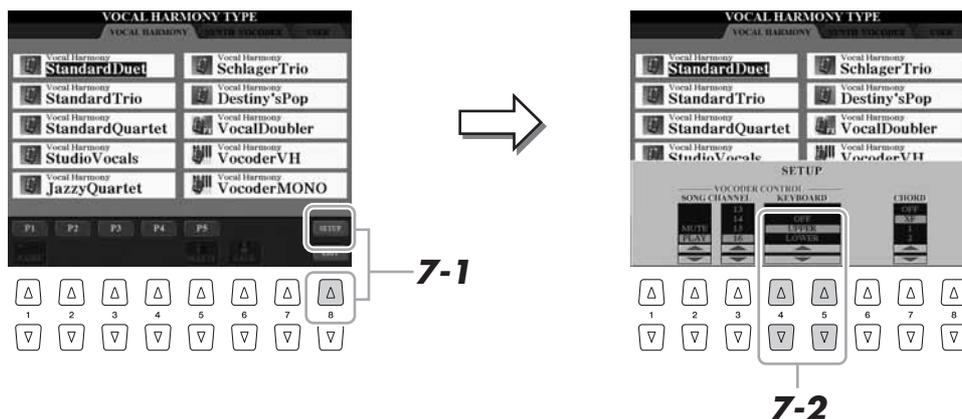
Las armonías vocales basadas en su propia voz se aplican a la voz según los acordes que toque.

#### **NOTA**

Si ha seleccionado un tipo que contiene un icono "FX", la voz se procesará con efectos, pero puede que no se apliquen armonías.

### Si ha seleccionado alguno de los tipos Vocoder o Vocoder-Mono:

#### 7-1 Pulse el botón [8 ▲] para acceder a la ventana SETUP de la pantalla.



#### 7-2 Utilice los botones [4 ▲▼]/[5 ▲▼] para cambiar la configuración del teclado (OFF, UPPER, LOWER), si es necesario.

Seleccione UPPER para que Vocoder procese la parte tocada con la mano derecha o LOWER para aplicar el efecto Vocoder a la parte de la mano izquierda. Para obtener más información sobre el ajuste Keyboard para controlar el efecto Vocoder, consulte el manual de referencia del sitio web.

#### 7-3 Toque melodías con el teclado y hable por el micrófono al mismo tiempo. Observará que realmente no tiene que cantar notas con tono. El efecto Vocoder toma las palabras que pronuncia y las aplica al tono de los sonidos de los instrumentos.

#### **NOTA**

Para los tipos de Vocoder, el efecto se aplica a un máximo de tres notas del acorde que toque; para Vocoder-Mono, el efecto solo se aplica a las notas individuales (última nota tocada).

## Uso del sintetizador Vocoder

Se trata de efectos especiales que introducen las características únicas de la voz y otros sonidos en el sintetizador para generar efectos robóticos o mecánicos inusuales, así como exquisitos sonidos corales que es posible controlar mientras se canta y durante la reproducción. A continuación se explica cómo se pueden utilizar.

- 1** Ejecute los pasos 1 a 3 en “Uso de la armonía vocal” en la página 83.
- 2** En la pantalla de selección de tipos de vocales armónicas, utilice los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la ficha SYNTH VOCODER.



- 3** Utilice los botones [A]–[J] para seleccionar el tipo de sintetizador Vocoder que desee.
- 4** Si es necesario, pulse el botón [VOCAL HARMONY] para activar la función.
- 5** Pruebe a mantener pulsada una nota del teclado y hable o cante por el micrófono.  
Pruebe también a cambiar las notas mientras canta o pronuncia distintas palabras, tocando una nota separada para cada palabra.

### NOTA

El ajuste Keyboard (OFF/UPPER/LOWER) se puede cambiar para determinar qué parte del teclado (o canción) controla la armonía. Pulse [VH TYPE SELECT] → [8 ▲] (SETUP) → [4 ▲▼]/[5 ▲▼] (KEYBOARD). Para obtener más información, consulte el Manual de referencia del sitio web.

### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 8**.



#### Configuración de los parámetros de control de Vocal Harmony:

[VH TYPE SELECT] → [8 ▲] (SETUP)

#### Edición de los tipos de Vocal Harmony:

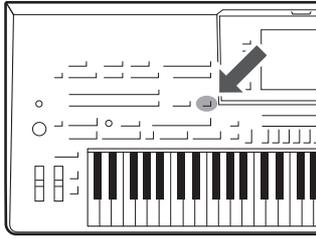
[VH TYPE SELECT] → TAB [◀][▶] Vocal Harmony → (seleccione un tipo de Vocal Harmony) → [8 ▼] (EDIT)

- Edición de los parámetros de la ficha Overview: → TAB [◀][▶] Overview
- Edición de los parámetros de la ficha Part: → TAB [◀][▶] Part
- Edición de los parámetros de la ficha Detail: → TAB [◀][▶] Detail

#### Edición de los tipos de Synth Vocoder:

[VH TYPE SELECT] → TAB [◀][▶] Synth Vocoder → (seleccione un tipo de Synth Vocoder) → [8 ▼] (EDIT)

- Edición de los parámetros de la ficha Overview: → TAB [◀][▶] Overview
- Edición de los parámetros de la ficha Detail: → TAB [◀][▶] Detail



El sonido global del Tyros4 está formado por numerosos componentes, entre los que se incluyen datos de secuencia MIDI de las canciones, estilos, Multi Pad y entrada de audio desde un micrófono, así como las distintas partes de la interpretación al teclado. La consola de mezclas le proporciona control sobre los ajustes de volumen y panorámica de cada uno de estos componentes, y de otros ajustes también, y le permite así ajustar de forma precisa el sonido global del Tyros4.

## Procedimiento básico

- 1** Pulse el botón [MIXING CONSOLE] para que aparezca la pantalla MIXING CONSOLE.



- 2** Utilice los botones TAB [◀][▶] para abrir la página que desee.

Para obtener información sobre cada página de la pantalla, consulte el Manual de referencia en el sitio web.

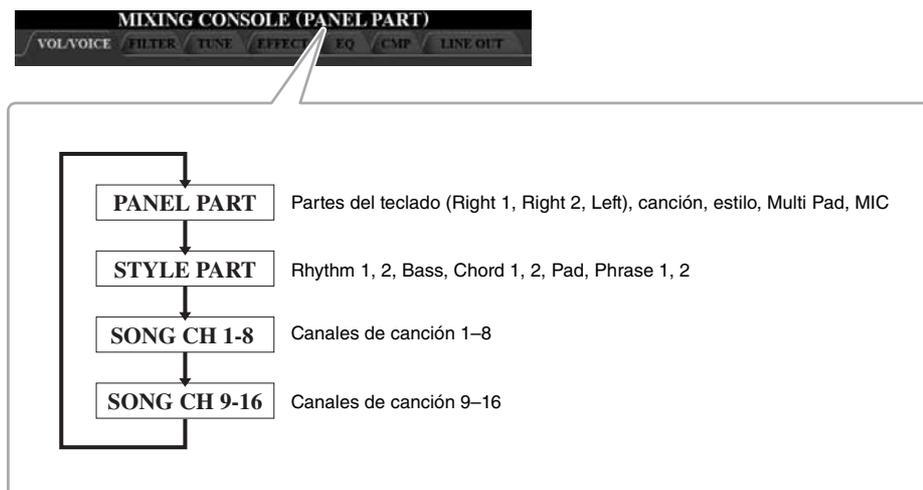
- **VOL/VOICE** .....Cambia la voz de cada parte y ajusta el efecto panorámico y el volumen de cada una de ellas.
- **FILTER** .....Ajusta el contenido armónico (resonancia) y el brillo del sonido.
- **TUNE**.....Ajustes relacionados con el tono (afinación, transposición, etc.).
- **EFFECT** .....Selecciona el tipo de efecto y ajusta su profundidad para cada parte.
- **EQ** .....Ajusta los parámetros de ecualización para corregir el tono o el timbre del sonido.
- **CMP** .....Es el ajuste del compresor principal que determina la dinámica del sonido global. Consulte la página 88.
- **LINE OUT** .....Puede dirigir la salida de cada parte a cualquiera de las tomas LINE OUT. Para las partes de batería, se pueden incluso seleccionar instrumentos concretos que se reproducirán a través de dichas tomas.

### **NOTA**

El compresor principal no se aplica a la reproducción de audio ni al sonido del metrónomo.

### 3 Pulse varias veces el botón [MIXING CONSOLE] para acceder a las partes correspondientes de la pantalla MIXING CONSOLE.

El nombre de la parte se indica en la parte superior de la pantalla.



### 4 Utilice los botones [A]–[J] para seleccionar un parámetro y, a continuación, use los controles deslizantes o los botones [1]–[8] para definir el valor de cada parte.

### 5 Guarde los ajustes que haya realizado en MIXING CONSOLE.

#### • Para guardar los ajustes de la pantalla PANEL PART:

Regístrelos en la memoria de registro (página 72).

#### • Para guardar los ajustes de la pantalla STYLE PART:

Guárdelos como datos de estilo.

**1** Active la pantalla de operaciones.

[DIGITAL RECORDING] → [B] STYLE CREATOR

**2** Pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla RECORD.

**3** Pulse el botón [I] (SAVE) (guardar) para que aparezca la pantalla Style Selection (selección de estilo), que le permite guardar los datos, y guárdelos a continuación (página 57).

#### • Para guardar los ajustes de las pantallas SONG CH 1-8/9-16:

En primer lugar, registre los ajustes editados como parte de los datos de la canción (SETUP) y, a continuación, guarde la canción.

**1** Active la pantalla de operaciones.

[DIGITAL RECORDING] → [A] SONG CREATOR

**2** Utilice los botones TAB [◀][▶] para seleccionar la página CHANNEL.

**3** Utilice los botones [A]/[B] para seleccionar “SETUP”.

**4** Pulse el botón [D] (EXECUTE).

**5** Pulse el botón [I] para que aparezca la pantalla Song Selection, que le permite guardar los datos, y guárdelos a continuación (página 57).

## Cree sus propias voces de percusión originales y después guárdelas como datos de estilo

La función Mixing (KIT EDIT) le permite crear voces de percusión originales mediante las voces de percusión predefinidas del canal de ritmos (Style Part).

Además, al cambiar las voces de percusión predefinidas por las voces de percusión creadas, es posible guardarlas como datos de estilo.

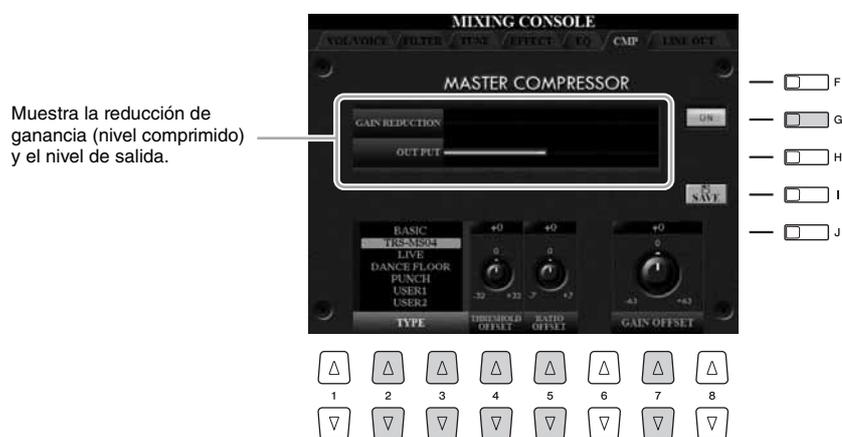
- 1** Acceda a la página VOL/VOICE de la parte Style (pasos 1–3 en las páginas 86–87).
- 2** Pulse los botones [C]/[H] para seleccionar “VOICE”.
- 3** Utilice los botones [1 ▲] (RHY1)/[2 ▲] (RHY2) para seleccionar el canal de ritmo deseado y crear la voz de percusión original.
- 4** Pulse el botón [5 ▲] (KIT EDIT).  
Para obtener más información sobre la función KIT EDIT, consulte el Manual de referencia del sitio web, Capítulo 1
- 5** Guárdelos como datos de estilo.  
Siga los pasos de “Para guardar los ajustes de la pantalla STYLE PART:” en la página 87.

## Compresor principal

Se trata de un efecto que se utiliza normalmente para limitar y comprimir las características dinámicas, volumen bajo o alto, de una señal de audio. En las señales con una variación grande, como las partes vocales y de guitarra, “comprime” la gama dinámica de forma que los sonidos bajos suenan más altos y los altos, más bajos. Cuando se utiliza con la ganancia para incrementar el nivel general, se crea un sonido de alto nivel más uniforme y potente.

## Edición de los ajustes del compresor principal

Seleccione la ficha [CMP] en el paso 2 página 86.

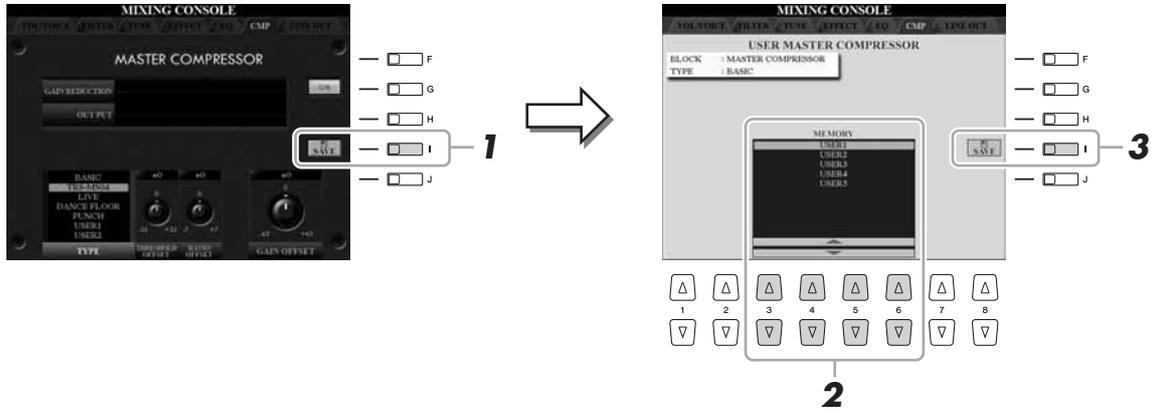


[G]	ON/OFF (activada/ desactivada)	Activa o desactiva el efecto del compresor principal.
[2 ▲▼]/ [3 ▲▼]	TYPE	Selecciona un tipo de compresor principal.  <b>NOTA</b> De manera predeterminada, el tipo es “TRS-MS04”, que es el más adecuado para su uso con los altavoces opcionales TRS-MS04.
[4 ▲▼]	THRESHOLD OFFSET	Determina el umbral, nivel mínimo en el que comienza la compresión.
[5 ▲▼]	RATIO OFFSET	Determina la relación de compresión (cantidad de compresión de la gama dinámica).
[7 ▲▼]	GAIN OFFSET	Determina el nivel de salida.

# Almacenamiento de los ajustes del compresor principal

Los ajustes del compresor principal que se han editado en la página 88 se pueden guardar como el tipo de compresor del usuario.

- 1** Pulse el botón [I] (SAVE) para ir a la pantalla USER MASTER COMPRESSOR.



- 2** Seleccione la ubicación en la que se debe guardar el compresor principal del usuario; para ello, utilice los botones [3 ▲▼]–[6 ▲▼].
- 3** Pulse el botón [I] (SAVE) para que se abra la pantalla SAVE.
- 4** Escriba el nombre del tipo de compresor editado (página 31) y, a continuación, pulse el botón [8 ▲] (OK).
- 5** Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla anterior.

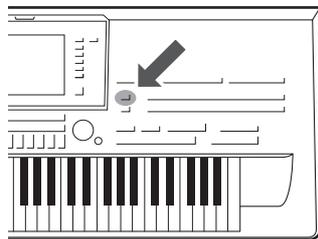
El tipo del compresor guardado se muestra en la sección TYPE de la parte inferior izquierda de la pantalla.

## Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 9**.



<b>Edición de los parámetros de VOL/VOICE:</b>	Pantalla MIXING CONSOLE → TAB [◀ ▶] VOL/VOICE
<b>Edición de los parámetros de FILTER:</b>	Pantalla MIXING CONSOLE → TAB [◀ ▶] FILTER
<b>Edición de los parámetros de TUNE:</b>	Pantalla MIXING CONSOLE → TAB [◀ ▶] TUNE
<b>Cambiar un tipo de efecto:</b>	Pantalla MIXING CONSOLE → TAB [◀ ▶] EFFECT → [F] TYPE
<b>Edición de los parámetros de EQ:</b>	Pantalla MIXING CONSOLE → TAB [◀ ▶] TUNE
<b>Ajustes de LINE OUT:</b>	Pantalla MIXING CONSOLE → TAB [◀ ▶] LINE OUT



Puede adquirir y descargar datos de canciones y otros tipos de datos desde el sitio web especial conectándose directamente a Internet. Esta sección proporciona una descripción general de la conexión directa a Internet. Para obtener instrucciones específicas sobre temas relacionados con conexión e Internet, consulte la Guía de conexión a Internet, que se puede descargar desde el sitio web de Yamaha Manual Library (biblioteca de manuales de Yamaha).

## Acceder a la función de conexión directa a Internet

Pulse el botón [INTERNET]. Si el instrumento está conectado a Internet, se muestra el sitio web especial en la pantalla. Si no lo está, primero conéctelo. Para ello, consulte la sección “Conexión del instrumento a Internet”, más adelante.



Para salir de la función de conexión directa a Internet y volver a la pantalla de operaciones del instrumento, pulse el botón [EXIT].

### **NOTA**

Solo se puede abrir el sitio web especial cuando el instrumento se conecta directamente a Internet.

## Conexión del instrumento a Internet

Puede conectar el instrumento a una conexión en línea permanente (ADSL, fibra óptica, conexión a Internet por cable, etc.) a través de un router o un módem equipado con un router. Para utilizar la conexión a Internet, en primer lugar deberá abrir una cuenta con un proveedor de acceso a Internet. Utilice un ordenador para conectarse a Internet e inicie una sesión en su navegador antes de conectar el instrumento, ya que no puede configurar el módem o el router desde el propio instrumento.

El procedimiento de configuración varía en función del entorno de conexión (dispositivos de conexión, etc.). Para obtener más información, consulte la Guía de conexión a Internet.

### **NOTA**

El número de dispositivos conectables puede estar limitado en función de la conexión a Internet. Esto significa que quizás su instrumento no se pueda conectar a Internet. En caso de duda, consulte su contrato o póngase en contacto con su proveedor de servicio.

# Visualización de la Guía de conexión a Internet

Puede ver la Guía de conexión a Internet en el explorador del ordenador. (El equipo tiene que estar conectado a Internet.)

## 1 Vaya al sitio web Yamaha Manual Library en el explorador del ordenador.

Haga clic en “Manual Library” (biblioteca de manuales) en el menú del CD-ROM incluido, o vaya a la siguiente dirección URL.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

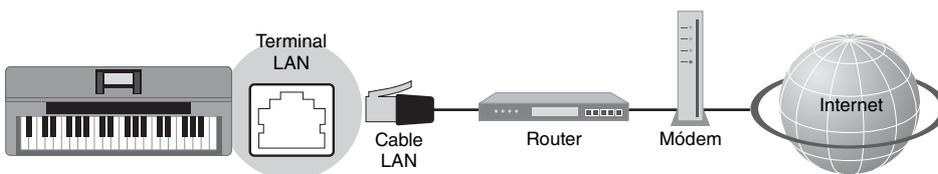
## 2 Escriba el nombre de su modelo (Tyros4) en el área Model Name (nombre de modelo) y, a continuación, haga clic en “Search” (buscar).

## 3 En los resultados de la búsqueda, haga clic en “Internet Connection Guide”

### Ejemplos de conexión

#### ● Ejemplo de conexión 1:

Conexión por cable LAN



\*Aquí, “módem” se refiere a un módem ADSL, una unidad de red óptica (ONU) o un módem por cable.

#### ● Ejemplo de conexión 2:

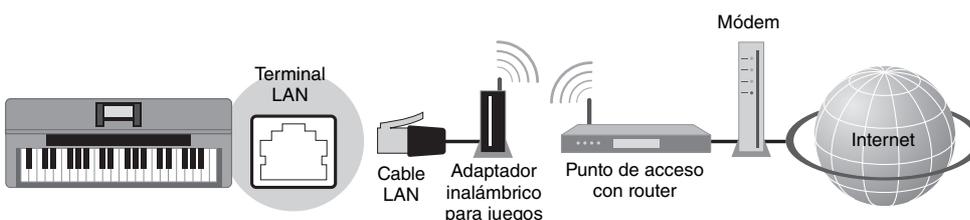
Conexión de LAN inalámbrica con adaptador de USB LAN



\*Aquí, “módem” se refiere a un módem ADSL, una unidad de red óptica (ONU) o un módem por cable.

#### ● Ejemplo de conexión 3:

Conexión de LAN inalámbrica con adaptador de juegos inalámbrico



\*Aquí, “módem” se refiere a un módem ADSL, una unidad de red óptica (ONU) o un módem por cable.

#### 👉 IMPORTANTE

Debido a la normativa de la Unión Europea, los usuarios de Europa deberían utilizar un cable STP (par trenzado blindado) para prevenir las interferencias electromagnéticas.

#### 📝 NOTA

Algunos tipos de módems necesitan un concentrador opcional para conectarse simultáneamente a varios dispositivos (como un ordenador, un instrumento musical, etc.).

#### 📝 NOTA

Cuando utilice un módem con router, conecte el instrumento al módem mediante un cable LAN.

#### 📝 NOTA

Antes de quitar el cable LAN del terminal LAN, asegúrese de que el instrumento no esté accediendo a Internet.

#### 📝 NOTA

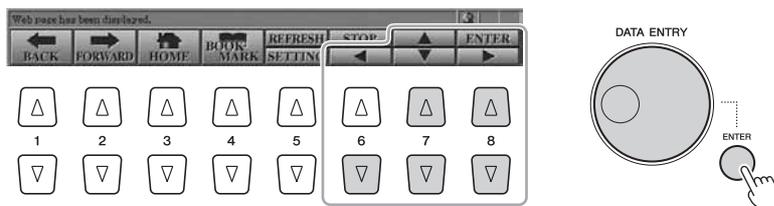
Se proporcionan dos terminales [USB TO DEVICE]: uno en el panel frontal y otro en el panel posterior.

## Operaciones en el sitio web especial de

Después de conectar el instrumento a Internet, utilice estas operaciones para aprovechar los servicios de Internet directamente desde el instrumento.

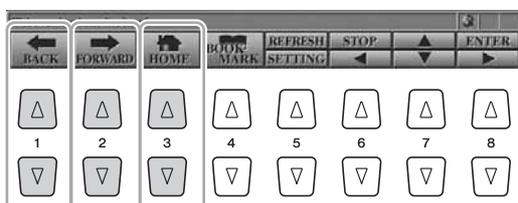
### Seguimiento de enlaces

Con el disco [DATA ENTRY] y el botón [ENTER] puede seguir los vínculos y navegar por el sitio web. También puede utilizar los botones [6 ▼]/[7 ▲▼]/[8 ▼] y el botón [8 ▲] (ENTER) en lugar del selector [DATA ENTRY] y el botón [ENTER]. Asimismo, dependiendo de las páginas específicas, los botones [A]–[J] pueden utilizarse para seleccionar los enlaces correspondientes en la pantalla.



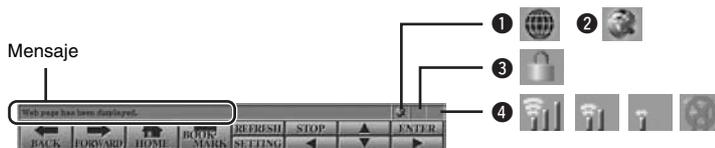
### Volver a la página web anterior y actualizar una página web

Utilice los botones [1 ▲▼] (BACK)/[2 ▲▼] (FORWARD) para navegar por las páginas web seleccionadas anteriormente. También puede usar los botones TAB [◀|▶] en lugar de los botones [1 ▲▼] (BACK)/[2 ▲▼] (FORWARD). Para volver a la página principal del sitio web especial, pulse el botón [3 ▲▼] (HOME). Pulse el botón [5 ▲] (REFRESH) para volver a cargar una página web y [6 ▲] (STOP) para cancelar la carga.



### Supervisión del estado de la conexión a Internet

Los mensajes e iconos de la parte inferior derecha de la pantalla Internet indican el estado actual de la conexión a Internet.



Los tres mensajes siguientes se muestran según el estado de carga de la página web.

- **Disconnected.:** Aparece cuando el instrumento no está conectado a Internet. Cuando aparece este mensaje, la página web no se puede ver. Se muestra el icono ❶.
- **Now opening web page...:** La página web se está cargando. El icono ❷ parpadea.
- **Web page has been displayed.:** La carga de la página web se ha completado y la página se muestra completamente. El icono ❷ deja de parpadear. Cuando la página web mostrada utiliza SSL, aparece el icono ❸ y la información se cifra para la comunicación.

La intensidad de la recepción se muestra en ❹ cuando se conecta a Internet mediante LAN inalámbrica. Cuando la recepción sea débil, mueva el instrumento cerca del punto de acceso para mejorarla.

**NOTA**

SSL (Secure Sockets Layer) es un método estándar utilizado para proteger las comunicaciones en Internet mediante el cifrado de datos y otras herramientas.

#### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 10**.



**Modificación de la configuración del explorador:** [INTERNET] → [5 ▼] SETTING → [D] BROWSER SETTINGS

**Registro de marcadores (bookmarks) de sus páginas favoritas:** [INTERNET] → [4 ▲▼] BOOKMARK → [3 ▲▼] ADD

**AVISO**

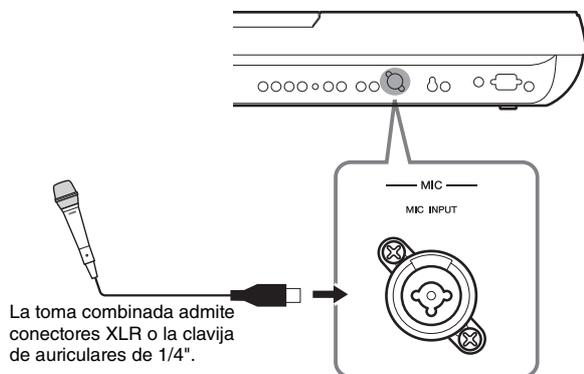
Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

**Conexión de un micrófono**

Si conecta un micrófono, podrá disfrutar cantando con su interpretación al teclado o con la reproducción de canciones (KARAOKE), así como grabar su interpretación vocal mediante la función Audio Recorder (Grabador de audio). Compruebe que dispone de un micrófono dinámico convencional.

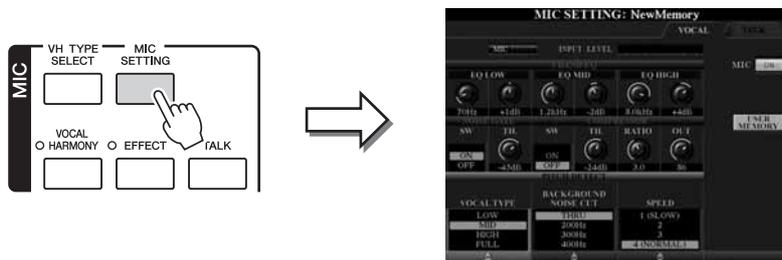
**NOTA**

Se recomienda utilizar un micrófono dinámico con una impedancia de 250 ohmios.

**1** Antes de encender el instrumento, ajuste [MIC GAIN] en “MIN.”**2** Conecte un micrófono a la toma [MIC].**3** Encienda el instrumento.

## 4 Ajuste el mando [MIC GAIN] mientras canta con el micrófono.

Ajuste los controles de modo que el contador INPUT LEVEL se ilumine en color verde o amarillo en la pantalla MIC SETTING (a la que se accede pulsando el botón [MIC SETTING]). Asegúrese de que el contador no se enciende en color naranja o rojo, ya que esto indica que el nivel de entrada es demasiado alto.

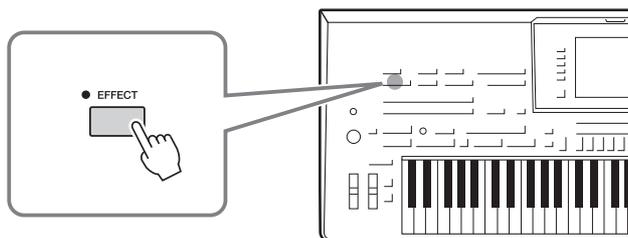


### Desconexión del micrófono

- 1 Ajuste [MIC GAIN] en "MIN."
- 2 Desconecte el micrófono del Tyros4.

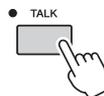
## Adición de efectos vocales al sonido del micrófono

Utilice [EFFECT] para determinar el ajuste activado o desactivado del efecto aplicado al micrófono. Para obtener información sobre el ajuste del teléfono, consulte el Manual de referencia del sitio web.



### Uso de la función Talk (Conversación)

Si activa el botón [TALK], puede cancelar temporalmente la armonía vocal y cambiar la configuración del micrófono a un sonido más natural y menos procesado. Resulta especialmente útil cuando se habla entre canciones durante una interpretación.



Si es preciso, también puede cambiar la configuración de Talk para ajustarla a sus preferencias. Para obtener más información, consulte el manual de referencia del sitio web.

### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 11**.



<b>Ajustes vocales:</b>	[MIC SETTING] → TAB [◀][▶] VOCAL
<b>Ajustes de conversación:</b>	[MIC SETTING] → TAB [◀][▶] TALK
<b>Guardar los ajustes del micrófono:</b>	[MIC SETTING] → [H] USER MEMORY → [6 ▼] SAVE

## Conexión de dispositivos de audio

### **IMPORTANTE**

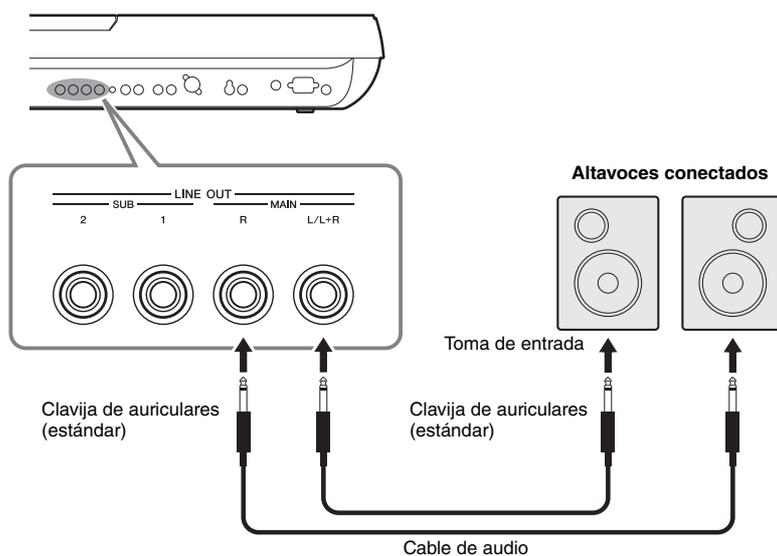
Debido a que el Tyros4 no tiene ningún altavoz integrado, deberá controlar la salida de sonido a través de un equipo de audio externo. Si lo prefiere, puede utilizar unos auriculares (página 15).

## Conexión de los altavoces Yamaha TRS-MS04 opcionales

Utilice las tomas [TO RIGHT SPEAKER], [TO LEFT SPEAKER] y [TO SUB WOOFER L/R]. Consulte la página 106.

## Utilización de dispositivos de audio externos para reproducción

Las tomas [LINE OUT] sirven para enviar la salida del Tyros4 a una mezcladora de DJ, un sistema de sonido estéreo o una mesa de mezclas. Si conecta el Tyros4 a un sistema de sonido mono, utilice únicamente la toma [L/L+R]. Cuando solo se conecta esta toma (con una clavija para auriculares estándar), los canales izquierdo y derecho se combinan y salen a través de esta toma, por lo que permiten obtener una mezcla mono del sonido estéreo del Tyros4.



### **NOTA**

Puede enviar una parte concreta a las tomas LINE OUT que desee. Se puede abrir la pantalla de operaciones: [MIXING CONSOLE] → TAB [◀|▶] LINE OUT. Para obtener más información, consulte el manual de referencia del sitio web.

### **NOTA**

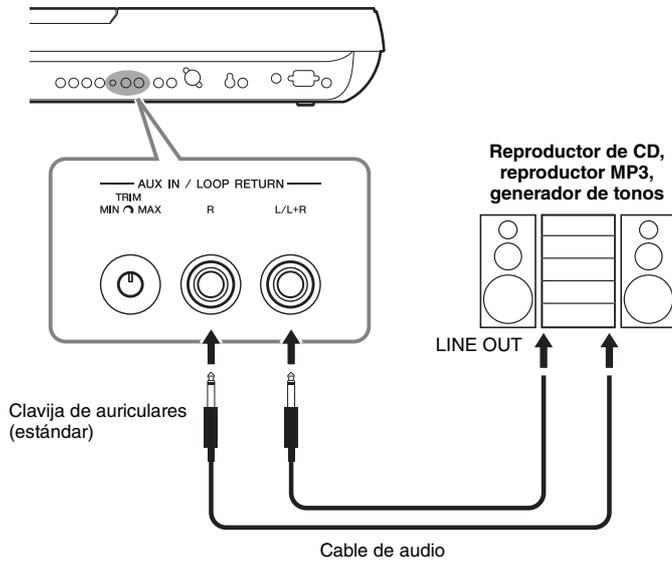
También puede usar las tomas [AUX OUT/LOOP SEND] en lugar de las tomas [LINE OUT]. Con todo, el volumen de la salida de [AUX OUT/LOOP SEND] no se puede controlar mediante MASTER VOLUME.

### **ATENCIÓN**

**Cuando el sonido del Tyros4 se reproduce en un dispositivo externo, debe encender en primer lugar el Tyros4 y, a continuación, el dispositivo. Invierta este orden para apagar la alimentación.**

# Reproducción de dispositivos de audio externos con el Tyros4

Se pueden conectar las tomas de salida de un dispositivo externo (como un reproductor de CD, un reproductor MP3, un generador de tonos, etc.) a las tomas AUX IN [L/L+R]/[R] del instrumento, permitiendo escuchar el sonido de dicho dispositivo a través de los auriculares o los altavoces Yamaha TRS-MS04 opcionales del Tyros4.



**NOTA**

Si desea conectar un micrófono a la toma [MIC], consulte la página 94.

**ATENCIÓN**

Quando el sonido de un dispositivo externo se reproduce en el Tyros4, debe encender en primer lugar el dispositivo y, a continuación, el Tyros4. Invierta este orden para apagar la alimentación.

**NOTA**

Utilice únicamente la toma [L/L+R] para la conexión de un dispositivo mono.

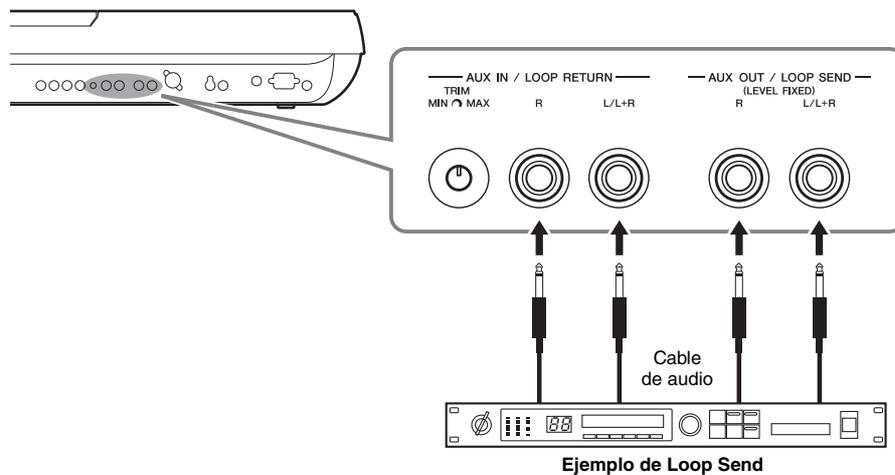
**NOTA**

El ajuste [MASTER VOLUME] del instrumento afecta a la señal de entrada procedente de las tomas [AUX IN].

## Tomas [AUX IN/LOOP RETURN] y [AUX OUT/LOOP SEND]

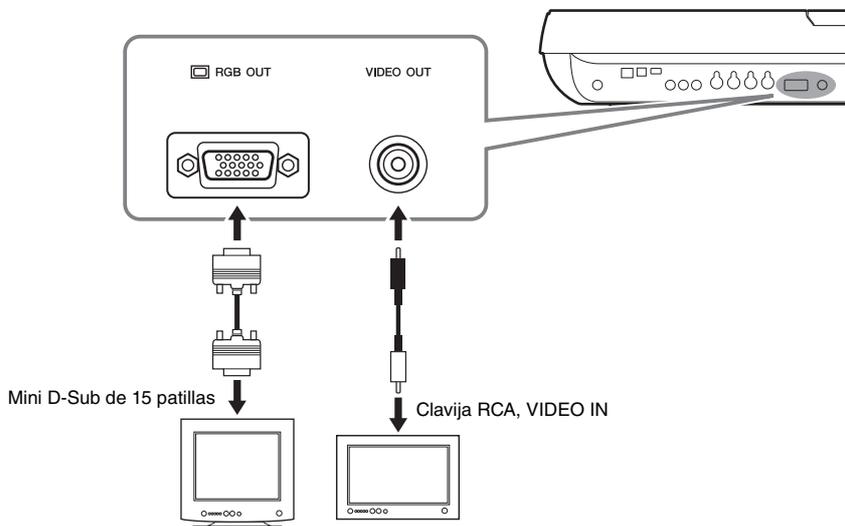
Las tomas [AUX OUT/LOOP SEND] pueden utilizarse como AUX OUT o LOOP SEND y pueden seleccionarse en el menú de funciones: [FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀][▶] CONFIG 2. La salida de sonido tiene un nivel fijo, sea cual sea el ajuste del control [MASTER VOLUME]. Utilice las tomas [AUX OUT] para dar salida al sonido del Tyros4 a través de un sistema de audio externo, o para grabar el sonido con un grabador de audio externo. Conecte las tomas [AUX OUT] del Tyros4 a las tomas [AUX IN] del sistema de audio mediante los cables de audio adecuados. Cuando éstos se utilizan como tomas LOOP SEND, puede direccionar la salida del Tyros4 a un procesador o a procesadores de señales externos, y devolver la señal procesada al instrumento a través de las tomas [AUX IN/LOOP RETURN], permitiéndole así aplicar sus propios efectos favoritos al sonido global.

El control TRIM permite ajustar la sensibilidad de entrada de las tomas AUX IN [L/L+R] y [R] (LOOP RETURN) para alcanzar un nivel óptimo que se adapte al equipo conectado.



## Conexión de un monitor de TV/monitor de ordenador

Puede conectar el Tyros4 directamente a un monitor externo para mostrar la letra y los acordes de sus canciones en una gran pantalla. Hay dos tipos de conectores de salida: RGB OUT (para un monitor de ordenador) y VIDEO OUT (para un monitor de TV o un vídeo). El terminal RGB OUT ofrece una resolución superior que la toma VIDEO OUT.



### NOTA

Si la pantalla no está alineada correctamente en el ordenador, cambie los ajustes en el propio monitor.

### NOTA

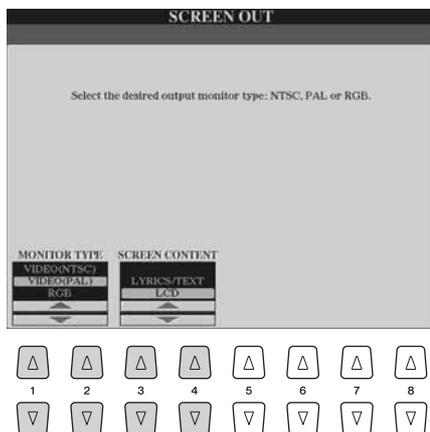
Evite mirar el monitor durante periodos prolongados de tiempo ya que hacerlo podría ser perjudicial para la vista. Haga descansos frecuentes y fije la vista en objetos alejados para evitar la fatiga visual.

## Ajustes de salida de pantalla

### 1 Active la pantalla de operaciones.

[FUNCTION] → [G] SCREEN OUT

### 2 Ajuste el tipo de monitor y el contenido de la pantalla.



<p>[1 ▲▼]/ [2 ▲▼]</p>	<p>MONITOR TYPE</p>	<p>Selecciona el tipo de monitor de salida deseado. Si selecciona VIDEO, ajuste NTSC o PAL de forma que corresponda al estándar que utilice su equipo de vídeo.</p>
<p>[3 ▲▼]/ [4 ▲▼]</p>	<p>SCREEN CONTENT</p>	<p>Determina el contenido de la señal de salida de vídeo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LYRICS/TEXT:</b> solo se muestran las letras de la canción o los archivos de texto, con independencia de la pantalla que se visualice en el propio instrumento.</li> <li>• <b>LCD:</b> se muestra la pantalla seleccionada actualmente.</li> </ul>

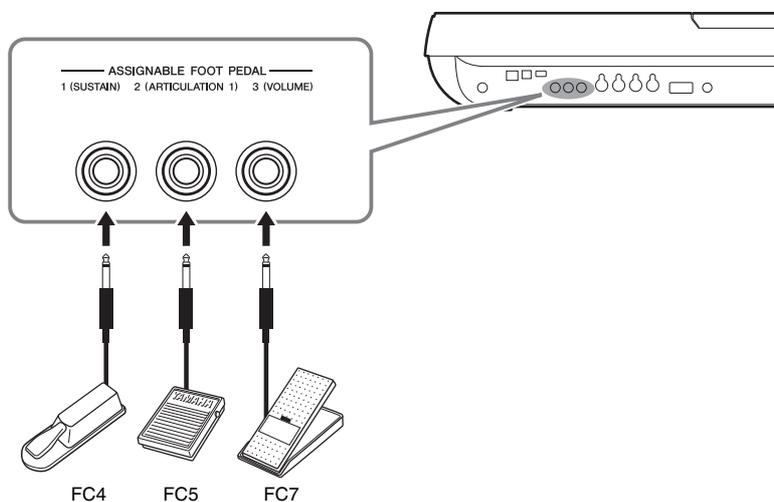
### NOTA

La configuración predeterminada de la señal del monitor de vídeo/televisión externo del Tyros4 es "PAL". En función la zona geográfica donde se encuentre, el estándar puede ser diferente y el ajuste deberá cambiarse según corresponda. (Por ejemplo, NTSC normalmente se utiliza en Norteamérica.) Compruebe el estándar que utiliza su monitor de televisión o vídeo y, si no es PAL, cambie el ajuste en la pantalla VIDEO OUT a "NTSC".

## Conexión de interruptores y/o controladores de pedal

Puede conectar uno o dos interruptores de pedal Yamaha FC4 o FC5 y un control de pie Yamaha FC7 opcional a una de estas tomas ASSIGNABLE FOOT PEDAL. De manera predeterminada, un pedal conectado a la toma 1 controla el sostenido, un pedal conectado a la toma 2 controla un efecto de articulación en una voz SA/SA2, y un pedal conectado a la toma 3 controla el volumen.

**ATENCIÓN**  
Asegúrese de conectar o desconectar el pedal solo cuando esté desconectada la alimentación.



### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 11**.



### Asignación de funciones específicas a cada pedal

[FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] FOOT PEDAL

## Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos creados en el dispositivo, así como leer los datos del mismo. Use el terminal USB TO DEVICE para conectar un dispositivo de almacenamiento USB.

### Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB [TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Es importante que tome las precauciones que se indican a continuación.

#### **NOTA**

Para obtener más información acerca del manejo de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

#### ● **Dispositivos USB compatibles**

- Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, etc.)
- Concentrador USB
- Adaptador USB-LAN

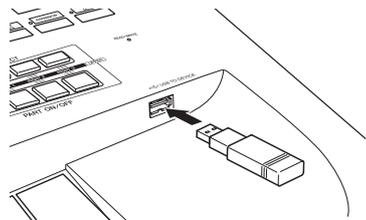
El instrumento no tiene por qué admitir todos los dispositivos USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página web: <http://music-tyros.com/>

#### **NOTA**

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un equipo o un ratón.

#### ● **Conexión a un dispositivo USB**

Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.



- Si intenta conectar dos o tres dispositivos a un terminal al mismo tiempo, debe utilizar un concentrador USB. El concentrador USB debe tener su propia fuente de alimentación y debe estar encendido. Solo se puede utilizar un concentrador USB. Si aparece un mensaje de error mientras utiliza el concentrador USB, desconéctelo del instrumento, encienda el instrumento y vuelva a conectar el concentrador USB.

#### ● **Uso de dispositivos de almacenamiento USB**

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde el mismo.

#### ● **Número de dispositivos de almacenamiento USB que se van a utilizar**

Se pueden conectar hasta dos dispositivos de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE]. (Si es necesario, utilice un concentrador USB. Solo se puede utilizar simultáneamente un máximo de dos dispositivos de almacenamiento USB con instrumentos musicales, aunque se utilice un concentrador USB.) Este instrumento puede reconocer hasta cuatro unidades en un dispositivo de almacenamiento USB.

#### ● **Dar formato al soporte de almacenamiento USB**

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un soporte, es posible que se muestre un mensaje en el que se solicita dar formato al dispositivo o soporte. Si es así, ejecute la operación de formato (página 101).

#### **AVISO**

La operación de formato sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que el soporte al que va a dar formato no contenga datos importantes. Proceda con cuidado, especialmente cuando conecte varios soportes de almacenamiento USB.

#### ● **Para proteger los datos (protección contra escritura)**

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura disponible en algunos dispositivos o soportes de almacenamiento. Si va a guardar datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

#### ● **Conexión y desconexión de un dispositivo de almacenamiento USB**

Antes de extraer el soporte del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no está accediendo a los datos (p. ej., operaciones de almacenamiento, copia, eliminación y formato).

#### **AVISO**

Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee o se quede colgado. Mientras el instrumento accede a los datos (como en las operaciones de guardar, eliminar, cargar y dar formato) o mientras se monta el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), NO desconecte el conector USB, NO retire los soportes del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. De lo contrario podrían dañarse los datos de ambos dispositivos.

# Formato de un dispositivo de almacenamiento USB o de una unidad de disco duro interno

Para dar formato a un dispositivo de almacenamiento USB o una unidad de disco duro interno, ejecute la operación de formato.

Si desea dar formato a un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese primero de que el dispositivo esté conectado al terminal [USB TO DEVICE].

## 1 Active la pantalla de operaciones.

[FUNCTION] → [I] UTILITY → TAB [◀][▶] MEDIA



### AVISO

La operación de formato borra cualquier dato preexistente. Compruebe que el medio al que va a dar formato no contiene datos importantes. Proceda con cuidado, especialmente cuando conecte varios medios de almacenamiento USB.

## 2 Pulse los botones [A]/[B] para seleccionar el dispositivo de almacenamiento USB o la unidad de disco duro al que se dará formato en la lista de dispositivos.

Se mostrarán las indicaciones USB 1, USB 2, etc., en función del número de dispositivos de almacenamiento USB conectados.

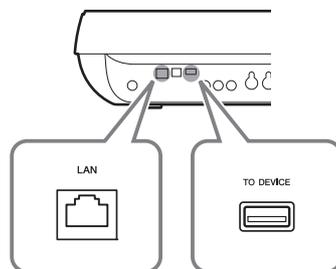
## 3 Pulse el botón [H] (FORMAT) para dar formato al dispositivo/ unidad de disco duro interno.

### NOTA

Cuando concluye el formato de la unidad de disco duro interno, el Tyros4 se reiniciará automáticamente.

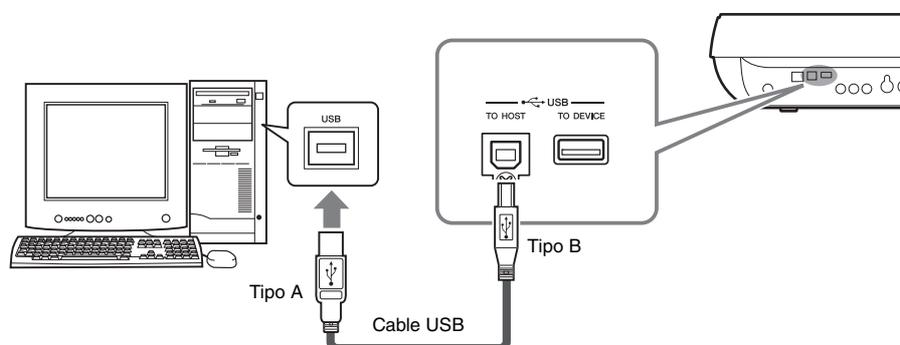
## Conexión a Internet

Utilizando los terminales [LAN] o [USB TO DEVICE], puede conectar el instrumento a Internet. Para obtener instrucciones sobre conexión, consulte la página 91 y la Guía de conexión a Internet descargable desde el sitio web de Yamaha.



## Conexión a un ordenador

Con un ordenador conectado al terminal [USB TO HOST], se pueden transferir datos entre el Tyros4 y el ordenador a través de MIDI, y utilizar el ordenador para controlar, editar y organizar datos en el Tyros4. Por ejemplo, puede utilizar el programa Voice Editor para editar las voces personalizadas del Tyros4.



### **NOTA**

Necesita instalar un controlador USB-MIDI para conectar el ordenador y el instrumento. Consulte la guía de instalación aparte.

### **NOTA**

También puede utilizar los terminales MIDI IN/OUT para conectar un ordenador. En ese caso, es necesaria una interfaz USB-MIDI (como la Yamaha UX16). Para obtener más información, consulte el manual de la interfaz USB-MIDI.

### **AVISO**

**El reconocimiento del ordenador y de la conexión del Tyros4 es un proceso que puede tardar bastante tiempo.**

### **Precauciones de uso del terminal [USB TO HOST]**

Cuando conecte el equipo al terminal [USB TO HOST], es importante que tenga en cuenta los siguientes aspectos. Si no lo hace, el ordenador podría bloquearse y dañarse, o podrían perderse los datos. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

#### **AVISO**

- Utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el ordenador al terminal [USB TO HOST], salga de cualquier modo de ahorro de energía del ordenador (suspensión, en espera, etc.).
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal [USB TO HOST].

#### **AVISO**

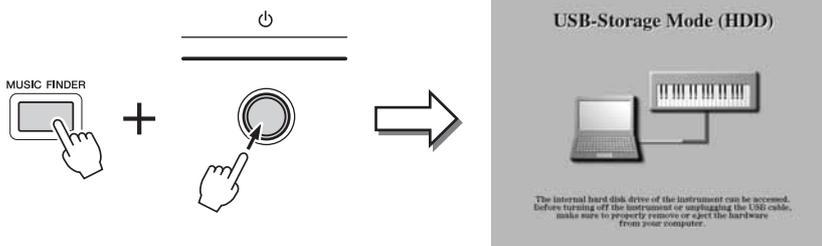
- Siga estas instrucciones antes de encender/apagar el instrumento o de conectar/desconectar el cable USB al/del terminal [USB TO HOST].
- Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
- Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Solo se transmiten datos tocando notas en el teclado o reproduciendo una canción.)
- Si el ordenador está conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volverlo a encender o (2) conectar y desconectar el cable USB.

# Acceso a la unidad de disco duro interno del Tyros4 desde el ordenador (modo de almacenamiento USB)

Cuando se selecciona el modo de almacenamiento USB, es posible transferir archivos Wave y de canciones entre la unidad de disco duro interno de Tyros4 y el equipo. En el modo “normal” la conexión USB puede utilizarse para el control MIDI. La interfaz USB no gestiona directamente las señales de audio.

## 1 Encienda el ordenador.

## 2 Encienda el Tyros4 mientras mantiene pulsado el botón [MUSIC FINDER].



## 3 Administre los archivos o carpetas en la unidad de disco duro interno del Tyros4 utilizando para ello el ordenador.

## 4 Pulse el botón [EXIT] para salir del modo de almacenamiento USB y volver a la pantalla Main.

### NOTA

El modo de almacenamiento USB se puede usar con Windows XP/Vista/7.

### NOTA

El Tyros4 no se puede manejar desde el panel mientras está habilitado el modo de almacenamiento USB. Además, el Tyros4 no puede recibir señales MIDI ni ejecutar algunas funciones desde los pedales mientras el modo está habilitado.

### AVISO

Realice lo siguiente antes de activar o desactivar el modo de almacenamiento USB.

- Cierre todos los programas de aplicaciones.
- Si el modo de almacenamiento USB está desactivado, asegúrese de que no estén transmitiéndose datos desde el Tyros4.
- Si el modo de almacenamiento USB está activado, asegúrese de que no se estén leyendo ni escribiendo archivos.
- Si el modo de almacenamiento USB está habilitado, puede eliminar con seguridad el Tyros4 de la barra de tareas de Windows.

### AVISO

No desconecte nunca el cable USB ni apague el instrumento mientras la luz READ/WRITE esté iluminada.

### AVISO

No dé formato a la unidad de disco duro ni cambie la etiqueta de volumen desde un equipo cuando acceda a la unidad a través del modo de almacenamiento USB. Si lo hace, quizás no pueda utilizarse la unidad en la función del Audio Recorder/Player (Grabador/reproductor de audio).

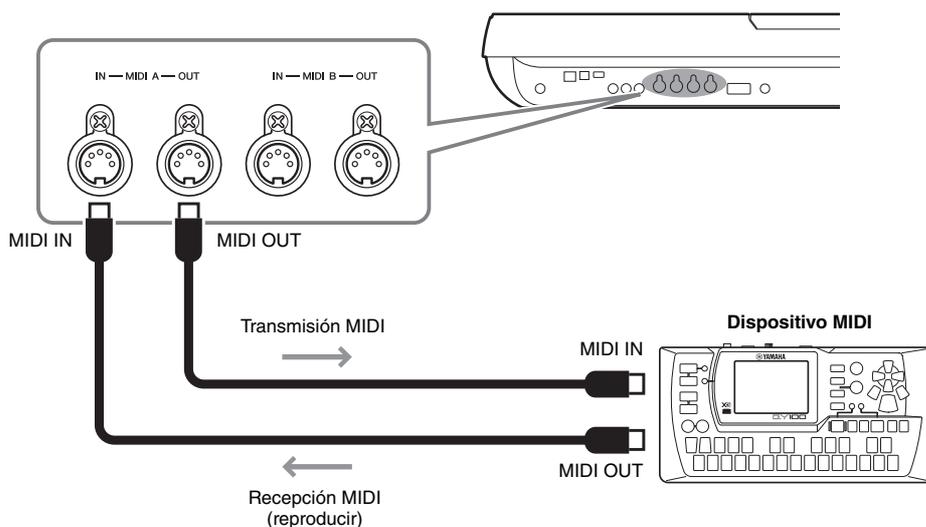
### AVISO

No acceda a la carpeta AUDIO REC. ROOT (raíz del grabador del disco duro) que contenga los archivos de audio creados con la función Audio Recorder (grabador de audio). Si lo hace o la modifica (moviendo la carpeta o copiando archivos en ella, etc.), sus datos importantes se borrarán o dañarán.

## Conexión de dispositivos MIDI externos

Las sofisticadas funciones MIDI le ofrecen potentes herramientas para mejorar su interpretación musical y ampliar sus posibilidades de creación. Utilice los terminales [MIDI] y cables MIDI estándar para conectar dispositivos MIDI externos (teclado, secuenciador, etc.).

- **MIDI IN**.....Recibe mensajes MIDI desde otro dispositivo MIDI. Se proporcionan dos puertos (A, B), cada uno de los cuales puede recibir mensajes MIDI de 16 canales.
- **MIDI OUT** .....Transmite los mensajes MIDI generados por el Tyros4 a otro dispositivo MIDI. Se proporcionan dos puertos (A, B), cada uno de los cuales puede transmitir mensajes MIDI de 16 canales.



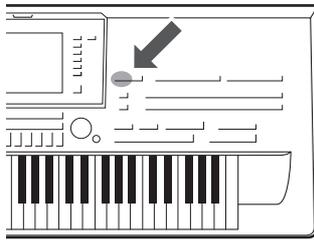
### Características avanzadas

Consulte el Manual de referencia en el sitio web, **Capítulo 11**.



**Ajustes de MIDI:**

[FUNCTION] → [H] MIDI → [8▼] EDIT

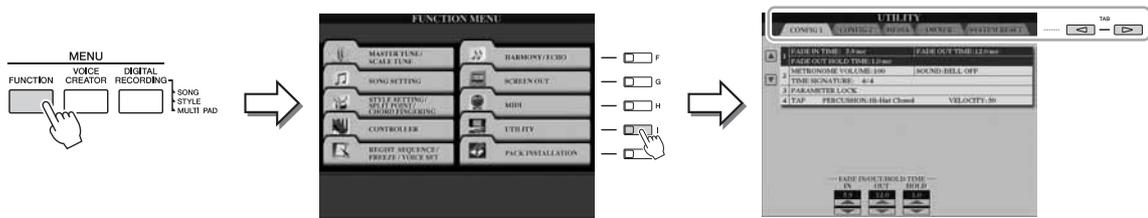


La sección Utility del menú Function proporciona varias herramientas y ajustes para el Tyros4. Se trata de ajustes generales que afectan a todo el instrumento, además de ajustes pormenorizados para funciones específicas. También se incluyen funciones de restablecimiento de datos y el control de los medios de almacenamiento, por ejemplo el formateo de discos.

### Procedimiento básico

#### 1 Active la pantalla de operaciones.

[FUNCTION] → [I] UTILITY



#### 2 Utilice los botones TAB [◀][▶] para abrir la página de su preferencia.

- **CONFIG1**..... Ajustes generales como la duración de entrada/salida progresiva, el sonido del metrónomo, el sonido de Tap Tempo, etc.
- **CONFIG2**..... Ajustes generales como la salida de los altavoces, el tiempo de duración de las ventanas emergentes, la articulación automática SA2, etc.
- **MEDIA**..... Ajustes relativos a los soportes instalados (unidad de disco duro o dispositivo de almacenamiento USB). En esta página puede formatear los soportes (página 101).
- **OWNER**..... Ajustes del nombre del propietario, idioma de los mensajes (página 17) y fondo de la pantalla principal. En esta página también se pueden realizar ajustes de las operaciones de copia de seguridad y restauración (página 32) y de autenticación de servidores.
- **SYSTEM RESET** ..... Restablece los ajustes del instrumento.

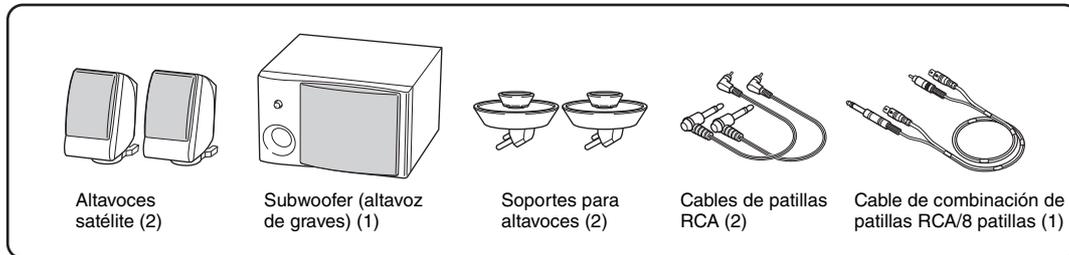
#### 3 Utilice los botones [A]/[B] para seleccionar los parámetros deseados.

#### 4 Cambie los ajustes con los botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] o ejecute la operación utilizando los botones [A]–[J].

Para obtener información detallada sobre los ajustes de Utility, consulte el Manual de referencia del sitio web.

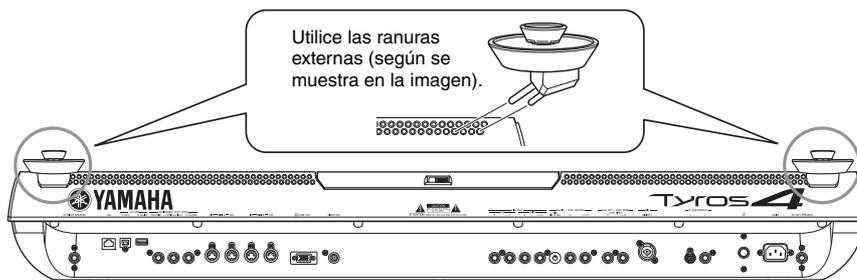
## Instalación de los altavoces opcionales

Asegúrese de que dispone de todas las piezas que se indiquen a continuación, incluidas en el paquete de altavoz TRS-MS04.



**1** Apague el Tyros4 y desconecte el cable de alimentación. Además, asegúrese de desconectar el teclado de cualquier otro dispositivo externo.

**2** Inserte los dos soportes de los altavoces en el panel posterior del Tyros4.



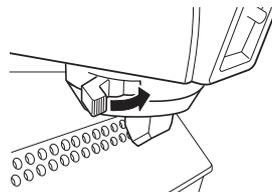
**NOTA**

Cualquiera de los soportes se puede insertar en cualquier posición.

**3** Fije los altavoces satélite a los soportes de la izquierda y de la derecha.



Coloque el altavoz sobre el soporte.



Ajuste la dirección del altavoz según sus preferencias y, a continuación, fíjelo firmemente al soporte.

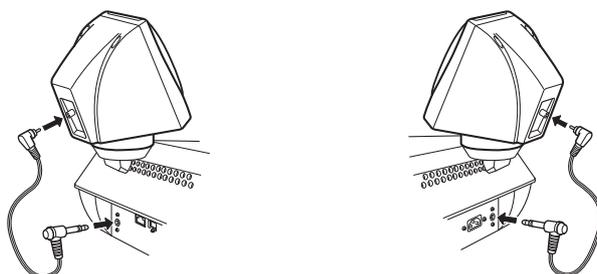
**NOTA**

Cualquiera de los altavoces se puede colocar indistintamente en cualquiera de los soportes.

**NOTA**

Si desea cambiar la dirección del altavoz satélite, aflójelo del soporte girando la palanca, ajuste la posición del altavoz según sus preferencias y vuelva a fijarlo al soporte.

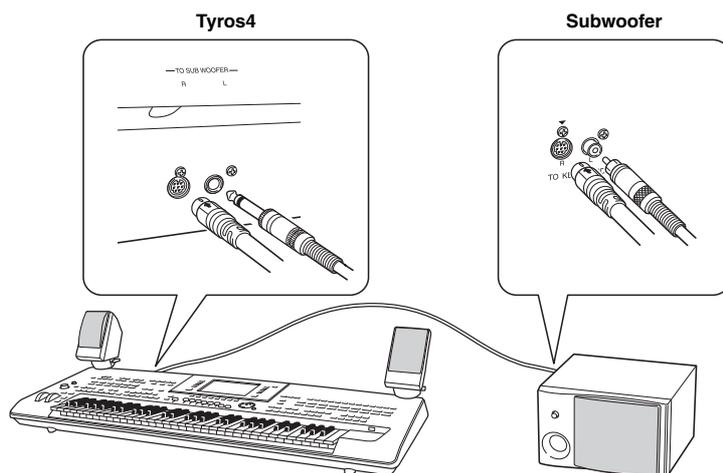
**4** Utilice los cables de patillas RCA para conectar los altavoces a las salidas correspondientes del Tyros4.



**NOTA**

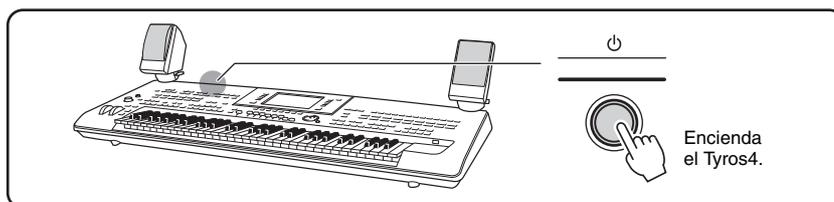
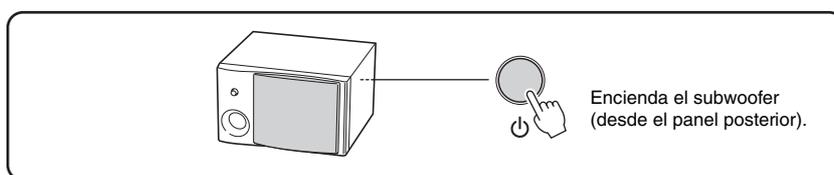
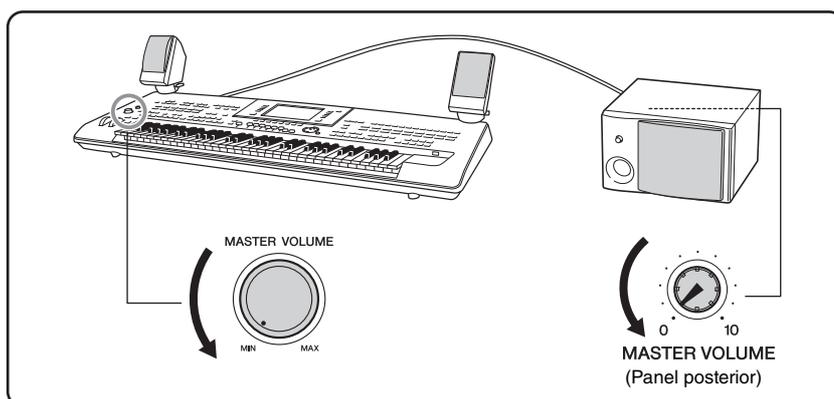
Cualquiera de los cables se puede utilizar en cualquiera de las posiciones.

- 5** Utilice el cable de combinación de patillas RCA/8 patillas para conectar el subwoofer a las salidas correspondientes del Tyros4.



- 6** Conecte las clavijas de alimentación al Tyros4 y el subwoofer a la salida correspondiente de CA.

- 7** En primer lugar, ajuste al mínimo los controles de volumen (MASTER VOLUME del Tyros4 y MASTER VOLUME del subwoofer). Por último, encienda el subwoofer y, a continuación, el Tyros4.



- 8** Ajuste los controles de volumen (MASTER VOLUME del Tyros4 y MASTER VOLUME del subwoofer) a los niveles adecuados.

# Instalación del módulo de expansión de la memoria Flash (opcional)

La instalación del módulo de expansión de memoria Flash (opcional) en el Tyros4 permite importar archivos Wave en un dispositivo de almacenamiento USB o en un disco duro, lo que permite crear voces originales propias, voces normales y voces de percusión. (Consulte información acerca de la creación de voces originales en el Manual de referencia, que encontrará en el sitio web.) En esta sección se explica cómo instalar un módulo de expansión en el Tyros4.

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de iniciar la instalación, desconecte el Tyros4 y los periféricos conectados, y desenchúfelos de la toma de alimentación. La instalación o retirada de los dispositivos SOLAMENTE deberá iniciarse cuando el instrumento (y el hardware opcional) se encuentre a la temperatura ambiente normal. A continuación, quite todos los cables que conectan el Tyros4 con otros dispositivos. (Trabajar con el cable de alimentación conectado puede producir descargas eléctricas. Además, dejar otros cables conectados puede interferir con el trabajo.)
- Procure no dejar caer ningún tornillo dentro del instrumento durante la instalación (esto se puede evitar manteniendo la unidad opcional y la cubierta alejados del instrumento durante la conexión). Si esto ocurriera, asegúrese de extraer el tornillo o los tornillos del interior del instrumento antes de encenderlo. Los tornillos sueltos dentro del instrumento pueden producir un funcionamiento incorrecto o daños graves. Si no puede recuperar un tornillo suelto que se haya caído, consulte a su distribuidor de Yamaha.
- Instale la unidad opcional con cuidado, tal y como se describe en el siguiente procedimiento. La instalación incorrecta puede producir cortocircuitos, lo que puede ocasionar un daño irreparable y riesgo de incendio.
- No desmonte, modifique ni aplique fuerza excesiva a las áreas de las tarjetas ni al conector de un módulo opcional. Si se doblan o se manipulan incorrectamente la tarjeta y el conector, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o fallos en los equipos.

## **⚠ ATENCIÓN**

- No toque las piezas metálicas expuestas de la placa de circuito. Si lo hace, puede producirse un contacto defectuoso.
- Procure no perder los tornillos, ya que todos se utilizan.
- Tenga cuidado con la electricidad estática. La descarga de electricidad estática puede dañar el módulo o el instrumento. Antes de manipular el módulo, para reducir la posibilidad de que se produzca electricidad estática, toque alguna superficie metálica sin pintar o un cable conectado a tierra de un dispositivo puesto a tierra.
- No utilice ningún tornillo que no sean los que están instalados en el instrumento.
- Se recomienda que lleve guantes para protegerse las manos de los salientes metálicos de las unidades opcionales y otros componentes. Si toca los cables o los conectores con las manos desprotegidas, podría sufrir cortes en los dedos y también se podría producir un contacto eléctrico defectuoso o daños electrostáticos.
- Manipule la unidad óptica con cuidado. Si la deja caer o la somete a cualquier tipo de golpe o descarga podría estropearla o dar como resultado un funcionamiento defectuoso.

## Módulos de expansión de la memoria Flash compatibles

Existen dos tipos de módulos, a saber:

- **FL512M**..... Dispone de una memoria de 512 MB.
- **FL1024M** ..... Dispone de una memoria de 1024 MB.

### **📌 NOTA**

En el Tyros4 hay una ranura.

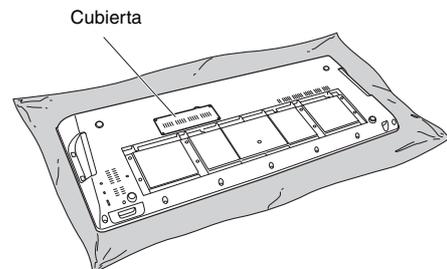
## Instalación del módulo de expansión de la memoria Flash

Antes de efectuar el siguiente procedimiento, asegúrese de que cuenta con el módulo adecuado, un destornillador Phillips y suficiente espacio para trabajar.

### **1** Apague el Tyros4 y desconecte todos los cables, incluido el cable de alimentación del teclado.

Además, asegúrese de cerrar la pantalla LCD y de desconectar el Tyros4 de cualquier dispositivo externo conectado.

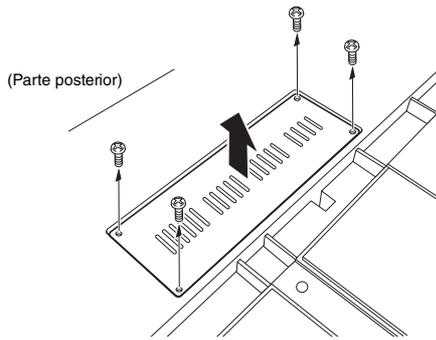
### **2** Coloque el Tyros4 hacia abajo sobre una manta o alguna superficie blanda, para poder acceder directamente a la parte inferior del instrumento.



### **⚠ ATENCIÓN**

Dado que el instrumento es muy pesado, este procedimiento no debe realizarlo una sola persona, sino dos o tres.

### 3 Extraiga los cuatro tornillos de la cubierta.

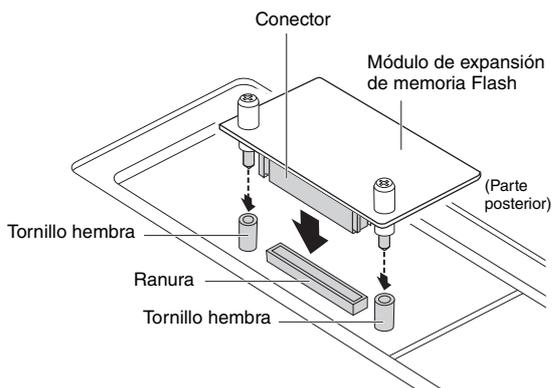


#### **NOTA**

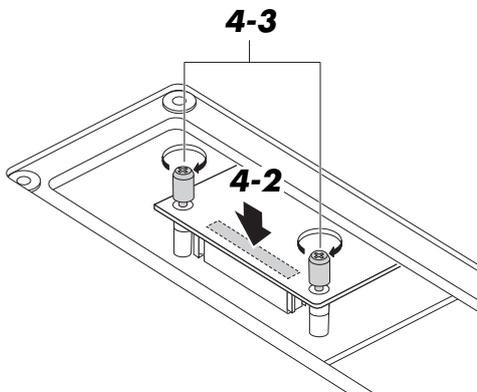
Guarde los tornillos en un lugar seguro. Se usarán cuando vuelva a instalar la cubierta en el instrumento después de la instalación.

### 4 Inserte el módulo en la ranura efectuando el siguiente procedimiento.

**4-1** Inserte el módulo verticalmente en la ranura e inserte los tornillos (del módulo) en los tornillos hembra, respectivamente.



**4-2** Pulse la parte superior del conector tal como se muestra y, a continuación, meta totalmente el conector dentro de la ranura.



**4-3** Apriete manualmente cada tornillo del módulo con cada tornillo hembra del Tyros4, tal y como se indica.

**5** Vuelva a instalar la cubierta que quitó siguiendo el paso 3, pero en el orden inverso.

**6** Compruebe que el módulo instalado funcione correctamente.

**6-1** Coloque el Tyros4 en la posición correcta y enciéndalo.

**6-2** Abra la pantalla de operaciones Format.  
[VOICE CREATOR] → [E] EXPANSION MODULE

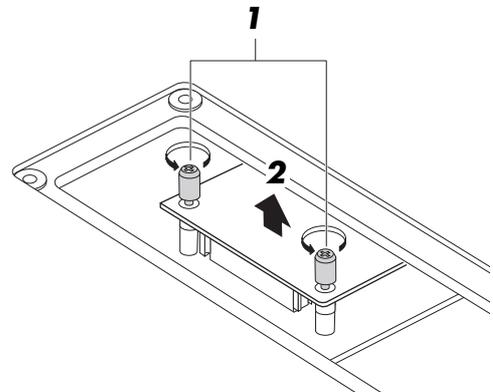
**6-3** Ejecute la operación Format (Formato) prestando atención a los mensajes de la pantalla.

Si el módulo ha sido instalado correctamente, en la pantalla PROPERTY aparecerá el tamaño de la memoria disponible.

([VOICE CREATOR] → [E] EXPANSION MODULE → [7 ▼]-[8 ▼] PROPERTY)

## Desinstalación del módulo de expansión de la memoria Flash

**1** Afloje manualmente ambos tornillos, como se indica a continuación.



#### **AVISO**

- Si no puede aflojar los tornillos con la mano, utilice un destornillador Phillips. En este caso, asegúrese de NO arañar el módulo ni el Tyros4.
- Tenga cuidado de NO dejar caer ningún tornillo dentro del instrumento al aflojarlos.

**2** Tire del módulo verticalmente y extráigalo fuera de la ranura.

**3** Coloque la cubierta en el panel inferior.

# Solución de problemas

Overall (general)	
Se oye un sonido "clic" o "pop" al encender o apagar la alimentación.	Esto es normal. Llega corriente eléctrica al instrumento.
El instrumento hace ruido.	Es posible que se oiga un ruido si se utiliza un teléfono móvil junto al instrumento o si suena el timbre de llamada. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
En la pantalla LCD, hay algunos puntos negros (sin iluminar) o puntos blancos (siempre iluminados).	Son consecuencia de píxeles defectuosos y aparecen a veces en las pantallas TFT o LCD; no indican un problema de funcionamiento.
Existe una ligera diferencia de calidad de sonido entre las distintas notas que se tocan en el teclado.	Es normal y es resultado del sistema de muestreo del instrumento.
Algunas voces tienen un sonido de bucle.	
En tonos mayores se puede advertir ruido o vibrato, en función de la voz.	
El volumen general es demasiado bajo o no se oye ningún sonido.	Puede que el volumen principal esté demasiado bajo. Ajústelo al nivel adecuado con el mando [MASTER VOLUME].
	Todas las partes del teclado están desactivadas. Utilice el botón PART ON/OFF [RIGHT 1]/[RIGHT 2]/[RIGHT 3]/[LEFT] para activarlo (página 35).
	Es posible que el ajuste del volumen de las partes individuales sea demasiado bajo. Aumente el volumen en la pantalla BALANCE (página 53).
	Asegúrese de que el canal deseado está activado en la pantalla CHANNEL (páginas 52, 62).
	Los auriculares están conectados, de manera que desactivan la salida de los altavoces. Desenchufe los auriculares.
	Si el control de volumen está asignado al controlador de pedal o al mando deslizante [ASSIGN], ajústelo a un nivel adecuado.
	El botón [FADE IN/OUT] está activado, de manera que se silencia el sonido. Pulse el botón [FADE IN/OUT] para desactivar la función.
	Hay insertado un enchufe en las tomas LOOP SEND (envío de bucles). Desenchufe las tomas LOOP SEND.
	Conecte el interruptor de pedal a la toma adecuada.
El sonido presenta distorsión o ruido.	Compruebe si el altavoz externo está conectado y que el mando del volumen esté correctamente ajustado (páginas 96, 106).
	Puede que el volumen esté demasiado alto. Asegúrese de que todos los ajustes de volumen oportunos son adecuados.
La causa puede estar en algunos efectos o ajustes de resonancia de filtro. Compruebe los ajustes de efectos o de filtro y cámbielos según sea necesario, consultando para ello el Manual de referencia del sitio web.	
No suenan todas las notas que se tocan simultáneamente.	Probablemente esté superando la polifonía máxima del instrumento. El instrumento puede reproducir hasta 128 notas al mismo tiempo, incluidas las notas de RIGHT 1, RIGHT 2, RIGHT 3, LEFT, estilo, canción y Multi Pad. Cuando se supera la polifonía máxima, las notas menos importantes (como las notas suaves y las que están disminuyendo) dejarán de sonar en primer lugar.
El volumen del teclado es inferior al volumen de reproducción de la canción o el estilo.	Puede que el volumen de las partes del teclado esté ajustado demasiado bajo. Aumente el volumen en la pantalla BALANCE (página 53).
	El mando deslizante [ASSIGN] puede estar ajustado en un nivel bajo. (De manera predeterminada, el volumen del teclado está asignado al mando deslizante [ASSIGN].) Súbalo hasta un nivel apropiado.
La pantalla Main no aparece aunque se encienda el instrumento.	Esto puede ocurrir si se ha instalado en el instrumento un dispositivo de almacenamiento USB. La instalación de algunos dispositivos de almacenamiento USB puede alargar el intervalo que transcurre entre el momento en que se enciende el instrumento y la aparición de la pantalla Main. Para evitarlo, encienda el instrumento después de desconectar el dispositivo.
Algunos caracteres del nombre de archivo o carpeta son incomprensibles.	Se han cambiado los ajustes del idioma. Ajuste el idioma adecuado para el nombre de archivo o carpeta (página 17).
No aparece un archivo existente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que se haya cambiado o eliminado la extensión del archivo (.MID, etc.). Cambie manualmente el nombre del archivo en un ordenador, añadiendo la extensión adecuada.</li> <li>• El instrumento no acepta nombres de archivos con más de 50 caracteres. Cambie el nombre del archivo y reduzca el número de caracteres a 50 o menos.</li> </ul>
No es posible adquirir los datos del Premium Pack.	Antes de adquirir los datos del Premium Pack deberá obtener la clave de licencia (página 38).

Voice (voz)	
No suena la voz seleccionada en la pantalla de selección de voces.	Compruebe si la parte seleccionada está activada (página 35).
Se produce un sonido extraño de fluctuación o de duplicación. El sonido es ligeramente diferente cada vez que se tocan las teclas.	Las partes RIGHT 1 y RIGHT 2 están ajustadas en "ON"; y ambas partes están ajustadas para que toquen el mismo sonido. Desactive la parte RIGHT 2 o cambie el sonido de una de las partes.
El sonido es ligeramente diferente cada vez que se tocan las teclas.	Si conecta MIDI OUT del Tyros4 a un secuenciador y lo conecta de nuevo a MIDI IN, será mejor ajustar Local Control en "off" (desactivado) en la página SYSTEM de la pantalla MIDI (página 114).
El tono de algunas voces aumentará una octava cuando se toquen en los registros inferiores o superiores.	Esto es normal. Algunas voces cuentan con un límite de tono que, cuando se alcanza, provoca este tipo de variación de tono.
Estilo	
El estilo no se inicia cuando se pulsa el botón [START/STOP].	El canal de ritmo del estilo seleccionado podría no contener datos. Active el botón [ACMP] y toque la sección de la mano izquierda en el teclado para que suene la parte de acompañamiento del estilo.
Solo suena el canal de ritmo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que está activada la función de acompañamiento automático: pulse el botón [ACMP].</li> <li>• Tal vez esté tocando teclas de la zona de la mano derecha del teclado. Asegúrese de tocar teclas de la sección de acordes del teclado.</li> </ul>
No se pueden seleccionar los estilos de un dispositivo de almacenamiento USB.	Si el tamaño de los datos de estilo es grande (120 KB o más), no se podrá seleccionar el estilo porque el instrumento no puede leer datos tan grandes.
La reproducción del estilo parece "saltarse" cuando se toca el teclado.	Probablemente esté superando la polifonía máxima del instrumento. El instrumento puede reproducir hasta 128 notas al mismo tiempo, incluidas las notas de RIGHT 1, RIGHT 2, RIGHT 3, LEFT, estilo, canción y Multi Pad. Cuando se supera la polifonía máxima, las notas menos importantes (como las notas suaves y las que están disminuyendo) dejarán de sonar en primer lugar.
El estilo no cambia incluso cuando se reproduce un acorde diferente o cuando el acorde no se reconoce.	Realice la interpretación en la sección izquierda del teclado.
El efecto de vibrato que se aplica al grabar un estilo suena distinto al reproducirse.	Esto podría suceder cuando se utiliza un estilo con determinadas voces SA2 que tienen un valor de vibrato predeterminado. Dependiendo de la posición de la rueda MODULATION, se puede grabar el valor de vibrato predeterminado o el valor de la rueda MODULATION, sea cual sea el sonido real del vibrato que se ha reproducido. Para resolver este problema: Antes de empezar a grabar el estilo, accione la rueda Modulación una vez y cámbiela de posición situándola en el valor del efecto de vibrato que desee grabar.
Canción	
No se pueden seleccionar canciones.	Si el tamaño de los datos de la canción es grande (300 KB o mayor), no se podrá seleccionar la canción porque el instrumento no puede leer datos tan grandes.
No se inicia la reproducción de las canciones.	La canción se ha detenido al final de los datos de canción. Vuelva al comienzo de la canción pulsando el botón SONG [STOP].
	<p>En el caso de una canción a la que se haya aplicado (la protección 2 Edit" aparece en la parte superior izquierda del nombre de la canción):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El archivo original podría no estar en la misma carpeta. No se puede reproducir a menos que el archivo original (que muestra "Prot.2 Orig" en la parte superior izquierda del nombre de la canción) se encuentre en la misma carpeta.</li> <li>• Puede haber cambiado el nombre del archivo original. Cambie el nombre del archivo por el nombre de archivo original (de manera que en la parte superior izquierda del nombre de la canción aparezca "Prot.2 Orig").</li> <li>• Puede haber cambiado el icono del archivo. Las canciones a las que se ha aplicado la protección contra escritura no se pueden reproducir si se ha cambiado el icono del archivo de la canción original.</li> </ul>
El número de compás es diferente del de la partitura en la pantalla Song Position, que se muestra al pulsar los botones [REW]/[FF].	Esto ocurre cuando se reproducen datos musicales para los que se ha ajustado un tiempo fijo específico.
Cuando se reproduce una canción, no se reproducen algunos canales.	La reproducción de estos canales debe estar ajustada en OFF. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Active la reproducción de los canales que estén ajustados en OFF en CHANNEL ON/OFF (SONG) (página 62).</li> <li>• Cambie el ajuste de SONG CHANNEL a "PLAY" (página 85).</li> </ul>
El tempo, el ritmo, el compás y la notación musical no se muestran correctamente.	Algunos datos de canciones para el instrumento se han grabado con ajustes especiales de "tempo libre" Para esos datos de canciones no se mostrarán correctamente el tempo, ritmo, compás y notación musical.

El efecto de vibrato que se aplica al grabar una canción suena distinto al reproducirse.	Esto podría suceder cuando se usan voces SA2 que tienen un valor de vibrato predeterminado. Dependiendo de la posición de la rueda MODULATION, se puede grabar el valor de vibrato predeterminado o el valor de la rueda MODULATION, sea cual sea el sonido real del vibrato que se ha reproducido. Para resolver este problema: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione una voz DESPUÉS de situar la rueda MODULATION en la posición de mínimo (abajo).</li> <li>• Si desea cancelar el efecto de vibrato, sitúe la rueda MODULATION en la posición de mínimo DESPUÉS de haber empezado la grabación de la canción.</li> </ul>
<b>Grabador/reproductor de audio</b>	
No se pueden seleccionar archivos de audio.	Puede que el formato de archivo no sea compatible con el instrumento. Los formatos compatibles son: MP3 y WAV. Los archivos DRM protegidos no se pueden reproducir.
Se reproduce el archivo grabado con un volumen diferente del volumen con el que se grabó.	Se ha modificado el volumen de reproducción de audio. Al ajustar el valor del volumen en 90 se reproduce el archivo con el mismo volumen con el que se grabó (página 80).
No es posible copiar ni cortar una canción de audio del HDD interno.	Puede que el nombre del archivo de la canción de audio (que contiene la ruta del archivo, internamente) del HDD interno sea demasiado largo. Acorte el nombre de la canción o cópielo y péguelo en un nivel de carpeta superior.
En la función Grabador/reproductor de audio aparece un mensaje de error y el audio no se puede grabar en la unidad de disco duro interna.	Los datos en la unidad de disco duro se fragmentan y no se pueden utilizar tal y como están. Puesto que no existe ninguna función de desfragmentación en el grabador/reproductor de audio, la unidad solamente se puede desfragmentar formateándola. Para ello, en primer lugar realice una copia de seguridad de los datos en un equipo utilizando el modo de almacenamiento USB (página 103), a continuación, formatee la unidad, y finalmente, vuelva a copiar los datos en la unidad (utilizando de nuevo el modo de almacenamiento USB). Al realizar esta operación de copiar/restablecer, la unidad se desfragmenta de forma eficaz, de modo que puede utilizarla de nuevo.
<b>Consola de mezclas</b>	
El sonido parece extraño o no es el esperado cuando se cambia una voz de ritmo (juego de batería, etc.) del estilo o la canción desde el mezclador.	Cuando se cambian las voces de ritmo/percusión (juegos de batería, etc.) del estilo y la canción desde el parámetro VOICE, se restablecen los ajustes detallados relativos a la voz de batería, y en algunos casos podrá no ser posible restaurar el sonido original. En el caso de la reproducción de canciones, puede restaurar el sonido original volviendo al comienzo de la canción y reproduciéndola desde ese punto. En el caso de la reproducción del estilo, puede restaurar el sonido original seleccionando de nuevo el mismo estilo.
<b>Micrófono y armonía vocal</b>	
La señal de entrada del micrófono no puede grabarse.	La señal de entrada del micrófono no se puede grabar mediante la grabación de canciones. Utilice la función Grabador/reproductor de audio (página 76).
Se puede oír la armonía junto con el sonido del micrófono.	Vocal Harmony (Armonía vocal) está ajustada en ON. Desactive la armonía vocal (página 83).
El efecto de Vocal Harmony suena distorsionado o desafinado.	Puede que el micrófono vocal esté captando sonidos extraños, como la voz del estilo del instrumento. En concreto, los sonidos graves podrían hacer que el efecto Vocal Harmony no se oiera bien. Para resolver este problema: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cante lo más cerca posible del micrófono.</li> <li>• Utilice un micrófono direccional.</li> <li>• Baje el volumen principal, el volumen del estilo o el volumen de la canción (páginas 16, 53).</li> <li>• Separe el micrófono de los altavoces externos lo más posible.</li> </ul>
<b>Tomas ASSIGNABLE FOOT PEDAL</b>	
El ajuste de activación/desactivación del pedal conectado a la toma ASSIGNABLE FOOT PEDAL está invertido.	Apague el instrumento y a continuación vuelva a encenderlo sin pulsar el interruptor de pedal.
<b>Tomas AUX IN</b>	
Se interrumpe la entrada de sonido a las tomas AUX IN.	El volumen de salida del dispositivo externo conectado a este instrumento es demasiado bajo. Aumente el volumen de este dispositivo. El nivel de volumen reproducido por los altavoces de este instrumento puede ajustarse con el control [MASTER VOLUME].
<b>Terminal USB TO HOST/terminales MIDI</b>	
Al conectar el instrumento a un ordenador, éste deja de funcionar.	Se ha instalado en el ordenador un controlador USB-MIDI viejo, incompatible con el instrumento. Desconecte el instrumento del ordenador, desinstale el controlador antiguo e instale el controlador USB-MIDI más reciente. Puede descargar el controlador más reciente del sitio web de Yamaha ( <a href="http://music-tyros.com/">http://music-tyros.com/</a> ).

# Gráfico de botones del panel

**Nº** ..... Corresponde al número de la sección “Terminales y controles de los paneles” en la página 12.

**Botón/Control** ..... Indica el botón o controlador que debería utilizar primero para acceder a la función correspondiente.

**Pantalla** ..... Indica el título de la pantalla (y la ficha) que se muestra al utilizar el botón o controlador.

**Manual de referencia** .... “●” indica que la información detallada se encuentra en el Manual de referencia, que se puede descargar desde el sitio web.

Núm.	Botón/control	Display (pantalla)	Página	Manual de referencia		
①	Mando MIC GAIN	—	94	—		
②	Mando MASTER VOLUME	—	16	—		
③	[DEMO]	Pantalla DEMO	18	—		
④	[FADE IN/OUT]	—	49	—		
⑤	UPPER OCTAVE [-]/[+]	UPPER OCTAVE (ventana emergente)	39	—		
⑥	Rueda PITCH BEND	—	39	—		
⑦	Rueda MODULATION	—	40	—		
⑧	[ART. 1], [ART. 2]	—	40	—		
⑩	MIC	[VH TYPE SELECT]	Pantalla de selección de tipo de armonía vocal	83	●	
		[MIC SETTING]	Pantalla MIC SETTING	VOCAL TALK	95 95	● ●
		[VOCAL HARMONY]	—	83	—	
		[EFFECT]	—	95	—	
		[TALK]	—	95	—	
⑪	SONG	[I]–[IV]	Pantalla de selección de canciones	58	—	
		[SP 1]–[SP 4]	—	61	●	
		[LOOP]	—	62	—	
		[REC]	—	55	—	
		[STOP]	—	55, 58	—	
		[PLAY/PAUSE]	—	58, 58	—	
		[REW]/[FF]	SONG POSITION (ventana emergente)	59	●	
		[METRONOME]	—	55	—	
		[LYRICS/TEXT]	Pantalla LYRICS o TEXT	60	●	
[SCORE]	Pantalla SCORE	60	●			
⑫	STYLE	[POP & ROCK]–[WORLD]	Pantalla de selección de estilos	46	—	
		[FILE ACCESS]	—	27	—	
⑬	STYLE CONTROL	[ACMP]	—	46	—	
		[OTS LINK]	—	51	—	
		[AUTO FILL IN]	—	49	—	
		INTRO [I]–[III]	—	48	—	
		MAIN VARIATION [A]–[D]	—	49	—	
		[BREAK]	—	49	—	
		ENDING/rit. [I]–[III]	—	48	—	
		[SYNC STOP]	—	48	—	
		[SYNC START]	—	48	—	
		[START/STOP]	—	48	—	
⑭	TEMPO	[TAP TEMPO]	—	49	—	
		TEMPO [-]/[+]	TEMPO (ventana emergente)	49	—	
⑮	Botón MULTI PAD CONTROL	[SELECT]	Pantalla de selección de Multi Pad	64	●	
		[1]–[4]	—	64	—	
		[STOP]	—	64	—	
⑯		TRANSPOSE [-]/[+]	TRANSPOSE (ventana emergente)	39	—	

Núm.	Botón/control	Display (pantalla)		Página	Manual de referencia		
17	[MIXING CONSOLE]	Pantalla MIXING CONSOLE	VOL/VOICE	86	●		
			FILTER	86	●		
			TUNE	39, 86	●		
			EFFECT	86	●		
			EQ	86	●		
			CMP	88	—		
			LINE OUT	86	●		
18	[CHANNEL ON/OFF]	CHANNEL ON/OFF (ventana emergente)	STYLE, SONG	52, 62	—		
19	[BALANCE]	BALANCE (ventana emergente)	1/2, 2/2	53, 80	—		
20	TAB [◀][▶]	—	—	20	—		
	[A]–[J]	—	—	19	—		
	[DIRECT ACCESS]	—	—	22	—		
	[EXIT]	—	—	21	—		
	Mando deslizante ASSIGN	—	—	20	—		
	Mandos deslizantes [1]–[8]	—	—	20	—		
	Botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼].	—	—	20	—		
Mando [DATA ENTRY] [ENTER]	—	—	21	—			
21	MENU	[FUNCTION]	MASTER TUNE/SCALE TUNE	MASTER TUNE	45	●	
				SCALE TUNE	45	●	
			SONG SETTING		63	●	
			STYLE SETTING/SPLIT POINT/ CHORD FINGERING	STYLE SETTING	54	●	
				SPLIT POINT	35, 54	●	
			CONTROLLER	CHORD FINGERING	47, 54	●	
				ASSIGN SLIDER	20	—	
				FOOT PEDAL	99	●	
			REGIST SEQUENCE/FREEZE/ VOICE SET	KEYBOARD/PANEL	40, 45	●	
				REGISTRATION SEQUENCE	74	●	
				FREEZE	74	●	
			HARMONY/ECHO	VOICE SET	45	●	
					45	●	
			SCREEN OUT		98	—	
			MIDI	SYSTEM	—	●	
				TRANSMIT	—	●	
				RECEIVE	—	●	
				BASS	—	●	
				CHORD DETECT	—	●	
				MFC10	—	●	
				UTILITY			
			UTILITY	CONFIG1	105	●	
				CONFIG2	105	●	
				MEDIA	101, 105	●	
				OWNER	17, 32, 38, 105	●	
			SYSTEM RESET		105	●	
			PACK INSTALLATION		38	—	
			[VOICE CREATOR]	LIBRARY LOAD		45	●
				LIBRARY EDIT		45	●
				LIBRARY SAVE		45	●
				INDIVIDUAL LOAD		45	●
				EXPANSION MODULE	PRESET EXP.	45	●
CUSTOM VOICE EDIT a través de PC		45		●			
CUSTOM VOICE ASSEMBLY		45		●			

Núm.	Botón/control	Display (pantalla)	Página	Manual de referencia
	[DIGITAL RECORDING]	SONG CREATOR	REC MODE	63 ●
			CHANNEL	63 ●
			CHORD	63 ●
			1-16	63 ●
			SYS/EX.	63 ●
			LYRICS	63 ●
		STYLE CREATOR	BASIC	54 ●
			ASSEMBLY	54 ●
			GROOVE	54 ●
			CHANNEL	54 ●
			PARAMETER	54 ●
			EDIT	54 ●
		MULTI PAD CREATOR	RECORD	65 ●
			EDIT	65 ●
22	AUDIO RECORDER/PLAYER	[REC]	Pantalla AUDIO SETTING	76 —
		[STOP]	* Pulse simultáneamente los botones [REC] (grabación) y [STOP].	
		[PLAY/PAUSE]	—	80 —
		[PREV]/[NEXT]	AUDIO POSITION (ventana emergente)	80 —
		[SETTING]	Pantalla AUDIO SETTING	77 ●
			Pantalla MULTI TRACK RECORDER	
			Pantalla SIMPLE RECORDER	76 ●
		[SELECT]	Pantalla de selección de audio	80 ●
			AUDIO (MULTI), AUDIO (SIMPLE), PLAYLIST	
23	VOICE EFFECT	[HARMONY/ECHO]	—	42 —
		[INITIAL TOUCH]	—	42 —
		[SUSTAIN]	—	42 —
		[MONO]	—	42 —
		[DSP]	—	42 —
		[VARIATION]	—	42 —
24		[INTERNET]	Sitio web especial (solo cuando hay conexión con Internet)	90 ●
25		[MUSIC FINDER]	Pantalla MUSIC FINDER	ALL
			FAVORITE	71 ●
			SEARCH1	69 —
			SEARCH2	69 —
26	VOICE	[PIANO]–[SYNTH]	Pantalla de selección de voces (voces predefinidas)	33 —
		[ORGAN FLUTES]	Pantalla de voces de flautas de órgano	FOOTAGE
			VOLUME/ATTACK	44 —
			EFFECT/EQ	45 ●
		[EXPANSION]	Pantalla de selección de voces (voces de ampliación)	36 ●
		[USER DRIVE]	Pantalla de selección de voces (USER)	34 —
27	REGISTRATION MEMORY	REGIST BANK [-]/[+]	REGISTRATION BANK (ventana emergente)	74 —
		[FREEZE]	—	74 ●
		[MEMORY]	Pantalla REGISTRATION MEMORY CONTENTS	72 —
		[1]–[8]	—	73 —
28	ONE TOUCH SETTING	[1]–[4]	—	51 ●
29	PART SELECT	[LEFT]–[RIGHT 3]	—	33 —
30	PART ON/OFF	[LEFT HOLD]	—	36 —
		[LEFT]–[RIGHT 3]	—	34 —

# Especificaciones

<b>Teclado</b>	Teclas	61 teclas (C1–C6) con pulsación inicial y después de la pulsación
	Tipo	Organ (FSX)
<b>Voz</b>	Polifonía (máx.)	128
	Capa	R1/R2/R3/L
	División	Estilo (punto predeterminado: F#2), Left (punto predeterminado: F#2), Right 3 (punto predeterminado: G2)
	Voces	993 voces + 30 flautas de órgano + 480 voces XG + 256 voces GM2 + 44 kits de batería y SFX (y las voces GS para reproducción de canciones GS)
	S.Articulation2! (Tecnología AEM)	15 (15 adicionales para estilos) [STRINGS] Violín de jazz/Violín celta [TRUMPET] Trompeta de jazz/Trompeta clásica [SAXOPHONE] Soprano pop/Soprano de balada/Saxo de jazz/ Saxo entrecortado [FLUTE/CLARINET] Clarinete/Clarinete de baladas/Clarinete romántico/ Gaita irlandesa/Baile de gaita irlandesa [ACCORDION] Armónica/Arpa de blues
	S.Articulation!	164
	MegaVoice	43
	Live!	101
	Cool!	71
	Sweet!	30
	Organ Flutes!	30 predeterminados
Drums	44 (incluyendo SFX)	
<b>Ampliación de voces</b>	Voces personalizadas	Sí
	Voces principales	Sí (es necesario el módulo de expansión de la memoria Flash opcional)
	Conjunto de voces	Sí
<b>Estilo</b>	Estilos	500
	Formato	SFF GE
	Control	SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, AUTO FILL IN
	Sección	Intro x 3, Ending x 3, Main x 4, Fill In x 4, Break
	Digitado	Single Finger (un solo dedo), Fingered (digitado), Fingered On Bass (digitado con bajo), Multi Finger (varios dedos), AI Fingered (digitado AI), Full Keyboard (teclado completo), AI Full Keyboard (teclado completo AI)
	Creador de estilos	Sí
	Capacidad RAM por estilo	aprox. 120 KB
<b>Ajuste de un toque (OTS)</b>		4 para cada estilo
<b>Music Finder</b>	Registros predeterminados (Máx.)	135 (2.500)
	Music Finder Plus	Sí
<b>Canción</b>	Canciones predefinidas	5 canciones de ejemplo
	Control	REC, STOP, PLAY/PAUSE, REW, FF, METRONOME
	Grabar	Quick Recording (grabación rápida), Multi Recording (grabación múltiple), Step Recording (grabación por pasos)
	Pistas	16
	Capacidad RAM por canción	aprox. 300 KB
	Visualización de letras de canciones	Sí
	Visualización de partitura	Sí
Salto de posición de canción	4 puntos/bucle	
<b>Control de canción y estilo</b>		FADE IN/OUT, TAP TEMPO, TEMPO (5–500)
<b>Instalación de paquete</b>		Sí
<b>Compatibilidad de datos</b>		GM, XG, XF, SFF, SFF GE, GM2/GS (para reproducción de canciones)
<b>Grabador/reproductor de audio</b>	Pistas	Reproducir: 2 pistas estéreo (Multi), 1 pista estéreo (Simple) REC: 1 pista estéreo (Multi/Simple)
	Control	REC, STOP, PLAY/PAUSE, PREV, NEXT
	Formato de archivo	Reproducir: .mp3 (MPEG-1 Audio Layer-3), .wav REC: .wav
<b>MultiPad</b>	Predefinido	164 bancos X 4 pad
	Control	Pad 1–4, STOP, SYNC START

<b>Armonía vocal</b>	Predefinido	Vocal Harmony: 44 Sintetizador Vocoder: 10	
	Usuario	60 * El número es el total de armonías vocales y sintetizador Vocoder.	
	Efecto vocal	23	
<b>MIC SETTING</b>	USER MEMORY	10	
<b>Efectos</b>	Reverb	44	
	Chorus	106	
	DSP1–DSP7	285	
	DSP8–DSP9	285 (para estilo)	
	Compresor principal	5 ajustes predefinidos + 5 de usuario	
	Ecuador maestro	5 ajustes predefinidos + 2 de usuario	
	Harmony/Echo	Sí	
	Botón de sostenido	Sí	
<b>Memoria de registro</b>	Botones	1–8	
	Control	Bank select, Memory, Freeze, Registration Sequence	
<b>Control</b>	Rueda PITCH BEND	Sí	
	Rueda MODULATION	Sí	
	Interruptor de articulación	ART. 1, ART. 2	
	Mandos deslizantes	9 (uno de ellos asignable)	
<b>Transposición</b>		-12–0–12 (Keyboard/Song/Master)	
<b>Afinación</b>		414,8 – 440 – 466,8 Hz	
<b>Pantalla</b>		Pantalla LCD TFT VGA en color de 640 x 480 puntos y 7,5 pulgadas	
	Idioma	5 idiomas (inglés, alemán, francés, español, italiano)	
	Visor de texto	Sí	
	Personalizar tapiz	Sí	
<b>Almacenamiento</b>		USB a dispositivo	
	Memoria flash interna	6 MB	
	Unidad de disco duro interno	250 MB como mínimo	
<b>Terminales</b>	USB TO HOST	USB 2.0 HighSpeed x 1	
	USB TO DEVICE	USB 2.0 HighSpeed x 2 (frontal/posterior)	
	MIDI	MIDI A (IN/OUT), MIDI B (IN/OUT)	
	FOOT PEDAL	1 (SUSTAIN), 2 (ARTICULATION 1), 3 (VOLUME), función asignable	
	Audio		LINE OUT MAIN (L/L+R, R)
			LINE OUT SUB (1, 2)
			LOOP SEND (L/L+R, R)/AUX OUT (nivel fijo): seleccionable
			LOOP RETURN (L/L+R, R)/AUX IN (con control TRIM)
			MIC (MIC INPUT)
			PHONES
	RGB OUT	Sí	
	VIDEO OUT	NTSC/PAL compuesto	
LAN	Sí (100BASE-TX/10BASE-T)		
Para altavoz opcional	A altavoz satélite (L/R), a subwoofer (L/R)		
Fuente de alimentación	AC IN		
<b>Dimensiones</b> [Ancho x Fondo x Alto] (sin el atril)		1140 x 450 x 143 mm	
<b>Peso</b> (sin el atril)		14,5 kg	

<b>Accesorios opcionales</b>	Altavoz	TRS-MS04
	Auriculares	HPE-150/HPE-160/HPE-170
	Pedal	FC4/FC5
	Controlador de pedal	FC7
	Módulo de expansión de memoria Flash	FL1024M/FL512M
	Controlador de pie MIDI	MFC10
	Soporte para teclado	L-7S

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

# Índice

## Números

1-16 ..... 63

## A

AC IN ..... 16  
ACMP ..... 46  
Acompañamiento automático ..... 46  
Adaptador de juegos inalámbrico... 91  
ADD TO FAVORITE ..... 71  
ADD TO MF ..... 71  
AEM ..... 9, 37  
Altavoces opcionales ..... 106  
Altavoz con alimentación eléctrica ..... 96  
Armonía ..... 82  
ART. 1/ART. 2 ..... 40  
ASSEMBLY ..... 54  
ASSIGN, mando deslizante ..... 20  
ASSIGNABLE FOOT PEDAL ..... 99  
Atril ..... 14  
AUDIO (MULTI) ..... 80  
AUDIO (Pantalla BALANCE) ..... 81  
AUDIO (SIMPLE) ..... 80  
AUDIO RECORDER/PLAYER ..... 76  
Auriculares ..... 15  
AUTO FILL IN ..... 49  
AUX IN/LOOP RETURN ..... 97  
AUX OUT/LOOP SEND ..... 97  
Avance rápido ..... 59

## B

BALANCE ..... 53, 80  
BASIC ..... 54  
BASS ..... 52  
Batería, voz ..... 36  
Bookmark (marcador) ..... 93  
Botones [1 ▲▼]–[8 ▲▼] ..... 20  
Botones [A]–[J] ..... 19  
BREAK ..... 49  
Break, sección ..... 49  
BROWSER ..... 93

## C

Cable LAN ..... 91  
Cable USB ..... 102  
Canal MIDI ..... 55  
CD-ROM ..... 7  
CHANNEL (Song Creator) ..... 63  
CHANNEL (Style Creator) ..... 54  
CHANNEL ON/OFF (canción) ..... 62  
CHANNEL ON/OFF (Style) ..... 52  
CHD1/2 (Chord 1/ 2) ..... 52

CHORD ..... 63  
CHORD FINGERING ..... 54  
Chordal ..... 82  
CMP ..... 86  
Codificación ..... 93  
Compresor principal ..... 88  
Conexión ..... 94  
Conexión directa a Internet ..... 90  
Conexión LAN inalámbrica ..... 91  
Conexión por cable LAN ..... 91  
CONFIG1 ..... 105  
CONFIG2 ..... 105  
Controlador de pedal ..... 99  
Copia de seguridad ..... 32  
COPY ..... 29  
Correspondencia de acordes ..... 65  
Creador de canciones ..... 63  
Creador de estilos ..... 54  
Custom Voice (voz personalizada) ..... 36, 45  
CUSTOM VOICE ASSEMBLY ..... 45  
CUSTOM VOICE EDIT a través de PC ..... 45  
CUT ..... 29

## D

DATA ENTRY ..... 21  
DELETE ..... 30  
DEMO ..... 18  
DEMO (voz) ..... 34  
Deshacer ..... 77  
DIGITAL RECORDING (grabación digital) ..... 54, 63, 65  
DIRECT ACCESS ..... 22  
DSP ..... 42

## E

Efecto de articulación ..... 40  
Efectos de voz ..... 42  
EFFECT ..... 86  
EFFECT (micrófono) ..... 95  
EFFECT/EQ ..... 45  
Encendido ..... 16  
ENDING/rit. .... 48  
ENTER ..... 21  
EQ (ecualizador) ..... 86  
ESEQ ..... 58  
Especificaciones ..... 116  
EXIT ..... 21

## F

Factory Reset (Restablecer los ajustes de fábrica) ..... 32

FADE IN/OUT ..... 49  
FAVORITE ..... 71  
FF ..... 59  
FILE ACCESS ..... 27  
FILES (Music Finder) ..... 71  
Fill-in, sección ..... 49  
FILTER ..... 86  
FOLDER (Pantalla File Selection) ..... 28  
FOOT PEDAL ..... 99  
FORMAT ..... 101  
FORMAT (Módulo de expansión de la memoria Flash) ..... 109  
Free Play ..... 47  
FREEZE ..... 74  
Función de guía ..... 63  
FUNCTION ..... 114

## G

GAIN ..... 88  
GM ..... 9, 45  
Grabación de varias pistas ..... 77  
Grabación por rebote ..... 79  
Grabación simple ..... 76  
Grabar ..... 75  
GROOVE ..... 54  
Gráfico de botones del panel ..... 113  
GS ..... 9  
Guía de conexión a Internet ..... 8, 91

## H

HARMONY/ECHO ..... 42  
HD ..... 25

## I

ICON ..... 31  
Indicador de nivel de entrada de MIC ..... 23  
INDIVIDUAL LOAD ..... 45  
INFO (Registration Memory) ..... 74  
INFO (voz) ..... 34, 37  
Inicialización (Factory Reset) ..... 32  
Inicio sincronizado (Multi Pad) ..... 65  
INITIAL TOUCH ..... 42  
INPUT LEVEL ..... 95  
INTERNET ..... 90  
Interruptor de pedal ..... 99  
INTRO ..... 48  
Introducción de caracteres ..... 31  
Introducir número ..... 26

## K

KEYBOARD/PANEL..... 40, 45  
Kit Edit..... 88

## L

LAN inalámbrica USB,  
adaptador..... 91  
LAN USB, adaptador..... 91  
Language (Idioma)..... 17  
LCD..... 13  
Left Hold..... 36  
LIBRARY EDIT..... 45  
LIBRARY LOAD..... 45  
LIBRARY SAVE..... 45  
LICENSE KEY..... 38  
LINE OUT..... 86, 96  
Lista de datos..... 8  
Lista de reproducción..... 80–81  
Longitud..... 44  
LOOP..... 62  
LOOP RETURN..... 97  
LOOP SEND..... 97  
Lyrics (canción)..... 60  
LYRICS (Song Creator)..... 63  
LYRICS/TEXT..... 60

## M

MAIN VARIATION..... 49  
Main, sección..... 49  
Mandos deslizantes [1]–[8]..... 20  
Manual de referencia..... 8  
Marca de frase..... 59  
Marcador de posición de canción... 61  
MASTER TUNE..... 39, 45  
MASTER VOLUME..... 16  
MEDIA..... 101, 105  
MEMORY  
(Memoria de registro)..... 54, 72  
MEMORY  
(vista de lista)..... 27  
Mensaje..... 22  
MENU..... 13  
METRONOME  
(METRÓNOMO)..... 55  
MFC10..... 114  
MIC..... 94  
MIC GAIN..... 83, 94  
MIC SETTING..... 95  
Micrófono..... 77, 94  
MIDI Basics..... 8  
MIDI IN..... 104  
MIDI OUT..... 104  
MIXDOWN..... 79

MIXING CONSOLE..... 86  
Modo de almacenamiento USB ... 103  
Monitor de ordenador..... 98  
Monitor de TV..... 98  
MONITOR TYPE..... 98  
MONO..... 42  
MULTI (Grabador/  
Reproductor de audio)..... 77  
Multi Pad..... 64  
MULTI PAD CONTROL, Botón..... 64  
Multi Pad Creator..... 65  
MUSIC FINDER..... 66  
MUSIC FINDER +..... 71  
Módem..... 91  
Módulo de expansión..... 108  
Módulo de expansión  
de memoria Flash..... 108

## N

NAME..... 29  
NEXT (Grabador/  
reproductor de audio)..... 80  
NEXT (reproducción  
de canciones)..... 58  
NEXT CANCEL..... 58  
Normalize..... 81  
Notación musical..... 60

## O

ONE TOUCH SETTING..... 51  
Ordenador (Conexiones)..... 102  
ORGAN FLUTES..... 44  
ORGAN TYPE..... 44  
OTS INFO..... 51  
OTS LINK..... 51  
OWNER..... 17, 32, 38, 105

## P

PAD..... 52  
Pantalla File Selection..... 24  
Pantalla principal..... 23  
PARAMETER (Style Creator)..... 54  
PART ON/OFF..... 35  
PART SELECT..... 35  
Parte de teclado..... 35  
Parte LEFT..... 35  
Partitura..... 60  
PASTE..... 30  
Pausa..... 59  
Película protectora transparente ... 13  
Percusión, voz..... 36  
PHONES..... 15  
PHR1/2 (Phrase1/2)..... 52

Pista principal..... 77  
Pista secundaria..... 77  
PITCH BEND RANGE..... 39  
PLAY/PAUSE (canción) ... 56, 58–59  
PLAY/PAUSE (Grabador/  
reproductor de audio)..... 80  
Premium Pack, datos..... 38  
Premium Voice (voz principal)..... 36  
PRESET..... 25  
PRESETS (flautas de órgano)..... 44  
PREV..... 80  
Pro..... 47  
PROPERTY..... 26, 109  
Prot. 1..... 59  
Prot. 2 Edit..... 59  
Prot. 2 Orig..... 59  
Protegida, canción..... 59  
Punto de acceso con router..... 91  
Punto de división..... 35

## Q

Quick Recording..... 55

## R

RATIO..... 88  
Rebobinado..... 59  
REC (canción)..... 55  
REC (Grabador/Reproductor  
de audio)..... 76  
REC MODE (creador  
de canciones)..... 63  
REC MONITOR..... 76, 78  
RECORD EDIT..... 71  
RECORDING MODE..... 79  
REFRESH..... 92  
REGIST BANK..... 73  
REGISTRATION MEMORY..... 72  
REGISTRATION SEQUENCE..... 74  
Registro (Music Finder)..... 67  
Regrabar..... 81  
Rehacer..... 77  
REPertoire..... 50  
Repetición..... 62  
RESTORE..... 32  
REW..... 59  
RGB OUT..... 98  
RHY1/2 (Rhythm 1/2)..... 52  
RIGHT 1–3..... 35  
ROTARY SP SPEED..... 44  
Router..... 91  
Rueda PITCH BEND..... 39  
Rueda MODULATION..... 40

**S**

SA/SA2.....	37
SAVE.....	57
SCALE TUNE.....	45
SCREEN CONTENT.....	98
SCREEN OUT.....	98
SEARCH.....	69
Sección (estilo).....	49
SELECT (Grabador/ reproductor de audio).....	80–81
SELECT (Multi Pad).....	64
Session.....	47
SETTING (Grabador/ reproductor de audio).....	76
SFF.....	9
SFF GE.....	9, 47
SFX (efectos de sonido).....	36
SIMPLE (Grabador/ Reproductor de audio).....	76
Sitio web especial.....	92
Solución de problemas.....	110
SONG (canción).....	55, 58
SONG SETTING.....	63
SORT BY.....	68
SORT ORDER.....	68
SP (posición de canción).....	61
SPLIT POINT.....	54
SSL (Secure Sockets Layer).....	93
START/END POINT.....	81
START/STOP.....	47–48
STEP REC.....	54
STOP (Grabador/ reproductor de audio).....	77–78
STOP (Multi Pad).....	64
STOP (Song).....	58
STYLE.....	46
Style File Format (Formato de archivo de estilo).....	9
STYLE SETTING.....	54
STYLE TEMPO.....	68
Super Articulation, voz.....	37
SUSTAIN.....	42
SYNC START.....	43, 47–48
SYNC STOP.....	48
SYNTH VOCODER.....	85
SYS/EX.....	63
SYSTEM RESET.....	32, 105

**T**

TAB.....	20
TALK.....	95
TAP TEMPO.....	49
TEMPO.....	49
Terminal LAN.....	91
Texto (canción).....	60
THRESHOLD.....	88
TO LEFT SPEAKER.....	106
TO RIGHT SPEAKER.....	106

TO SUB WOOFER.....	107
TRACK DELETE.....	81
TRACK SELECT.....	78
TRANPOSE.....	39
TRANPOSE ASSIGN.....	45
TRIM.....	97
TRS-MS04.....	106
TUNE.....	86

**U**

UP (archivo/carpeta).....	25
UPPER OCTAVE.....	39
USB.....	25
USB TO DEVICE.....	100
USB TO HOST.....	102
USB, dispositivo de almacenamiento.....	100
USB-MIDI, controlador.....	102
USER.....	25
USER DRIVE.....	34
Utility.....	105

**V**

VARIATION.....	42
VERSION.....	17
VH TYPE SELECT.....	83
Vibrato.....	40
VIBRATO (flautas de órgano).....	44
VIDEO OUT.....	98
VIEW.....	26
Vista de lista.....	26
Vista normal.....	26
VOCAL HARMONY.....	83, 85
Voces predefinidas.....	36
Vocoder.....	82
Vocoder-Mono.....	82
VOICE (voz).....	33
VOICE CREATOR.....	45
VOICE SET.....	42, 45
Voice Type.....	36
VOL/VOICE.....	86
VOLUME/ATTACK.....	45
Volumen.....	53
Volumen (Grabador/ reproductor de audio).....	80
Voz de ampliación.....	36
Voz Mega.....	36
Voz Super Articulation (gran articulación).....	40

**X**

XF.....	9
XG.....	9, 45

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice:</b> Guarantee information for customers in EEA* and Switzerland. For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. (next page). * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis:</b> Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz. Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Deutsch</b></p>
<p><b>Remarque importante:</b> Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse. Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p><b>Français</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling:</b> Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland. Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Aviso importante:</b> Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza. Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Aviso importante:</b> Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera. Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>Italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante:</b> Informações sobre as garantias para clientes da AEE* e de Suíça. Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p><b>Português</b></p>
<p><b>Σημαντική σημείωση:</b> Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία. Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα. (Εκτυρίσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p>
<p><b>Viktigt:</b> Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz. För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p><b>Svenska</b></p>
<p><b>Viktig merknad:</b> Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits. Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Viktig oplysning:</b> Garantoplysninger til kunder i EØO* og Schweiz. De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p><b>Dansk</b></p>
<p><b>Tärkeä ilmoitus:</b> Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille. Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne:</b> Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii. Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Důležité oznámení:</b> Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku. Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelmeztetés:</b> Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára. A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünkét az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői roddal (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Ouline märkus:</b> Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele. Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svarstgis paziņojums:</b> garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē. Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētjiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi. (Tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Dėmesio:</b> Informacijos dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje. Jei reikia išsamesios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležitá upozornenie:</b> Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku. Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomembno obvestilo:</b> Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici. Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite predno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovensčina</b></p>
<p><b>Важно съобщение:</b> Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария. За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Notificaci importanta:</b> Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția. Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

<b>AUSTRIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>FINLAND</b> (For Musical Instrument) F - Musikkki OY Kaisaniementkatu 7, PL260 00101 Helsinki, Finland Tel: +358 (0)9 618511 Fax: +358 (0)9 61851385 (For Pro Audio) Yamaha Scandinavia AB J A Wettergrens gata 1 Västra Frölunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	<b>ICELAND</b> (For Musical Instrument) HLJODFAERAHUSID EHF Sturmulia 20 108 Reykjavik, Iceland Tel: +354 525 50 50 Fax: +354 568 65 14 (For Pro Audio) Yamaha Scandinavia AB J A Wettergrens gata 1 Västra Frölunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	<b>IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)</b> Yamaha Music UK Ltd. Sherbourne Drive Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL United Kingdom Tel: +353 (0) 1526 2449 Fax: +44 (0) 1908 369278	<b>ITALY</b> Yamaha Musica Italia s.p.a. Viale Italia 88 20020, Lainate (Milano), Italy Tel: +39 (0)2 93577 1 Fax: +39 (0)2 937 0956	<b>LATVIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce (Branch Poland) ul. 17 Sycznia 56 PL-02-146 Warszawa Poland Tel: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	<b>LIECHTENSTEIN</b> Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen, Branch Switzerland in Zurich Seefeldstrasse 94, CH-8008 Zürich, Switzerland Tel: +41 (0)44 3878080 Fax: +41 (0)44 3833918	<b>LITHUANIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce (Branch Poland) ul. 17 Sycznia 56 PL-02-146 Warszawa Poland Tel: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	<b>FINLAND</b> (For Musical Instrument) F - Musikkki OY Kaisaniementkatu 7, PL260 00101 Helsinki, Finland Tel: +358 (0)9 618511 Fax: +358 (0)9 61851385 (For Pro Audio) Yamaha Scandinavia AB J A Wettergrens gata 1 Västra Frölunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	<b>FRANCE</b> Yamaha Musique France Zone d'activité de Pariset 7, rue Ambroise Croizat 77183 Croissy-Beaubourg, France (B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2 France-Adresse postale) Tel: +33 (0)1 64 61 4000 Fax: +33 (0)1 64 61 4079	<b>GERMANY</b> Yamaha Music Europe GmbH Siemensstr 22-34 D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany Tel: +49 (0)4101 3030 Fax: +49 (0)4101 303 77702	<b>GREECE</b> PH. Nakas S.A.Music House/Service 19 KM Leoforos Lavriou 19002 Peania / Attiki, Greece Tel: +30 (0)210 6686260 Fax: +30 (0)210 6686269	<b>HUNGARY</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>AUSTRIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>BELGIUM</b> Yamaha Music Europe Branch Benelux Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen The Netherlands Tel: +31 (0)347 358040 Fax: +31 (0)347 358060	<b>BULGARIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>CYPRUS</b> NAKAS Music Cyprus Ltd. 31C Nikis Ave., 1086 Nicosia Tel: +357 (0)22 510 477 Fax: +357 (0)22 511 080	<b>CZECH REPUBLIC</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>DENMARK</b> YS Copenhagen Liaison Office (Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark) Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark Tel: +45 44 92 49 00 Fax: +45 44 54 47 09	<b>ESTONIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce (Branch Poland) ul. 17 Sycznia 56 PL-02-146 Warszawa Poland Tel: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	<b>AUSTRIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>SLOVAKIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>SLOVENIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	<b>SPAIN</b> Yamaha Música Ibérica, S.A.U. Ctra. de la Corona km.17, 200 28230 Las Rozas de Madrid, Spain Tel: +34 902 39 8888 Fax: +34 91 638 4660	<b>SWEDEN</b> Yamaha Scandinavia AB J A Wettergrens gata 1 Västra Frölunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	<b>SWITZERLAND</b> Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen, Branch Switzerland in Zurich Seefeldstrasse 94, CH-8008 Zürich, Switzerland Tel: +41 (0)44 3878080 Fax: +41 (0)44 3833918	<b>UNITED KINGDOM</b> Yamaha Music UK Ltd. Sherbourne Drive Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL United Kingdom Tel: +44 (0) 870 44445575 Fax: +44 (0) 1908 369278	<b>LUXEMBOURG</b> Yamaha Music Europe Branch Benelux Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen The Netherlands Tel: +31 (0)347 358040 Fax: +31 (0)347 358060	<b>MALTA</b> Olimpus Music Ltd. The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida MSD06 Tel: +356 (0)2133 2093 Fax: +356 (0)2133 2144	<b>NETHERLANDS</b> Yamaha Music Europe Branch Benelux Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen The Netherlands Tel: +31 (0)347 358040 Fax: +31 (0)347 358060	<b>NORWAY</b> YS Oslo Liaison Office (Yamaha Scandinavia AB Filial Norway) Grini Naeringspark 1 1361 Osteras, Norway Tel: +47 67 16 77 70 Fax: +47 67 16 77 79	<b>POLAND</b> YAMAHA Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce ul. 17 Sycznia 56 02-146 WARSZAWA/POLSKA Tel: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	<b>PORTUGAL</b> Yamaha Música Ibérica, S.A.U. Sucursal Portuguesa Rua Alfredo da Silva 2610-016 Amadora, Portugal Tel: +351 214 704 330 Fax: +351 214 718 220	<b>ROMANIA</b> Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria Tel: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051
--	--	--	--	---	---	---	--	--	--	---	---	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--	--	---	---	---	--	--	---	--	---	---	---



Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/

### CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273

## Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

### **[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]**

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

### **[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]**

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



P77021334

Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2010 Yamaha Corporation

008LBCRX.X-01A0  
Printed in Europe